



**30D**

**ΒΙΒΛΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ**

**6J8-28199-8D-R0**

RMU25050

**Διαβάστε προσεκτικά το βιβλίο ιδιοκτήτη πριν χρησιμοποιήσετε την εξωλέμβια.**


# Σημαντικές πληροφορίες για το βιβλίο

RMU25101

## Προς τον ιδιοκτήτη της μηχανής

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε μια εξωλέμβια Yamaha. Αυτό το Βιβλίο Ιδιοκτήτη περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή λειτουργία, τη συντήρηση και τη φροντίδα της μηχανής. Η καλή κατανόηση αυτών των απλών οδηγιών θα σας βοηθήσει να απολαύσετε όλα τα πλεονεκτήματα της νέας σας Yamaha. Αν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με τη λειτουργία ή τη συντήρηση της εξωλέμβιας σας, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Σε αυτό το Βιβλίο Ιδιοκτήτη, οι σημαντικές πληροφορίες που περιέχονται διακρίνονται με τους ακόλουθους τρόπους.

 Το σύμβολο Προφυλάξεων Ασφαλείας σημαίνει ΠΡΟΣΟΧΗ! ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΣΕ ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ! ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ!

RWM00780

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δεν τηρήσετε την ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ είναι δυνατόν να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή και θάνατος του χειριστή, κάποιου παρευρισκόμενου ή στο άτομο που επιθεωρεί ή διορθώνει την εξωλέμβια μηχανή.

RCM00700

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η ΠΡΟΣΟΧΗ περιγράφει τα ειδικά προληπτικά μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται για να αποφεύγεται ζημιά στην εξωλέμβια μηχανή.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η ΣΗΜΕΙΩΣΗ παρέχει ουσιαδείς πληροφορίες που κάνουν τις διαδικασίες ευκολότερες ή πιο κατανοητές.

Η Yamaha αναζητά συνεχώς τρόπους για να εξελίξει τη σχεδίαση και την ποιότητα των προϊόντων της. Έτσι, ακόμα και αν αυτό το βιβλίο περιέχει τις τελευταίες πληροφορίες που ήταν διαθέσιμες τη στιγμή της εκτύπωσης, είναι δυνατόν να υπάρχουν μικροδιαφορές μεταξύ της μηχανής σας και αυτού του βιβλίου. Αν έχετε κάποια ερώτηση σχετικά με αυτό το βιβλίο, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής του προϊόντος, η Yamaha συνιστά να το χρησιμοποιείτε και να εκτελείτε τους καθορισμένους περιοδικούς ελέγχους και συντήρηση, ακολουθώντας προσεκτικά τις οδηγίες που αναφέρονται στο βιβλίο ιδιοκτήτη. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, το προϊόν μπορεί να πάθει ζημιά και η εγγύηση δεν θα ισχύει.

Μερικές χώρες έχουν νόμους ή κανονισμούς που απαγορεύουν στους χρήστες να βγάζουν το προϊόν από τη χώρα όπου αγοράστηκε και μπορεί να μην είναι δυνατόν να δηλώσετε το προϊόν στη χώρα προορισμού. Επιπλέον, η εγγύηση μπορεί να μην ισχύει σε ορισμένες περιοχές. Αν σκοπεύετε να πάτε το προϊόν σε άλλη χώρα, συμβουλευτείτε τον έμπορο από όπου αγοράσατε το προϊόν για περισσότερες πληροφορίες.

Αν αγοράσατε αυτό το προϊόν μεταχειρισμένο, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο για να σας καταχωρήσει ως πελάτη και να δικαιούστε τις συγκεκριμένες υπηρεσίες.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Στο βιβλίο αυτό χρησιμοποιούνται τα μοντέλα 30DE0, 30DMHO, 30DETO και τα αξεσουάρ τους ως βάση για τις εξηγήσεις και τις εικόνες. Συνεπώς, μερικές περιπτώσεις μπορεί να μην ισχύουν για κάθε

# Σημαντικές πληροφορίες για το βιβλίο

---

μοντέλο.

---

RMU25120

**30D**

**BIBΛΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ**

**©2006 από την Yamaha Motor Co., Ltd.**

**1η Έκδοση, Φεβρουάριος 2006**

**Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.**

**Απαγορεύεται ρητά**

**κάθε ανατύπωση ή χρήση**

**χωρίς έγγραφη έγκριση από την**

**Yamaha Motor Co., Ltd.**

**Τυπώθηκε στην Ιαπωνία**

<b>Γενικές πληροφορίες</b> .....	<b>1</b>	Διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και	
Εγγραφή αριθμών αναγνώρισης .....	1	ανύψωσης στο χειριστήριο ή τη	
Αριθμός σειράς της εξωλέμβιας.....	1	λαγουδέρα .....	13
Αριθμός κλειδιού .....	1	Πτερύγιο κλίσης με άνοδο.....	13
Ετικέτα EC .....	1	Ράβδος κλίσης (πέιρος	
Πληροφορίες που αφορούν την		ανύψωσης).....	14
ασφάλεια .....	2	Μοχλός πλεύσης στα ρηχά.....	14
Σημαντικές ετικέτες.....	3	Μηχανισμός ασφάλισης	
Προειδοποιητικές ετικέτες .....	3	ανύψωσης.....	14
Οδηγίες εφοδιασμού με καύσιμο ....	4	Πείρος στήριξης ανύψωσης .....	15
Βενζίνη .....	4	Μοχλός στήριξης ανύψωσης για	
Λάδι κινητήρα .....	4	μοντέλα χειροκίνητης	
Απαιτούμενη μπαταρία .....	4	ανύψωσης.....	15
Προδιαγραφές μπαταρίας .....	5	Μοχλός(οί) ασφάλισης του	
Χωρίς ανορθωτή ή Ανορθωτή		καπακιού (στρεφόμενου τύπου)....	15
Σταθεροποιητή .....	5	Διπολικό βύσμα.....	15
Επιλογή προπέλας .....	5	Πληροφορίες για τη φόρτιση της	
Προστασία από εκκίνηση με		μπαταρίας.....	16
ταχύτητα .....	6	Προειδοποιητική ένδειξη.....	16
<b>Βασικά μέρη</b> .....	<b>7</b>	Προειδοποιητικό σύστημα .....	16
Βασικά μέρη.....	7	Προειδοποίηση υπερθέρμανσης ....	16
Δοχείο καυσίμου.....	7	Προειδοποίηση στάθμης λαδιού και	
Σύνδεσμος καυσίμου.....	8	προειδοποίηση απόφραξης	
Μετρητής καυσίμου .....	8	φίλτρου λαδιού.....	17
Τάπα δοχείου καυσίμου .....	8	<b>Λειτουργία</b> .....	<b>19</b>
Βίδα εξαέρωσης.....	8	Τοποθέτηση .....	19
Χειριστήριο .....	8	Τοποθέτηση της εξωλέμβιας.....	19
Μοχλός χειριστηρίου.....	8	Στήριξη της εξωλέμβιας μηχανής ...	20
Σκανδάλη κλειδώματος στη νεκρά....	9	Στρώνσιμο του κινητήρα .....	21
Χειρόγκαζο .....	9	Πίνακας ανάμιξης βενζίνης και	
Διακόπτης τσοκ .....	9	λαδιού (50:1).....	21
Λαγουδέρα .....	10	Διαδικασία για μοντέλα με έγχυση	
Μοχλός αλλαγής ταχυτήτων .....	10	λαδιού.....	22
Χειρολαβή γκαζιού.....	10	Έλεγχοι πριν τη λειτουργία .....	22
Ένδειξη θέσης γκαζιού.....	10	Καύσιμο .....	22
Ρυθμιστής τριβής τιμονιού .....	10	Λάδι .....	22
Διακόπτης σταματήματος του		Συστήματα Ελέγχου .....	22
κινητήρα .....	11	Κινητήρας.....	23
Κουπί σταματήματος του		Λειτουργία μετά από μακροχρόνια	
κινητήρα .....	12	αποθήκευση .....	23
Κουπί του τσοκ τραβηχτού		Ανεφοδιασμός με καύσιμο και λάδι	
τύπου.....	12	κινητήρα .....	23
Λαβή κορδονιέρας.....	12	Γέμισμα του φορητού δοχείου	
Γενικός διακόπτης.....	12	καυσίμου .....	23
Ρυθμιστής τριβής τιμονιού .....	13	Ανεφοδιασμός με λάδι στα μοντέλα	

# Περιεχόμενα

με κορδονιέρα .....	24	ανύψωσης / μοντέλα ηλεκτρικής	
Ανεφοδιασμός με λάδι στα μοντέλα		ανύψωσης .....	42
με ηλεκτρική εκκίνηση.....	24	Πλεύση υπό άλλες συνθήκες .....	43
Λειτουργία της ένδειξης στάθμης		<b>Συντήρηση.....</b>	<b>44</b>
λαδιού .....	26	Τεχνικά Χαρακτηριστικά .....	44
Τρόπος χρήσης της μηχανής .....	26	Μεταφορά και αποθήκευση της	
Τροφοδοσία με καύσιμο (φορητό		εξωλέμβιας μηχανής .....	45
δοχείο).....	26	Μοντέλα στηριζόμενα με βίδα	
Ξεκίνημα του κινητήρα .....	27	σφιχτήρα .....	46
Ζέσταμα του κινητήρα .....	31	Αποθήκευση της εξωλέμβιας	
Μοντέλα εκκίνησης με τσοκ.....	31	μηχανής.....	46
Αλλαγή ταχύτητας .....	31	Διαδικασία.....	46
Πρόσω (για μοντέλα με λαγουδέρα		Λίπανση (μοντέλα έγχυσης	
ή χειριστήριο) .....	32	λαδιού) .....	49
Όπισθεν (μοντέλα αυτόματου		Φροντίδα της μπαταρίας .....	49
κλειδώματος όπισθεν ή		Καθαρισμός της εξωλέμβιας	
ηλεκτρικής κλίσης και		μηχανής.....	50
ανύψωσης) .....	32	Έλεγχος της βαμμένης επιφάνειας	
Όπισθεν (μοντέλα χειροκίνητης		της μηχανής .....	50
ανύψωσης ή ανύψωσης με		Περιοδική συντήρηση .....	50
υδραυλική υποβοήθηση) .....	33	Ανταλλακτικά .....	50
Σταμάτημα του κινητήρα .....	34	Πίνακας συντήρησης.....	52
Διαδικασία .....	34	Λίπανση .....	54
Κλίση της εξωλέμβιας μηχανής ....	35	Καθαρισμός και ρύθμιση των	
Ρύθμιση της γωνίας κλίσης στα		μουζι .....	55
μοντέλα χειροκίνητης		Έλεγχος του συστήματος	
ανύψωσης.....	35	καυσίμου .....	56
Ρύθμιση της γωνίας κλίσης		Έλεγχος του φίλτρου καυσίμου.....	57
(μοντέλα ηλεκτρικής		Καθαρισμός του φίλτρου	
ανύψωσης) .....	36	καυσίμου .....	57
Ρύθμιση της κλίσης του σκάφους....	37	Έλεγχος της ταχύτητας ρελαντί.....	58
Ανύψωση και κατέβασμα της		Έλεγχος για νερό στο δοχείο	
μηχανής .....	38	λαδιού του κινητήρα.....	58
Διαδικασία ανύψωσης (μοντέλα		Έλεγχος καλωδιώσεων και	
χειροκίνητης ανύψωσης) .....	38	βυσμάτων .....	59
Διαδικασία για κλίση πάνω .....	39	Διαρροή καυσαερίων .....	59
Διαδικασία κατεβάσματος της		Διαρροή νερού .....	59
μηχανής (μοντέλα χειροκίνητης		Έλεγχος συστήματος ράβδου	
ανύψωσης και ανύψωσης με		κλίσης και ανύψωσης / ράβδου	
υδραυλική υποβοήθηση) .....	40	κλίσης .....	59
Διαδικασία για κλίση κάτω .....	41	Έλεγχος της προπέλας .....	60
Πλεύση σε ρηχά νερά.....	41	Αφαίρεση της προπέλας .....	61
Πλεύση σε ρηχά νερά (μοντέλα		Τοποθέτηση της προπέλας .....	61
χειροκίνητης ανύψωσης) .....	41	Αλλαγή της βαλβολίνης .....	62
Μοντέλα ηλεκτρικής κλίσης και		Καθαρισμός του δοχείου	

καυσίμου .....	63
Έλεγχος και αντικατάσταση της(των) ανόδου(ων) .....	64
Έλεγχος της μπαταρίας (για μοντέλα ηλεκτρικής εκκίνησης)... ..	64
Σύνδεση της μπαταρίας.....	65
Αποσύνδεση της μπαταρίας.....	66
Έλεγχος του καπακιού.....	66
Προστατευτική βαφή του κάτω μέρους του σκάφους .....	66
<b>Αντιμετώπιση προβλημάτων .....</b>	<b>68</b>
Αντιμετώπιση προβλημάτων .....	68
Προσωρινές ενέργειες σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης ...	72
Ζημιά από πρόσκρουση .....	72
Αντικατάσταση της ασφάλειας .....	73
Η ηλεκτρική κλίση και ανύψωση / ηλεκτρική ανύψωση δεν λειτουργεί.....	73
Η μίζα δεν λειτουργεί .....	73
Εκκίνηση σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.....	74
Φροντίδα βυθισμένης μηχανής.....	75
Διαδικασία .....	75

# Γενικές πληροφορίες

RMU25170

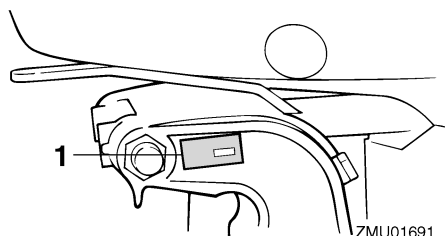
## Εγγραφή αριθμών αναγνώρισης

RMU25183

### Αριθμός σειράς της εξωλέμβιας

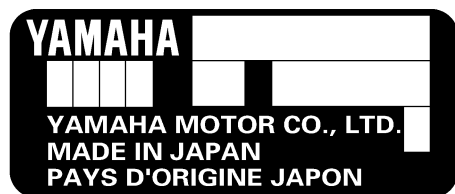
Ο αριθμός σειράς της εξωλέμβιας μηχανής αναγράφεται στην ετικέτα που είναι τοποθετημένη στην αριστερά πλευρά του βραχίονα στήριξης.

Γράψτε τον αριθμό σειράς της εξωλέμβιας σας στα διαθέσιμα κενά, ώστε να τον έχετε εύκαιρο σε περίπτωση που θέλετε να παραγγείλετε ανταλλακτικά από τον αντιπρόσωπο της Yamaha ή ως στοιχείο αναφοράς σε περίπτωση κλοπής της εξωλέμβιας.



ZMU01691

1. Θέση αριθμού σειράς της εξωλέμβιας



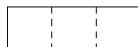
ZMU01692

RMU25190

### Αριθμός κλειδιού

Αν η εξωλέμβια είναι εφοδιασμένη με κεντρικό διακόπτη με κλειδί, ο αριθμός αναγνώρισης του κλειδιού είναι τυπωμένος

πάνω στο κλειδί, όπως δείχνει η εικόνα. Γράψτε αυτό τον αριθμό στο διαθέσιμο κενό για να τον έχετε ως στοιχείο αναφοράς σε περίπτωση που χρειαστείτε νέο κλειδί.



ZMU01693



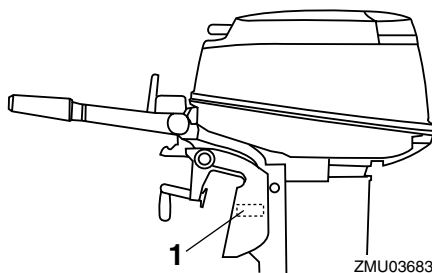
ZMU01694

1. Αριθμός κλειδιού

RMU25202

## Ετικέτα EC

Οι μηχανές που έχουν αυτή την ετικέτα είναι σύμφωνες με ορισμένα τμήματα της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που σχετίζεται με τις μηχανές. Για περισσότερες λεπτομέρειες αναφερθείτε στην ετικέτα και στο Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης.



ZMU03683

1. Θέση ετικέτας EC





ZMU01696

RMU25371

## Πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια

- Πριν τοποθετήσετε ή χρησιμοποιήσετε την εξωλέμβια, διαβάστε ολόκληρο αυτό το εγχειρίδιο. Διαβάζοντάς το θα καταλάβετε την εξωλέμβια και τις λειτουργίες της.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το σκάφος, διαβάστε όλα τα εγχειρίδια οδηγίων που παρέχονται με αυτό και όλες τις ετικέτες. Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε το κάθε τι πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Μην τοποθετείτε στο σκάφος μεγαλύτερο κινητήρα από όσο μπορεί να αντέξει. Αλλιώς, μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου του σκάφους. Η ονομαστική ιπποδύναμη της εξωλέμβιας πρέπει να είναι ίση ή μικρότερη από αντίστοιχη ικανότητα του σκάφους. Αν η ικανότητα του σκάφους είναι άγνωστη, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο ή τον κατασκευαστή του σκάφους.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στην εξωλέμβια. Οι τροποποιήσεις ενδέχεται να κάνουν την εξωλέμβια ακατάλληλη ή ανασφαλής στην χρήση.
- Λάθος επιλογή και/ή χρήση προπέλας μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα αλλά και να επηρεάσει αρνητικά την κατανάλωση καυσίμου. Ενημερωθείτε από τον αντιπρόσωπο σχετικά με τη σωστή χρήση.
- Ποτέ μην οδηγείτε αν έχετε πει αλκοόλ ή έχετε πάρει φάρμακα. Περίπου το 50% όλων των θανατηφόρων ατυχημάτων οφείλονται σε μέθη ή σε άλλες τοξικές ουσίες στο αίμα.
- Να έχετε στο σκάφος σωσίβια για όλους τους επιβάτες. Είναι καλή συνήθεια να φοράτε σωσίβιο όποτε βρίσκεστε πάνω στο σκάφος. Τουλάχιστον τα παιδιά και όσοι δεν ξέρουν κολύμπι πρέπει να φορούν πάντοτε σωσίβια, και όλοι πρέπει να φορούν σωσίβια όταν οι συνθήκες του ταξιδιού είναι επικίνδυνες.
- Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και οι αναθυμιάσεις της είναι εύφλεκτες και εκρηκτικές. Να χειρίζεστε και να αποθηκεύετε τη βενζίνη με προσοχή. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ατμοί βενζίνης ή διαρροή καυσίμου πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα.
- Το προϊόν αυτό εκπέμπει καυσαέρια που περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άχρωμο και άοσμο αέριο που μπορεί να προκαλέσει εγκεφαλική βλάβη ή και θάνατο, αν εισπνευσθεί. Τα συμπτώματά του είναι ναυτία, ζάλη και υπνηλία. Να αερίζετε καλά το τμήμα πηδαλιούχησης και τις καμπίνες του σκάφους. Μην φράζετε τις εξόδους των καυσαερίων.
- Ελέγξτε αν λειτουργεί σωστά το γκάζι, ο μοχλός αλλαγής ταχυτήτων και το τιμόνι πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα.
- Συνδέστε το καλώδιο σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα, το χέρι ή το πόδι σας όταν οδηγείτε. Αν συμβεί να πέσετε στο νερό, το καλώδιο θα τραβηχτεί από τον

# Γενικές πληροφορίες

διακόπτη και ο κινητήρας θα σβήσει.

- Μάθετε τους θαλάσσιους νόμους και κανονισμούς που ισχύουν στον τόπο που ταξιδεύετε με το σκάφος - και τηρείτε τους.
- Να ενημερώνετε σχετικά με τον καιρό. Μαθαίνετε την πρόβλεψη του καιρού πριν χρησιμοποιήσετε το σκάφος. Αποφεύγετε να ταξιδεύετε κάτω από κακές καιρικές συνθήκες.
- Ενημερώστε κάποιον προς τα πού πηγαίνετε: αφήνετε σε κάποιο υπεύθυνο άτομο ένα Σχέδιο Πλεύσης. Μην ξεχάσετε να ακυρώσετε το Σχέδιο Πλεύσης όταν επιστρέψετε.
- Χρησιμοποιείτε την κοινή λογική και την ορθή σας κρίση όταν ταξιδεύετε. Να έχετε γνώση των ικανοτήτων σας και βεβαιωθείτε ότι έχετε καταλάβει πώς συμπεριφέρεται το σκάφος κάτω από διαφορετικές συνθήκες ταξιδιού που είναι δυνατόν να συναντήσετε. Να οδηγείτε μέσα στα όρια των δυνατοτήτων σας και τα όρια του σκάφους σας. Ταξιδεύετε πάντα με ασφαλείς ταχύτητες και έχετε το νου σας μήπως συναντήσετε εμπόδια ή άλλα σκάφη που ταξιδεύουν.
- Κοιτάτε πάντοτε πολύ προσεκτικά μήπως υπάρχουν κολυμβητές που κινδυνεύουν από τον κινητήρα του σκάφους.
- Μένετε μακριά από χώρους όπου υπάρχουν κολυμβητές.
- Αν υπάρχει κάποιος κολυμβητής στο νερό σε μικρή απόσταση από εσάς, βάλτε αμέσως νεκρά και σβήστε τον κινητήρα.
- Μην πετάτε οπουδήποτε τα άδεια δοχεία που χρησιμοποιείτε για να αλλάζετε ή να συμπληρώνετε το λάδι. Συμβουλευτείτε τον έμπορο από όπου αγοράσατε το λάδι σχετικά με το που πρέπει να πετάξετε το άδειο δοχείο.

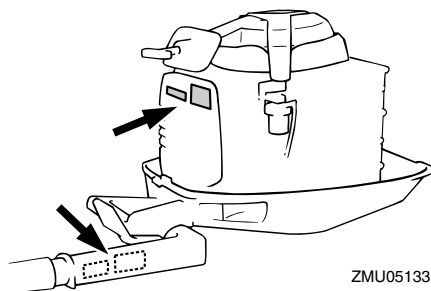
- Όταν αλλάζετε τα λάδια λίπανσης του προϊόντος (λάδι κινητήρα ή βαλβολίνη) σκουπίζετε πάντα το λάδι που χύνεται έξω. Βάζετε πάντα το λάδι με χωνί ή άλλο παρόμοιο εξάρτημα. Αν έχετε απορίες για τη διαδικασία, ρωτήστε τον αντιπρόσωπο.
- Μην πετάτε το προϊόν στα σκουπίδια. Η Yamaha συνιστά να συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο σχετικά με το πού μπορείτε να απαλλαγείτε από το προϊόν.

RMU25382

## Σημαντικές ετικέτες

RMU25395

### Προειδοποιητικές ετικέτες



ZMU05133

RMU25401

Ετικέτα

RWM01260

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ταχυτήτων είναι στη νεκρά προτού βάλετε μπροστά τη μηχανή. (εκτός από τα μοντέλα 2 ίππων)
- Μην αγγίζετε ή αφαιρείτε ηλεκτρικά εξαρτήματα όταν βάζετε μπροστά ή στη διάρκεια της λειτουργίας.
- Κρατήστε τα χέρια, τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από το βολάν και άλλα περιστρεφόμενα μέρη όταν η μηχανή λειτουργεί.

RMU25431

**Ετικέτα**

RWM01300

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μηχανή αυτή είναι εφοδιασμένη με σύστημα εκκίνησης με νεκρά.
- Η μηχανή δεν παίρνει μπροστά αν ο μοχλός ταχυτήτων δεν είναι στη θέση της νεκράς.

RMU25540

## Οδηγίες εφοδιασμού με καύσιμο

RWM00010

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η BENZINΗ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΑΘΥΜΙΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΙΝΑΙ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΥΦΛΕΚΤΕΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΚΤΙΚΕΣ ΎΛΕΣ!**

- Μην καπνίζετε όταν βάζετε καύσιμο στην εξωλέμβια και μείνετε μακριά από σπίθες, φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.
- Σβήστε τον κινητήρα πριν βάλετε καύσιμο στη μηχανή.
- Βάζετε καύσιμο σε καλά αερισμένο χώρο. Τα φορητά δοχεία καυσίμου να τα γεμίζετε με καύσιμο έξω από το σκάφος.
- Προσέξτε να μην χυθεί βενζίνη. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, σκουπίστε αμέσως τη βενζίνη με στεγνά πανιά.
- Μην παραγεμίζετε το δοχείο καυσίμου.
- Σφίξτε καλά την τάπα του δοχείου καυσίμου μετά το γέμισμα με καύσιμο.
- Αν καταπιείτε βενζίνη, εισπνεύσετε πολλές αναθυμιάσεις ή πάει βενζίνη στα μάτια σας, φωνάξτε αμέσως γιατρό.
- Αν χυθεί βενζίνη στο δέρμα σας, πλύνετε το αμέσως με σαπούνι και νερό. Αν βραχούν τα ρούχα σας με βενζίνη, αλλάξτε ρούχα.
- Ακουμπήστε την άκρη της αντλίας καυσίμου στο άνοιγμα του δοχείου καυσίμου ή στο χωνί για προστασία από

ηλεκτροστατικές σπίθες.

RCM00010

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρή βενζίνη που έχει αποθηκευτεί σε καθαρά δοχεία και δεν έχει μολυνθεί από νερό ή ξένα υλικά.

RMU25580

## Βενζίνη

Συνιστώμενη βενζίνη:

Απλή αμόλυβδη βενζίνη με ελάχιστο αριθμό οκτανίων 90 (Αριθμός Οκτανίων Έρευνας).

Αν ακούγεται θόρυβος απ'τα πειράκια ή σφύριγμα, χρησιμοποιήστε διαφορετικής μάρκας βενζίνη ή σούπερ αμόλυβδη.

RMU25650

## Λάδι κινητήρα

Συνιστώμενο λάδι κινητήρα:

Λάδι δίχρονου κινητήρα εξωλέμβιας YAMALUBE

Αν το συνιστώμενο λάδι δεν είναι διαθέσιμο, μπορεί να χρησιμοποιηθεί κάποιο άλλο λάδι δίχρονου κινητήρα TC-W3 πιστοποίησης NMMA.

RMU25690

## Απαιτούμενη μπαταρία

RCM01060

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που δεν έχει την προκαθορισμένη χωρητικότητα. Αν χρησιμοποιηθεί μπαταρία που δεν ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές, το ηλεκτρικό σύστημα μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά ή να υπερφορτωθεί, προκαλώντας βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα.

Στα μοντέλα με ηλεκτρική εκκίνηση, επιλέξτε μια μπαταρία που είναι σύμφωνη με

# Γενικές πληροφορίες

τις ακόλουθες προδιαγραφές.

RMU25720

## Προδιαγραφές μπαταρίας

Ελάχιστα αμπέρ με κρύο κινητήρα  
(CCA/EN):

30DEO 347.0 αμπέρ

30DETO 347.0 αμπέρ

Ελάχιστη ονομαστική χωρητικότητα  
(20HR/IEC):

30DEO 40.0 αμπερώρια

30DETO 40.0 αμπερώρια

RMU25730

## Χωρίς ανορθωτή ή Ανορθωτή

### Σταθεροποιητή

RCM01090

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

**Δεν μπορεί να συνδεθεί μπαταρία σε μοντέλα που δεν έχουν ανορθωτή ή Ρυθμιστή Ανορθωτή.**

Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε μπαταρία με μοντέλα χωρίς ανορθωτή ή Ανορθωτή Σταθεροποιητή, τοποθετήστε έναν προαιρετικό Ανορθωτή Σταθεροποιητή.

Η χρήση αυτοσυντηρούμενης μπαταρίας με τα παραπάνω μοντέλα μπορεί να μειώσει σημαντικά τη ζωή της μπαταρίας.

Τοποθετήστε έναν προαιρετικό Ανορθωτή Σταθεροποιητή στα παραπάνω μοντέλα ή χρησιμοποιήστε αξεσουάρ που αντέχουν τάση 18 volts ή μεγαλύτερη. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha για λεπτομέρειες σχετικά με την τοποθέτηση ενός προαιρετικού Ανορθωτή Σταθεροποιητή.

RMU25742

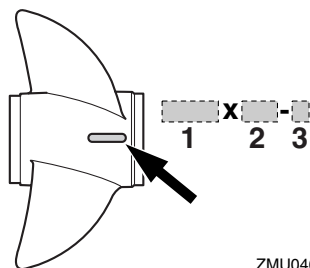
## Επιλογή προπέλας

Η απόδοση της εξωλέμβιας μηχανής σας θα επηρεαστεί σημαντικά από την προπέλα που θα επιλέξετε, διότι μια ακατάλληλη προπέλα θα επηρεάσει αρνητικά την

απόδοση και ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στη μηχανή. Η ταχύτητα του κινητήρα εξαρτάται από το μέγεθος της προπέλας και το φορτίο του σκάφους. Αν οι στροφές του κινητήρα είναι πολύ ψηλές ή πολύ χαμηλές, εμποδίζοντας την καλή απόδοσή του, αυτό θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στον κινητήρα.

Οι εξωλέμβιες Yamaha είναι εφοδιασμένες με προπέλες κατάλληλες για μεγάλο εύρος εφαρμογών, υπάρχουν όμως ορισμένες χρήσεις όπου μια προπέλα με διαφορετικό βήμα θα απέδιδε καλύτερα. Για μεγαλύτερο φορτίο είναι πιο κατάλληλη μια προπέλα με μικρότερο βήμα, διότι επιτρέπει στον κινητήρα να λειτουργεί στις σωστές στροφές. Αντίθετα, για μικρότερα φορτία χρειάζεται προπέλα με μεγαλύτερο βήμα.

Οι τοπικοί αντιπρόσωποι της Yamaha έχουν σε στοκ μια σειρά από προπέλες και μπορούν να σας συμβουλευθούν και να εγκαταστήσουν στην εξωλέμβιά σας την προπέλα που είναι κατάλληλη για την εφαρμογή σας.



ZMU04605

1. Διάμετρος προπέλας σε ίντσες
2. Βήμα προπέλας σε ίντσες
3. Τύπος προπέλας (ένδειξη σειράς μοντέλου)

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Επιλέξτε μια προπέλα που επιτρέπει στον κινητήρα να φτάνει στο μέσο ή στο πάνω

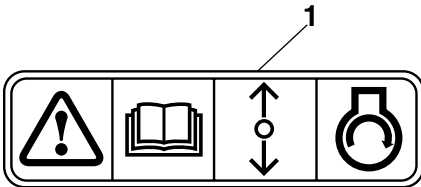
μισό των στροφών λειτουργίας με το γκάζι στο τέρμα και με το μέγιστο φορτίο. Στη συνέχεια, αν οι συνθήκες λειτουργίας μεταβληθούν, όπως π.χ. αν το φορτίο είναι πιο ελαφρύ, και ο κινητήρας ανεβάζει τις στροφές πάνω από το συνιστώμενο όριο, μειώστε το γκάζι ώστε να πέσουν οι στροφές σε επιτρεπτά επίπεδα.

Για οδηγίες σχετικά με την αφαίρεση και εγκατάσταση της προπέλας, αναφερθείτε στη σελίδα 60.

RMU25760

## Προστασία από εκκίνηση με ταχύτητα

Οι εξωλέμβιες Yamaha που έχουν την ετικέτα της εικόνας ή τα εγκεκριμένα από τη Yamaha χειριστήρια είναι εφοδιασμένα με σύστημα/συστήματα προστασίας από εκκίνηση με ταχύτητα. Αυτό επιτρέπει στον κινητήρα να παίρνει μπροστά μόνο όταν είναι σε νεκρά ταχύτητα. Πάντα να βάζετε νεκρά πριν επιχειρήσετε να βάλετε μπροστά τον κινητήρα.



ZMU01713

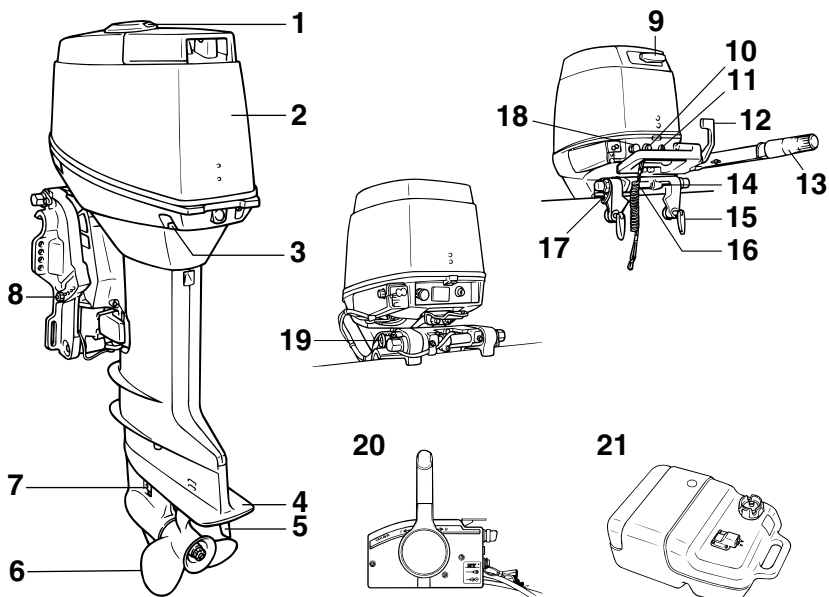
1. Ετικέτα προστασίας από ξεκίνηση με ταχύτητα

## Βασικά μέρη

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

\* Μπορεί να μην είναι ακριβώς όπως δείχνονται. Επίσης, μπορεί να μην περιλαμβάνονται ως βασικός εξοπλισμός σε όλα τα μοντέλα.

### 30DEO, 30DMHO, 30DETO



ZMU03758

1. Τάπα δοχείου λαδιού
2. Καπάκι
3. Μοχλός(οί) ασφάλισης καπακιού
4. Πλάκα κατά της σπηλαίωσης
5. Πτερύγιο κλίσης
6. Προπέλα\*
7. Εισαγωγή νερού ψύξης
8. Ράβδος ανύψωσης\*
9. Λαβή κορδονιέρας\*
10. Κουμπί σταματήματος κινητήρα/Διακόπτης σταματήματος με κορδόνι\*
11. Προειδοποιητική ένδειξη\*
12. Θέση αριθμού σειράς της εξωλέμβιας\*
13. Χειρολαβή γκαζιού\*
14. Μοχλός ασφάλισης ανύψωσης\*
15. Χειρολαβή σφιχτήρα καθρέφτη\*
16. Μοχλός πλεύσης στα ρηχά\*
17. Τοποθέτηση σκοινιού
18. Κουμπί τσοκ
19. Πείρος στήριξης ανύψωσης\*
20. Κιβώτιο χειριστηρίου (τύπου πλευρικής τοποθέτησης)\*
21. Δοχείο καυσίμου

RMU25802

### Δοχείο καυσίμου

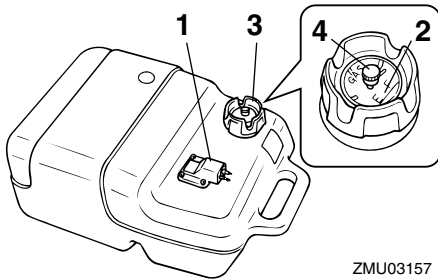
Αν το μοντέλο σας είναι εφοδιασμένο με φορητό δοχείο καυσίμου, η λειτουργία του

έχει ως εξής.

RWM00020

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Το δοχείο καυσίμου που παρέχεται με αυτή τη μηχανή είναι το αποκλειστικό της δοχείο καυσίμου και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως δοχείο αποθήκευσης καυσίμου. Οι χρήστες θα πρέπει να συμμορφώνονται με τις σχετικές άδειες ή κανονισμούς των αρχών.



ZMU03157

1. Σύνδεση καυσίμου
2. Μετρητής καυσίμου
3. Τάπα δοχείου καυσίμου
4. Βίδα εξαέρωσης

RMU25830

## **Σύνδεσμος καυσίμου**

Αυτός ο σύνδεσμος χρησιμοποιείται για τη σύνδεση του αγωγού καυσίμου.

RMU25841

## **Μετρητής καυσίμου**

Αυτός ο μετρητής βρίσκεται είτε πάνω στην τάπα του δοχείου καυσίμου είτε στη βάση της σύνδεσης καυσίμου. Δείχνει κατά προσέγγιση την ποσότητα καυσίμου που απομένει στο δοχείο.

RMU25850

## **Τάπα δοχείου καυσίμου**

Αυτή η τάπα ασφαλίζει το δοχείο καυσίμου. Αφαιρέστε την, για να γεμίσετε με καύσιμο το δοχείο. Για να αφαιρέσετε την τάπα, στρέψτε την αριστερόστροφα.

RMU25860

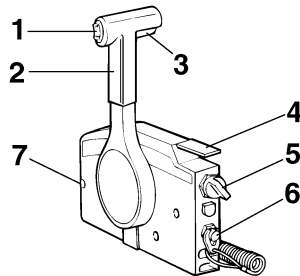
## **Βίδα εξαέρωσης**

Η βίδα αυτή βρίσκεται πάνω στην τάπα του δοχείου καυσίμου. Για να την ξεσφίξετε, στρέψτε την αριστερόστροφα.

RMU26180

## **Χειριστήριο**

Τόσο η αλλαγή ταχυτήτων όσο και το γκάτσι ελέγχονται από το μοχλό του χειριστηρίου. Οι ηλεκτρικοί διακόπτες είναι τοποθετημένοι πάνω στο κιβώτιο του χειριστηρίου.



ZMU01723

1. Διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης
2. Μοχλός χειριστηρίου
3. Σκανδάλη κλειδώματος σε νεκρά
4. Χειρόγκαζο
5. Γενικός διακόπτης / διακόπτης τσοκ
6. Διακόπτης σταματήματος με κορδόνι
7. Ρυθμιστής τριβής τιμονιού

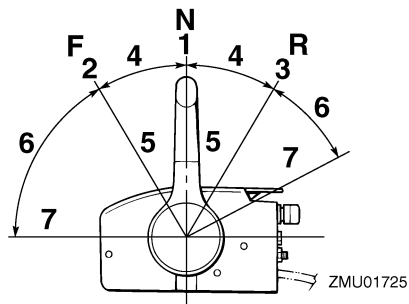
RMU26190

## **Μοχλός χειριστηρίου**

Η μετακίνηση του μοχλού προς τα μπροστά από τη θέση της νεκράς ενεργοποιεί την ταχύτητα πρόσω. Η μετακίνηση του μοχλού προς τα πίσω από τη θέση της νεκράς ενεργοποιεί την ταχύτητα όπισθεν. Ο κινητήρας συνεχίζει να λειτουργεί στο ρελαντί μέχρι ο μοχλός να μετακινηθεί κατά 35° (θα νιώσετε ένα τράβηγμα). Αν μετακινήσετε κι άλλο τον μοχλό θα ανοίξει το γκάτσι και η μηχανή θα αρχίσει να

# Βασικά μέρη

επιταχύνει.

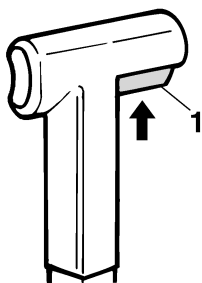


1. Νεκρά “N”
2. Πρόσω “F”
3. Όπισθεν “R”
4. Αλλαγή ταχύτητας
5. Εντελώς κλειστό
6. Γκάζι
7. Εντελώς ανοικτό

RMU26201

## Σκανδάλη κλειδώματος στη νεκρά

Για να αλλάξετε ταχύτητα από τη νεκρά, θα πρέπει πρώτα να τραβήξετε επάνω τη σκανδάλη κλειδώματος στη νεκρά.



1. Σκανδάλη κλειδώματος σε νεκρά

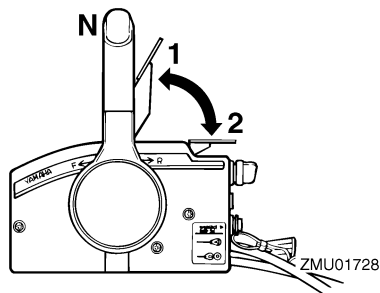
RMU26211

## Χειρόγκαζο

Για να ανοίξετε το γκάζι χωρίς να βάλετε ταχύτητα πρόσω ή όπισθεν, τοποθετήστε το μοχλό του χειριστηρίου στη θέση της νεκράς και σηκώστε το χειρόγκαζο.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το χειρόγκαζο λειτουργεί μόνο όταν ο μοχλός του χειριστηρίου είναι στη θέση της νεκράς. Ο μοχλός του χειριστηρίου λειτουργεί μόνο όταν το χειρόγκαζο είναι στην εντελώς κλειστή θέση.

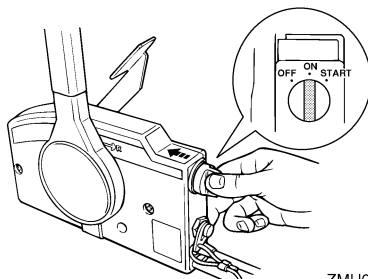


1. Εντελώς ανοικτό
2. Εντελώς κλειστό

RMU26221

## Διακόπτης τσοκ

Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα του τσοκ, πιάστε το γενικό διακόπτη με το κλειδί στη θέση “ON” (on) ή “START” (start). Το σύστημα του τσοκ θα εφοδιάσει τον κινητήρα με το πλούσιο μίγμα καυσίμου που χρειάζεται για να πάρει μπροστά. Όταν αφήσετε το κλειδί, το τσοκ απενεργοποιείται αυτόματα.

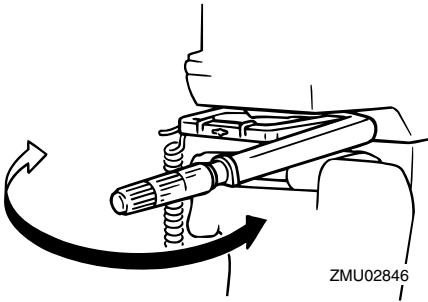




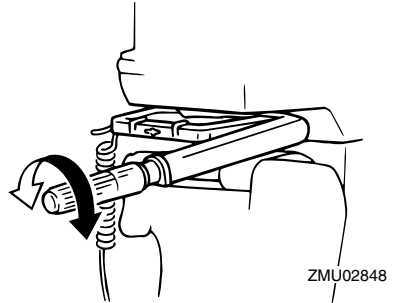
RMU25911

## Λαγουδέρα

Για να αλλάξετε κατεύθυνση, μετακινήστε τη λαγουδέρα αριστερά ή δεξιά.



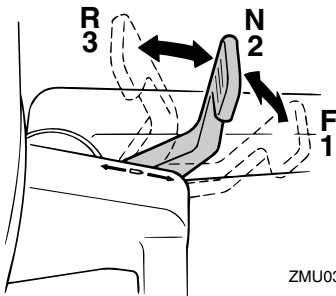
αριστερόστροφα για να αυξήσετε την ταχύτητα και δεξιόστροφα για να την μειώσετε.



RMU25922

## Μοχλός αλλαγής ταχυτήτων

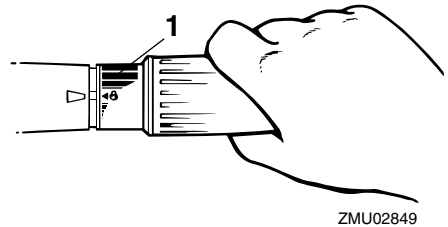
Τραβήξτε το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων προς το μέρος σας για να επιλέξετε ταχύτητα πρόσω και να προχωρήσει το σκάφος μπροστά. Πιέστε το μοχλό προς την αντίθετη κατεύθυνση για να επιλέξετε την όπισθεν και το σκάφος να κινηθεί προς την πρύμη.



RMU25961

## Ένδειξη θέσης γκαζιού

Η καμπύλη κατανάλωσης καυσίμου που υπάρχει πάνω στην ένδειξη θέσης γκαζιού δείχνει το σχετικό ποσό κατανάλωσης καυσίμου σε κάθε θέση του γκαζιού. Επιλέξτε τη θέση που προσφέρει τον καλύτερο συνδυασμό απόδοσης και οικονομίας καυσίμου για την επιθυμητή χρήση.



1. Πρόσω "F"
2. Νεκρά "N"
3. Όπισθεν "R"

1. Ένδειξη γκαζιού

RMU25941

## Χειρολαβή γκαζιού

Η χειρολαβή του γκαζιού βρίσκεται πάνω στη λαγουδέρα. Στρέψτε τη χειρολαβή

RMU25971

## Ρυθμιστής τριβής τιμονιού

Το εξάρτημα τριβής παρέχει ρυθμιζόμενη αντίσταση στην κίνηση της χειρολαβής του τιμονιού ή του μοχλού του χειριστηρίου και μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με την

# Βασικά μέρη

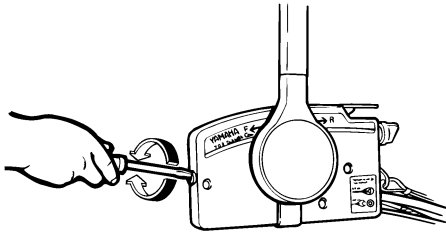
προτίμηση του χρήστη.

Για να αυξήσετε την αντίσταση, στρέψτε το ρυθμιστή δεξιά. Για να μειώσετε την αντίσταση, στρέψτε το ρυθμιστή αριστερά.

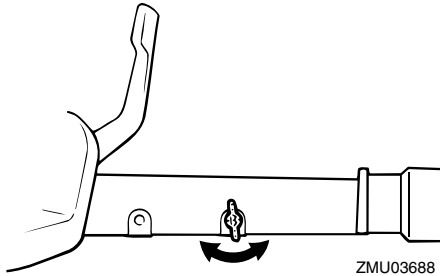
RWM00031

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να μην υπερσυσφίγγετε το ρυθμιστή τριβής. Αν υπάρχει παρά πολύ μεγάλη αντίσταση, μπορεί να είναι δύσκολο να μετακινήσετε το μοχλό χειριστηρίου ή τη χειρολαβή του γκαζιού, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.



ZMU01714



ZMU03688

Όταν θέλετε να έχετε σταθερή ταχύτητα, σφίξτε το ρυθμιστή για να διατηρηθεί η επιθυμητή ρύθμιση του γκαζιού.

RMU25990

## Διακόπτης σταματήματος του κινητήρα

Η πλακέτα ασφαλείας πρέπει να συνδεθεί στον διακόπτη σταματήματος του κινητήρα, αλλιώς ο κινητήρας δεν παίρνει μπροστά. Το καλώδιο πρέπει να συνδεθεί σε ένα ασφαλές

σημείο στα ρούχα του οδηγού, στο χέρι ή το πόδι του. Αν ο οδηγός πέσει κατά λάθος στο νερό ή φύγει από το πιλοτήριο, το καλώδιο θα τραβήξει έξω τον συνδετήρα και ο κινητήρας θα σβήσει. Αυτό θα εμποδίσει το σκάφος να απομακρυνθεί με ταχύτητα.

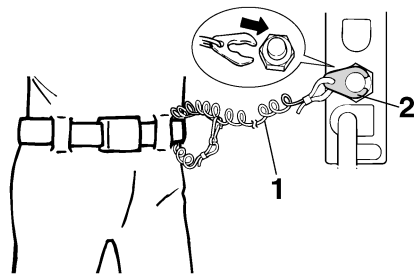
RWM00120

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Συνδέστε το καλώδιο του διακόπτη σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα σας, στο χέρι ή το πόδι όταν οδηγείτε.
- Μην συνδέετε το καλώδιο σε ρούχα που ενδέχεται να σκιστούν. Προσέξτε μην μπερδευτεί το καλώδιο κάπου στη διαδρομή και δεν λειτουργήσει όταν χρειαστεί.
- Αποφύγετε κατά λάθος τράβηγμα του καλωδίου στη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Η απώλεια της ισχύος του κινητήρα συνεπάγεται την απώλεια ελέγχου μέσω του τιμονιού. Επίσης, χωρίς ισχύ από τον κινητήρα το σκάφος επιβραδύνει απότομα. Αυτό μπορεί να πετάξει μπροστά ανθρώπους και αντικείμενα του σκάφους.

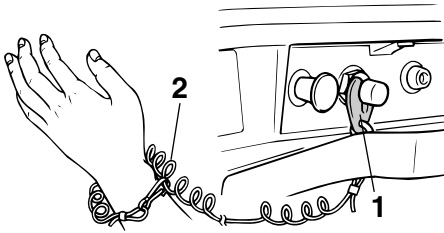
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η μηχανή δεν παίρνει μπροστά αν δεν έχει συνδεθεί η πλακέτα ασφαλείας.



ZMU01716

1. Κορδόνι
2. Πλάκα ασφάλισης



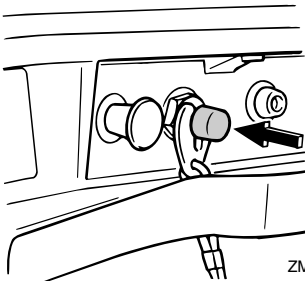
ZMU03759

1. Πλάκα ασφάλισης
2. Κορδόνι

RMU26001

## Κουμπί σταματήματος του κινητήρα

Πιέστε αυτό το κουμπί για να ανοίξει το κύκλωμα της ανάφλεξης και να σταματήσει ο κινητήρας.

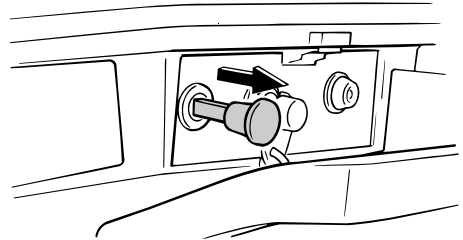


ZMU03760

RMU26011

## Κουμπί του τσοκ τραβηχτού τύπου

Τραβήξτε έξω αυτό το κουμπί για να εφοδιάσετε τον κινητήρα με το πλούσιο μίγμα καυσίμου που χρειάζεται για να πάρει μπροστά.

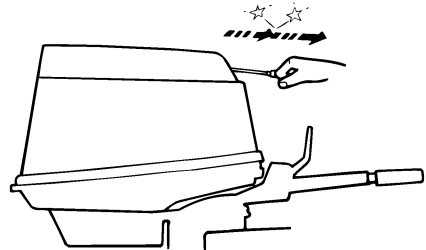


ZMU03761

RMU26070

## Λαβή κορδονιέρας

Για να βάλετε μπροστά τον κινητήρα, πρώτα τραβήξτε μαλακά τη χειρολαβή προς τα έξω μέχρι να νιώσετε αντίσταση. Στη συνέχεια, από τη θέση αυτή, τραβήξτε απότομα τη χειρολαβή ώστε να πάρει μπροστά ο κινητήρας.



ZMU02735

RMU26090

## Γενικός διακόπτης

Ο γενικός διακόπτης ελέγχει το σύστημα ανάφλεξης. Η λειτουργία του περιγράφεται πιο κάτω.

### ● “OFF” (off)

Με τον γενικό διακόπτη στη θέση “OFF” (off), τα ηλεκτρικά κυκλώματα είναι απενεργοποιημένα και το κλειδί μπορεί να βγει.

### ● “ON” (on)

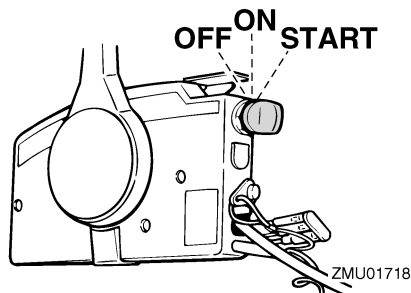
Με τον γενικό διακόπτη στη θέση “ON” (on), τα ηλεκτρικά κυκλώματα είναι

# Βασικά μέρη

ενεργοποιημένα και το κλειδί δεν μπορεί να βγει.

## ● “START” (start)

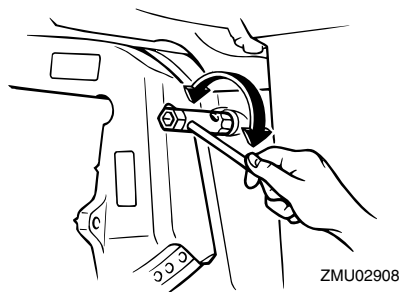
Με τον γενικό διακόπτη στη θέση “START” (start), η μίζα γυρίζει για να ξεκινήσει τον κινητήρα. Όταν αφήσετε το κλειδί, επιστρέφει αυτόματα στη θέση “ON” (on).



RMU26122

## Ρυθμιστής τριβής τιμονιού

Το εξάρτημα τριβής παρέχει ρυθμιζόμενη αντίσταση στο μηχανισμό του τιμονιού και μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με την προτίμηση του χειριστή. Η βίδα ή το μπουλόνι ρύθμισης βρίσκεται πάνω στον βραχίονα περιστροφής.



Για να αυξήσετε την αντίσταση, στρέψτε το ρυθμιστή δεξιόστροφα.

Για να μειώσετε την αντίσταση, στρέψτε το

ρυθμιστή αριστερόστροφα.

RWM00040

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Μην παρασιγγετε τον ρυθμιστή τριβής. Αν υπάρχει υπερβολική αντίσταση, θα είναι δύσκολο να κάνετε ελιγμούς, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.**

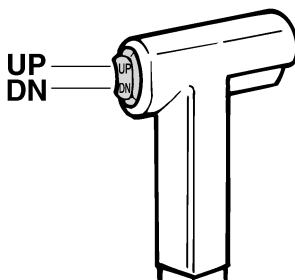
RMU26141

## Διακόπτης ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης στο χειριστήριο ή τη λαγουδέρα

Το σύστημα ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης ρυθμίζει τη γωνία της εξωλέμβιας σε σχέση με τον καθρέφτη. Πιέζοντας το διακόπτη στη θέση “UP” (πάνω) η εξωλέμβια παίρνει κλίση προς τα πάνω και μετά σηκώνεται. Πιέζοντας το διακόπτη στη θέση “DN” (κάτω) η εξωλέμβια παίρνει κλίση προς τα κάτω και μετά κατεβαίνει. Μόλις αφήσετε το διακόπτη, η εξωλέμβια σταματάει στη θέση που βρίσκεται.

## **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Για οδηγίες σχετικά με τη χρήση του διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης, αναφερθείτε στις σελίδες 35 και 38.



RMU26241

## Πτερύγιο κλίσης με άνοδο

Το πτερύγιο κλίσης πρέπει να ρυθμίζεται ώστε το τιμόνι να μπορεί να γυρίζει αριστερά

ή δεξιά με την ίδια δύναμη.

RWM00840

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

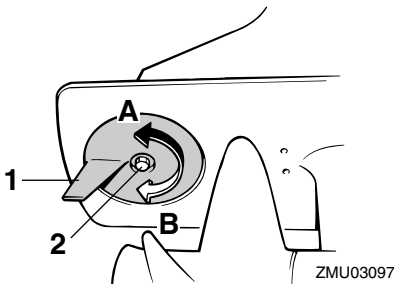
Λάθος ρύθμιση του περυγίου κλίσης μπορεί να προκαλέσει δυσκολία στους ελιγμούς. Πάντα να κάνετε δοκιμαστική διαδρομή μετά από ρύθμιση ή αντικατάσταση του περυγίου κλίσης για να βεβαιωθείτε ότι το τιμόνι λειτουργεί σωστά. Μην ξεχνάτε να σφίγγετε το μπουλόνι μετά από τη ρύθμιση του περυγίου κλίσης.

Αν το σκάφος τείνει να στρίβει προς τα αριστερά, στρέψτε την άκρη του περυγίου κλίσης προς τα αριστερά "Α" στην εικόνα. Αν το σκάφος τείνει να στρίβει προς τα δεξιά στρέψτε την άκρη του περυγίου κλίση προς τα δεξιά "Β" στην εικόνα.

RCM00840

## **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Το πετύργιο κλίσης λειτουργεί και ως άνοδος για προστασία του κινητήρα από ηλεκτροχημική διάβρωση. Μην βάφετε ποτέ το πετύργιο κλίσης γιατί θα χάσει την αποτελεσματικότητά του ως άνοδος.



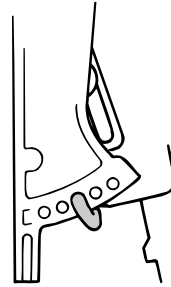
1. Πτερύγιο κλίσης
2. Μπουλόνι

RMU26261

## **Ράβδος κλίσης (πέιρος ανύψωσης)**

Η θέση της ράβδου κλίσης καθορίζει την

ελάχιστη γωνία κλίσης της εξωλέμβιας σε σχέση με τον καθρέφτη.

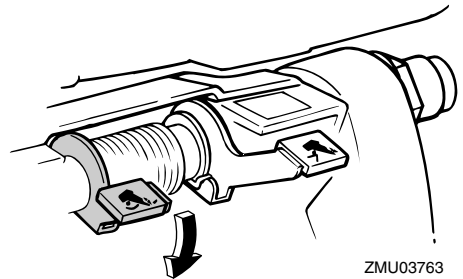


ZMU03762

RMU26280

## **Μοχλός πλεύσης στα ρηχά**

Πιέζοντας κάτω αυτό τον μοχλό, η μηχανή σηκώνεται λίγο για να επιτρέψει την πλεύση στα ρηχά.

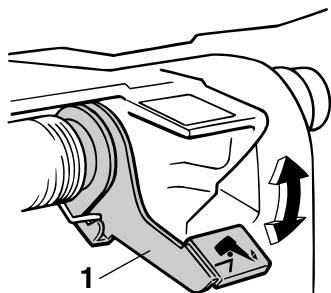


ZMU03763

RMU26312

## **Μηχανισμός ασφάλισης ανύψωσης**

Ο μηχανισμός ασφάλισης της ανύψωσης χρησιμοποιείται για να εμποδίσει την εξωλέμβια να σηκωθεί έξω από το νερό όταν χρησιμοποιείται η όπισθεν.



ZMU03764

## 1. Μοχλός ασφάλισης ανύψωσης

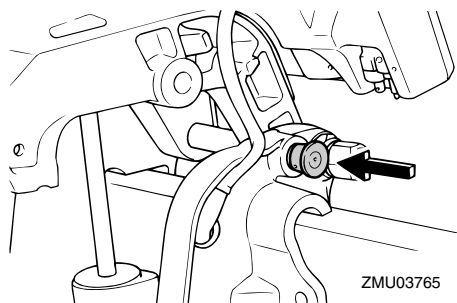
Για να ασφαλίσετε, τοποθετήστε το μοχλό ασφάλισης της ανύψωσης στη θέση “↖”.

Για να απασφαλίσετε πιέστε το μοχλό ασφάλισης της ανύψωσης στη θέση “↗”.

RMU26320

## Πείρος στήριξης ανύψωσης

Για να κρατήσετε την εξωλέμβια στην πάνω θέση ανύψωσης, πιέστε τον πείρο στήριξης της ανύψωσης κάτω από το βραχίονα περιστροφής.

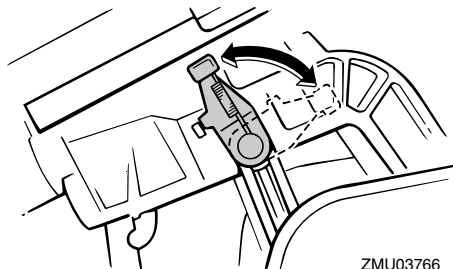


ZMU03765

RMU26350

## Μοχλός στήριξης ανύψωσης για μοντέλα χειροκίνητης ανύψωσης

Για να κρατήσετε την εξωλέμβια στην πάνω θέση ανύψωσης, ασφαλίστε το μοχλό στήριξης της ανύψωσης στο βραχίονα περιστροφής.

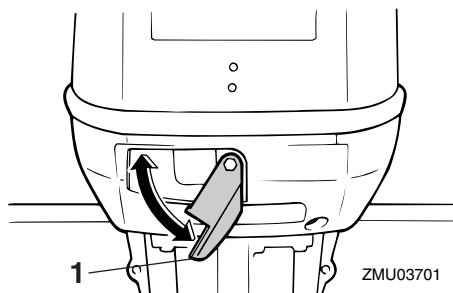


ZMU03766

RMU26372

## Μοχλός(οί) ασφάλισης του καπακιού (στρεφόμενου τύπου)

Για να αφαιρέσετε το καπάκι του κινητήρα, στρέψτε τον(τους) μοχλό(ούς) ασφάλισης και σηκώστε το καπάκι. Όταν τοποθετείτε το καπάκι, βεβαιωθείτε ότι κάθισε σωστά στην ελαστική τσιμούχα. Μετά ασφαλίστε το κατεβάζοντας τον(τους) μοχλό(ούς) στη θέση ασφάλισης.



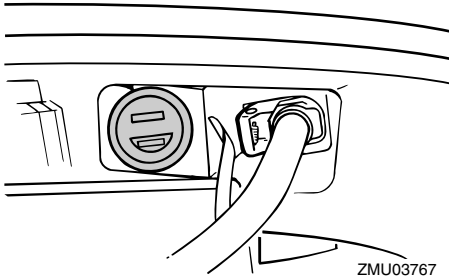
ZMU03701

## 1. Μοχλός(οί) ασφάλισης καπακιού

RMU26410

## Διπολικό βύσμα

Από το βύσμα αυτό παρέχεται ρεύμα AC 12 V-40/60/80W. Όταν το χρησιμοποιείτε, προσέχετε τα εξής:



- Χρησιμοποιείτε γνήσιο βύσμα Yamaha.
- Χρησιμοποιείτε μόνο φωτιστικό εξοπλισμό.
- Συνδέστε το φωτιστικό εξοπλισμό απευθείας στο διπολικό βύσμα.
- Η χωρητικότητα του φωτιστικού εξοπλισμού πρέπει να είναι πάνω από 12 V-40/60/80W, αλλιώς ο λαμπτήρας μπορεί να καεί.
- Όταν το βύσμα δεν χρησιμοποιείται, τοποθετείτε το καπάκι του.

RCM01000

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην συνδέετε το διπολικό ρευματοδότη απευθείας στους ακροδέκτες της μπαταρίας. Αλλιώς θα πάθει ζημιά το ηλεκτρικό σύστημα.

RMU26420

## Πληροφορίες για τη φόρτιση της μπαταρίας

Αν χρειαστεί να φορτίσετε τη μπαταρία, χρησιμοποιήστε ένα αυθεντικό καλώδιο φόρτισης για τη δημιουργία του κυκλώματος φόρτισης.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τις συνδέσεις του καλωδίου, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

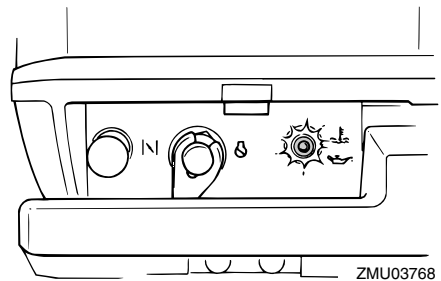
- Μην χρησιμοποιείτε το διπολικό βύσμα στη διάρκεια της φόρτισης, διότι δεν θα φορτιστεί η μπαταρία.

- Αν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε κάποιο φωτιστικό στη διάρκεια της φόρτισης της μπαταρίας, συνδέστε το στη μπαταρία και όχι στο διπολικό βύσμα.

RMU26301

## Προειδοποιητική ένδειξη

Αν ο κινητήρας περιέλθει σε μια κατάσταση που είναι αιτία προειδοποίησης, η ένδειξη θα ανάψει. Για λεπτομέρειες σχετικά με το πώς να διαβάσετε την προειδοποιητική ένδειξη, αναφερθείτε στη σελίδα 16.



RMU26801

## Προειδοποιητικό σύστημα

RCM00090

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην συνεχίσετε να λειτουργείτε τον κινητήρα αν ενεργοποιηθεί κάποια προειδοποιητική ένδειξη. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να διορθώσετε το πρόβλημα.

RMU26816

## Προειδοποίηση υπερθέρμανσης

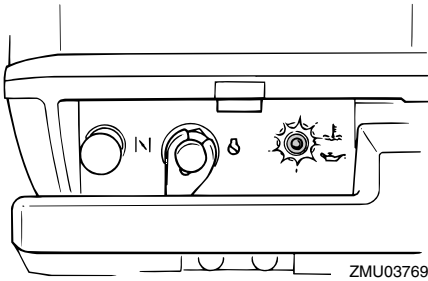
Αυτή η μηχανή διαθέτει προειδοποιητικό σύστημα υπερθέρμανσης. Αν η θερμοκρασία του κινητήρα ανέβει πολύ, το προειδοποιητικό σύστημα ενεργοποιείται.

## Ενεργοποίηση προειδοποιητικού συστήματος

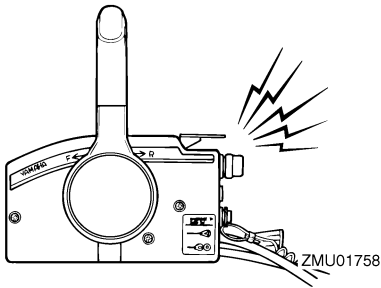
- Η ταχύτητα του κινητήρα μειώνεται αυτόματα σε περίπου 2000 στροφές/λεπτό.

# Βασικά μέρη

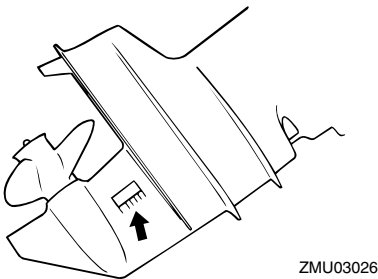
- Αν υπάρχει προειδοποιητική ένδειξη υπερθέρμανσης, θα ανάψει ή θα αναβοσβήσει.



- Ηχεί ο βομβητής (αν υπάρχει στη λαγούδερα, στο κιβώτιο χειριστηρίου, ή στον κεντρικό πίνακα διακοπών).



Αν ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα, σταματήστε τον κινητήρα και ελέγξτε την εισαγωγή νερού ψύξης μήπως έχει φράξει.



RMU26846

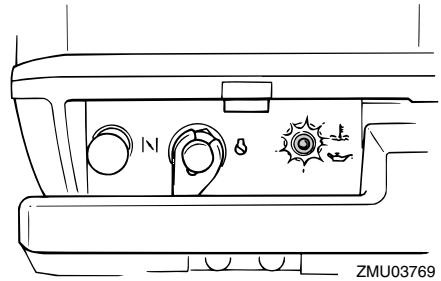
## Προειδοποίηση στάθμης λαδιού και προειδοποίηση απόφραξης φίλτρου λαδιού

### Μοντέλα έγχυσης λαδιού

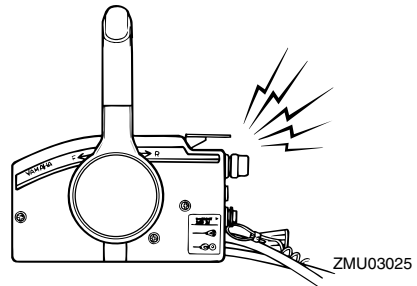
Αυτός ο κινητήρας διαθέτει ένα σύστημα προειδοποίησης στάθμης λαδιού. Αν η στάθμη λαδιού πέσει κάτω από το κατώτερο όριο, ενεργοποιείται το σύστημα προειδοποίησης.

### Ενεργοποίηση προειδοποιητικού συστήματος

- Η ταχύτητα του κινητήρα μειώνεται αυτόματα σε περίπου 2000 στροφές/λεπτό.
- Η προειδοποιητική ένδειξη στάθμης λαδιού ανάβει ή αναβοσβήνει.



- Ηχεί ο βομβητής (αν υπάρχει στη λαγούδερα, στο κιβώτιο χειριστηρίου, ή στον κεντρικό πίνακα διακοπών).



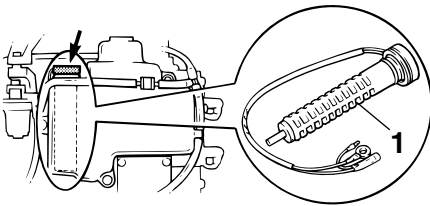
Αν το σύστημα προειδοποίησης έχει ενεργοποιηθεί, σταματήστε τον κινητήρα



και ελέγξτε την αιτία.

## **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** \_\_\_\_\_

Η προειδοποίηση για την απόφραξη του φίλτρου λαδιού είναι παρόμοια με τις προειδοποιήσεις για τη χαμηλή στάθμη λαδιού και την υπερθέρμανση. Για να διευκολύνετε την επίλυση προβλημάτων, ελέγξτε πρώτα την υπερθέρμανση του κινητήρα, στη συνέχεια τη στάθμη λαδιού και τέλος την απόφραξη του φίλτρου λαδιού.



ZMU03707

1. Φίλτρο λαδιού

RMU26901

## Τοποθέτηση

RCM00110

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Λάθος ύψος του κινητήρα ή εμπόδια στην ομαλή ροή του νερού (όπως η σχεδίαση ή η κατάσταση του σκάφους, ή αξεσουάρ όπως σκάλες πρύμνης ή βυθόμετρα) μπορεί να δημιουργήσουν πίδακες σταγονιδίων νερού κατά την πλεύση του σκάφους. Αν η μηχανή λειτουργεί συνεχώς κάτω από πίδακες σταγονιδίων νερού μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Κατά τη διάρκεια των δοκιμών στο νερό ελέγχετε την άνωση του σκάφους, όταν είναι ακίνητο και με το μέγιστο φορτίο. Ελέγξτε αν η στατική στάθμη του νερού στο περίβλημα της εξάτμισης είναι αρκετά χαμηλή ώστε να εμποδίζει την είσοδο του νερού στην κυλινδροκεφαλή, όταν το νερό ανεβαίνει λόγω κυμάτων όταν η εξωλέμβια δεν λειτουργεί.

RMU26910

## Τοποθέτηση της εξωλέμβιας

RWM00820

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε στο σκάφος μεγαλύτερο κινητήρα από όσο μπορεί να αντέξει, γιατί θα έχει μεγάλη αστάθεια. Η ιπποδύναμη της εξωλέμβιας δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από την ονομαστική ιπποδύναμη που αναγράφεται στην πλάκα προδιαγραφών του σκάφους. Αν το σκάφος δεν έχει πλάκα προδιαγραφών, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του σκάφους.
- Οι πληροφορίες αυτού του τμήματος είναι γενικής φύσεως. Δεν είναι δυνατόν να δώσουμε ολοκληρωμένες οδηγίες για κάθε

πιθανό συνδυασμό σκάφους και μηχανής. Η σωστή στήριξη εξαρτάται εν μέρει από την εμπειρία και από τον συνδυασμό σκάφους-μηχανής.

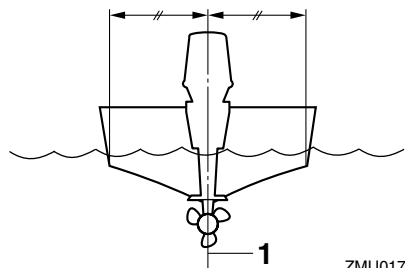
RWM00830

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λάθος στήριξη της εξωλέμβιας μπορεί να προκαλέσει κακό χειρισμό, απώλεια ελέγχου ή ενδεχόμενο πυρκαγιάς. Προσέξτε τα εξής:

- Τα μοντέλα μόνιμης στήριξης θα πρέπει να τοποθετούνται από τον αντιπρόσωπο ή άλλο έμπειρο άτομο στον εξοπλισμό σκαφών. Αν πρόκειται να τοποθετήσετε μόνος σας τη μηχανή, θα πρέπει να σας εκπαιδεύσει κάποιο έμπειρο άτομο.
- Όσο αφορά τα φορητά μοντέλα, θα πρέπει να σας δείξει ο αντιπρόσωπος ή κάποιο άλλο έμπειρο άτομο πώς να στηρίζετε τη μηχανή.

Τοποθετήστε την εξωλέμβια στην κεντρική γραμμή (γραμμή της καρίνας) του σκάφους και βεβαιωθείτε ότι το σκάφος είναι καλά ισορροπημένο. Αλλιώς θα είναι δύσκολο να κάνετε ελιγμούς. Σε σκάφη που δεν έχουν καρίνα ή είναι ασύμμετρα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο.



ZMU01760

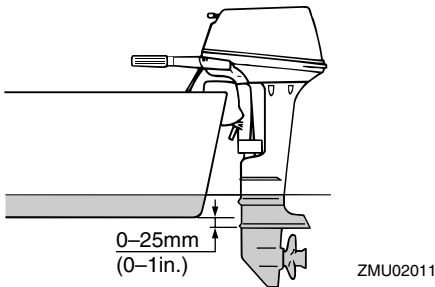
1. Κεντρική γραμμή (γραμμή καρίνας)

RMU26920

## Ύψος τοποθέτησης

Για να έχει το σκάφος σας τις ιδανικές

επιδόσεις, θα πρέπει η αντίσταση του νερού στο σκάφος και την εξωλέμβια να είναι είναι όσο το δυνατόν πιο μικρή. Αυτό επηρεάζεται σημαντικά από το ύψος τοποθέτησης της μηχανής. Αν η μηχανή είναι πολύ ψηλά μπορεί να δημιουργηθεί σπηλαίωση, πράγμα που μειώνει την προώθηση. Και αν τα πτερύγια της προπέλας βγουν έξω από το νερό, οι στροφές του κινητήρα θα ανέβουν απότομα και θα προκληθεί υπερθέρμανση. Αν η μηχανή τοποθετηθεί πολύ χαμηλά, η αντίσταση του νερού αυξάνεται και οι επιδόσεις του κινητήρα μειώνονται. Τοποθετήστε την εξωλέμβια έτσι ώστε η πλάκα κατά της σπηλαίωσης να είναι μεταξύ του κάτω μέρους του σκάφους και του επιπέδου 25 mm (1 in.) από κάτω του.



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το ιδανικό ύψος τοποθέτησης της εξωλέμβιας επηρεάζεται από το συνδυασμό του σκάφους και του κινητήρα και από την επιθυμητή χρήση. Δοκιμαστική λειτουργία σε διαφορετικά ύψη θα βοηθήσει να βρείτε το ιδανικό ύψος. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha ή τον κατασκευαστή του σκάφους για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον καθορισμό του σωστού ύψους τοποθέτησης.
- Για οδηγίες σχετικά με τη ρύθμιση της γωνίας κλίσης της εξωλέμβιας,

αναφερθείτε στη σελίδα 35.

RMU26970

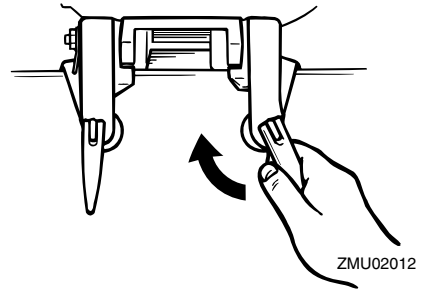
## Στήριξη της εξωλέμβιας μηχανής

1. Τοποθετήστε την εξωλέμβια πάνω στον καθρέφτη, έτσι ώστε να είναι όσο γίνεται πιο κοντά στο κέντρο. Σφίξτε καλά και ομοιόμορφα τις βίδες στήριξης του καθρέφτη. Ελέγχετε περιοδικά τις βίδες στήριξης κατά τη λειτουργία της εξωλέμβιας, γιατί μπορεί να χαλαρώσουν λόγω των κραδασμών της μηχανής.

RWM00640

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

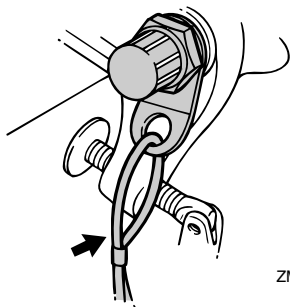
Αν χαλαρώσουν οι βίδες στήριξης, η εξωλέμβια μπορεί να μετακινηθεί ή και να πέσει από τον καθρέφτη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου και σοβαρό τραυματισμό. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες στήριξης είναι καλά σφιγμένες. Ελέγχετε περιοδικά τις βίδες στήριξης κατά τη λειτουργία της εξωλέμβιας.



2. Αν η μηχανή σας διαθέτει βρόγχο καλωδίου ασφαλείας, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα καλώδιο ή αλυσίδα ασφαλείας της μηχανής. Συνδέστε τη μια πλευρά στο βρόγχο του καλωδίου ασφαλείας και την άλλη πλευρά σε ένα ασφαλές σημείο στο σκάφος. Αλλιώς, η εξωλέμβια μπορεί να χαθεί αν πέσει

# Λειτουργία

κατά λάθος από τον καθρέφτη.



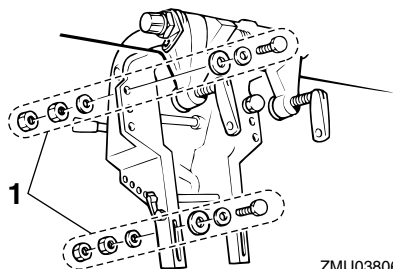
ZMU02013

3. Ασφαλίστε τον βραχίονα στήριξης στον καθρέφτη χρησιμοποιώντας τα μπουλόνια που παρέχονται με την εξωλέμβια (αν περιλαμβάνονται). Για λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RWM00650

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφύγετε τη χρήση άλλων μπουλονιών, παξιμαδιών ή ροδελών εκτός από αυτά που περιέχονται στη συσκευασία της μηχανής. Στην περίπτωση που χρησιμοποιήσετε άλλα εξαρτήματα πάντως, αυτά θα πρέπει να είναι τουλάχιστον της ίδιας ποιότητας και αντοχής και πρέπει να τα σφίξετε καλά. Μετά το σφίξιμο, λειτουργήστε δοκιμαστικά τη μηχανή και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά σφιγμένα.



ZMU03806

1. Μπουλόνια

RMU27020

## Στρώσιμο του κινητήρα

Η καινούρια σας μηχανή χρειάζεται μια περίοδο στρώσιματος έτσι ώστε οι επιφάνειες των κινούμενων τμημάτων που έρχονται σε επαφή να ταιριάζουν και να υποστούν μια ομοιόμορφη επιφανειακή φθορά. Το σωστό στρώσιμο εξασφαλίζει τις σωστές επιδόσεις και μεγαλώνει τη ζωή του κινητήρα.



RCM00140

### ΠΡΟΣΟΧΗ:



- Αν δεν ακολουθήσετε τη διαδικασία στρώσιματος μπορεί να μειωθεί η διάρκεια ζωής του κινητήρα ή να πάθει σοβαρή ζημιά.
- Στη διάρκεια του στρώσιματος πρέπει να χρησιμοποιείται και προαναμιγμένο καύσιμο εκτός από το λάδι του συστήματος έγχυσης λαδιού.

RMU27060

## Πίνακας ανάμιξης βενζίνης και λαδιού (50:1)

	50:1			
	1 L (0.26 US gal, 0.22 Imp gal)	12 L (3.2 US gal, 2.6 Imp gal)	14 L (3.7 US gal, 3.1 Imp gal)	24 L (6.3 US gal, 5.3 Imp gal)
	0.02L (0.02 US qt, 0.02 Imp qt)	0.24 L (0.25 US qt, 0.21 Imp qt)	0.28 L (0.30US qt, 0.25 Imp qt)	0.48 L (0.51 US qt, 0.42Imp qt)

ZMU02442

1. : Βενζίνη
2. : Λάδι κινητήρα

RCM00150

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Φροντίστε να αναμίξετε καλά τη βενζίνη με το λάδι, αλλιώς μπορεί να πάθει ζημιά ο κινητήρας.

RMU30311

## Διαδικασία για μοντέλα με έγχυση λαδιού

Λειτουργήστε τη μηχανή υπό φορτίο (με ταχύτητα και προπέλα τοποθετημένη) για 10 ώρες ως ακολούθως.

1. Πρώτα 10 λεπτά:  
Λειτουργήστε τη μηχανή με τη μικρότερη δυνατή ταχύτητα. Συνιστάται γρήγορο ρελαντί με νεκρά.
2. Επόμενα 50 λεπτά:  
Μην ανοίξετε το γκάζι πάνω από τη μέση της διαδρομής (περίπου 3000 στροφές/λεπτό). Μεταβάλλετε κάθε τόσο την ταχύτητα της μηχανής. Αν το σκάφος σας πλανάει εύκολα, επιταχύνετε με τέρμα το γκάζι ώπου να πλανάει και μετά μειώστε αμέσως το γκάζι στις 3000 στροφές/λεπτό.
3. Επόμενες δύο ώρες:  
Επιταχύνετε με τέρμα το γκάζι ώπου να πλανάει το σκάφος και μετά μειώστε αμέσως το γκάζι στα τρία τέταρτα (περίπου 4000 στροφές/λεπτό). Μεταβάλλετε κάθε τόσο την ταχύτητα της μηχανής. Ανοίξτε το γκάζι τέρμα για ένα λεπτό και μετά μειώστε το στα τρία τέταρτα ή λιγότερο για 10 λεπτά, ώστε να κρυώσει η μηχανή.
4. Υπόλοιπες επτά ώρες:  
Λειτουργήστε τη μηχανή σε όποια ταχύτητα επιθυμείτε. Αποφύγετε όμως να ανοίγετε τέρμα το γκάζι για πάνω από 5 λεπτά τη φορά.
5. Μετά τις πρώτες 10 ώρες:  
Λειτουργήστε κανονικά τη μηχανή. Βάζετε μόνο βενζίνη στο δοχείο καυσίμου. Το σύστημα έγχυσης λαδιού Yamaha προσφέρει την απαραίτητη λίπανση για φυσιολογική λειτουργία.

RMU27102

## Έλεγχοι πριν τη λειτουργία

RWM00080



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
Αν κάτι δεν λειτουργεί σωστά κατά τον έλεγχο πριν τη λειτουργία, επισκευάστε το πριν χρησιμοποιήσετε την εξωλέμβια. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

RCM00120

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην βάζετε μπροστά τον κινητήρα έξω από το νερό. Μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.

RMU27111

## Καύσιμο

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αρκετό καύσιμο για το ταξίδι σας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή καυσίμου ή αναθυμιάσεων.
- Ελέγξτε τις συνδέσεις του αγωγού καυσίμου και βεβαιωθείτε ότι είναι σφιχτές (αν υπάρχει δοχείο καυσίμου Yamaha ή δοχείο σκάφους).
- Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο καυσίμου είναι τοποθετημένο σε μια ασφαλή, επίπεδη επιφάνεια και ότι ο αγωγός καυσίμου δεν τσακίζει ή πιέζεται, ή μπορεί να έρθει σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα (αν υπάρχει δοχείο καυσίμου Yamaha ή δοχείο σκάφους).

RMU27120

## Λάδι

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αρκετό λάδι για το ταξίδι σας.

RMU27130

## Συστήματα Ελέγχου

- Ελέγξτε το γκάζι, το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων και το τιμόνι για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά πριν βάλετε μπροστά τη μηχανή.
- Τα συστήματα ελέγχου θα πρέπει να

# Λειτουργία

λειτουργούν ομαλά, χωρίς να παρεμποδίζονται ή να έχουν ασυνήθιστο τζόγο.

- Κοιτάξτε μήπως υπάρχουν χαλαρές ή κατεστραμμένες συνδέσεις.
- Ελέγξτε τη λειτουργία των διακοπών εκκίνησης και σταματήματος, με την εξωλέμβια στο νερό.

RMU27140

## Κινητήρας

- Ελέγξτε τον κινητήρα και την τοποθέτησή του.
- Κοιτάξτε μήπως υπάρχουν χαλαρά ή κατεστραμμένα σημεία στερέωσης.
- Ελέγξτε την προπέλα μήπως έχει καμία ζημιά.

RMU27180

## Λειτουργία μετά από μακροχρόνια αποθήκευση

### Μοντέλα με έγχυση λαδιού

Όταν λειτουργείτε τη μηχανή μετά από μεγάλο διάστημα (12 μήνες) αποθήκευσης, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Χρησιμοποιήστε μίγμα βενζίνης-λαδιού 50:1 για να ξεκινήσετε τη μηχανή.
2. Βάλτε μπροστά και αφήστε τη μηχανή στο ρελαντί.

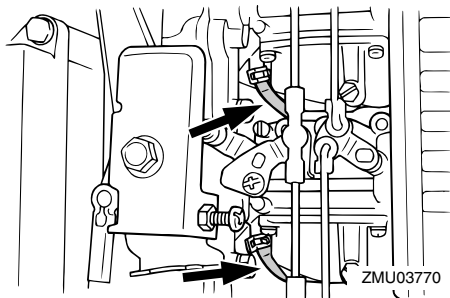
RWM01330

## **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Μην αγγίζετε ή αφαιρείτε ηλεκτρικά εξαρτήματα όταν βάζετε μπροστά ή στη διάρκεια της λειτουργίας.
- Κρατήστε τα χέρια, τα μαλλιά και τα ρούχους μακριά από το βολάν και άλλα περιστρεφόμενα μέρη όταν η μηχανή λειτουργεί.

3. Παρατηρήστε τη ροή του λαδιού μέσα από τους σωλήνες τροφοδοσίας. Αφού αποθηθεί τυχόν αέρας από τους αγωγούς λαδιού, το σύστημα έγχυσης λαδιού θα πρέπει να τροφοδοτεί με λάδι κανονικά.

Αν δεν ρέει λάδι μετά από 10 λεπτά στο ρελαντί, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.



RCM01260

## **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

**Φροντίστε να ακολουθήσετε την παραπάνω διαδικασία όταν λειτουργείτε τον κινητήρα μετά από μεγάλη περίοδο αποθήκευσης. Αλλιώς μπορεί να κολλήσει ο κινητήρας.**

RMU27233

## Ανεφοδιασμός με καύσιμο και λάδι κινητήρα

RMU27242

### Γέμισμα του φορητού δοχείου καυσίμου

RWM00060

## **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

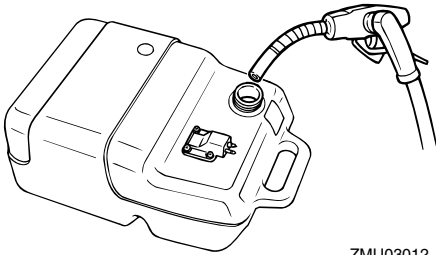
Η βενζίνη και οι αναθυμιάσεις της είναι εξαιρετικά εύφλεκτες και εκρηκτικές ύλες. Μην καπνίζετε όταν βάζετε καύσιμο στην εξωλέμβια και μείνετε μακριά από σπίθες, φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.

1. Αφαιρέστε την τάπα του δοχείου καυσίμου.
2. Γεμίστε προσεκτικά το δοχείο.
3. Κλείστε καλά την τάπα μετά το γέμισμα. Σκουπίστε το καύσιμο που τυχόν

χύθηκε.

Χωρητικότητα δοχείου καυσίμου (για το δοχείο της Yamaha):

25 L (6.60 US gal) (5.50 Imp.gal)



ZMU03012

RMU27301

## Ανεφοδιασμός με λάδι στα μοντέλα με κορδονιέρα

RWM00530

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Μην βάζετε βενζίνη στο δοχείο λαδιού, γιατί μπορεί να προκληθεί φωτιά ή έκρηξη.**

Η μηχανή αυτή χρησιμοποιεί το σύστημα έγχυσης λαδιού Yamaha, που παρέχει ανώτερη λίπανση με τη σωστή ποσότητα λαδιού σε όλες τις συνθήκες λειτουργίας. Δεν χρειάζεται προανάμιξη καυσίμου. Απλά βάζετε βενζίνη στο δοχείο καυσίμου και λάδι στο δοχείο λαδιού. Βολικές ενδείξεις σημειώνουν τη στάθμη του λαδιού. Για λεπτομέρειες σχετικά με την ανάγνωση των ενδείξεων, αναφερθείτε στη σελίδα 26.

Για να γεμίσετε το δοχείο λαδιού, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

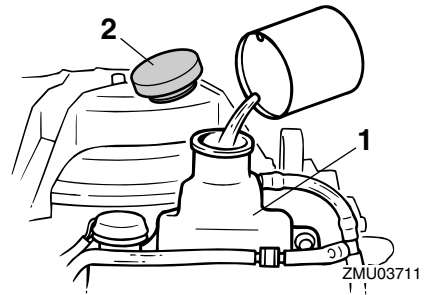
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού κινητήρα:

0.9 L (0.95 US qt) (0.79 Imp.qt)

1. Αφαιρέστε το καπάκι του κινητήρα.
2. Ανοίξτε την τάπα του δοχείου λαδιού

τραβώντας το έλασμα.

3. Προσθέστε αργά λάδι κινητήρα στο δοχείο.



1. Δοχείο λαδιού κινητήρα
2. Τάπα δοχείου λαδιού

4. Μετά το γέμισμα, τοποθετήστε καλά την τάπα.

RMU27311

## Ανεφοδιασμός με λάδι στα μοντέλα με ηλεκτρική εκκίνηση

RWM00530

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Μην βάζετε βενζίνη στο δοχείο λαδιού, γιατί μπορεί να προκληθεί φωτιά ή έκρηξη.**

Η μηχανή αυτή χρησιμοποιεί το σύστημα έγχυσης λαδιού Yamaha, που παρέχει ανώτερη λίπανση με τη σωστή ποσότητα λαδιού σε όλες τις συνθήκες λειτουργίας. Δεν χρειάζεται προανάμιξη καυσίμου. Απλά βάζετε βενζίνη στο δοχείο καυσίμου και λάδι στο δοχείο λαδιού. Βολικές ενδείξεις σημειώνουν τη στάθμη του λαδιού. Για λεπτομέρειες σχετικά με την ανάγνωση των ενδείξεων, αναφερθείτε στη σελίδα 26.

Για να γεμίσετε το δοχείο λαδιού, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

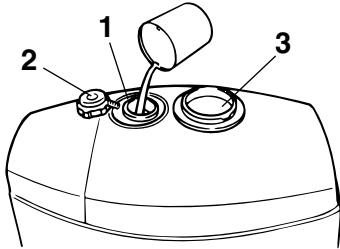
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού κινητήρα:

0.9 L (0.95 US qt) (0.79 Imp.qt)

# Λειτουργία

---

1. Στρέψτε αριστερόστροφα την τάπα πρόσβασης στο δοχείο που βρίσκεται πάνω στο καπάκι του κινητήρα και ανοίξτε την.



ZMU03771

1. Δοχείο λαδιού κινητήρα
  2. Τάπα δοχείου λαδιού
  3. Τάπα πρόσβασης στο δοχείο λαδιού
2. Ανοίξτε την τάπα του δοχείου λαδιού τραβώντας το έλασμα που υπάρχει πάνω στην τάπα.
  3. Προσθέστε αργά λάδι κινητήρα στο δοχείο.
  4. Μετά το γέμισμα, τοποθετήστε καλά όλες τις τάπες.



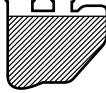


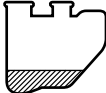


RMU27321

## Λειτουργία της ένδειξης στάθμης λαδιού

Οι διάφορες λειτουργίες του συστήματος στάθμης λαδιού έχουν ως εξής:

RMU27332

Προειδοποιητική ένδειξη στάθμης λαδιού		Δοχείο λαδιού κινητήρα	Παρατηρήσεις
ΣΒΗ ΣΤΗ	 	 πάνω από 200 cm <sup>3</sup> (0.21 US qt, 0.181 Imp qt)	Δεν χρειάζεται ανεφοδιασμός.
ANA BEI	Κόκκινη  	 200 cm <sup>3</sup> ή λιγότερο (0.21 US qt, 0.181 Imp qt)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ο βομβητής του χειριστηρίου ηχεί και οι στροφές πέφτουν σε περίπου 2000 στροφές/λεπτό για εξοικονόμηση λαδιού.</li> <li>● Ελέγξτε μήπως έχει φράξει το φίλτρο λαδιού.</li> <li>● Προσθέστε λάδι. Αναφερθείτε στη σελίδα 24.</li> </ul>

RMU27450

## Τρόπος χρήσης της μηχανής

RMU27461

### Τροφοδοσία με καύσιμο (φορητό δοχείο)

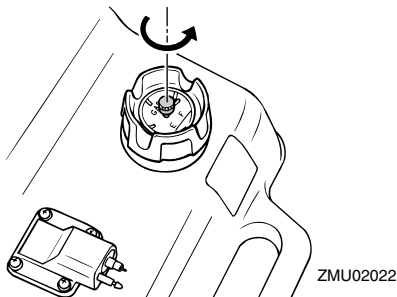
RWM00420

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

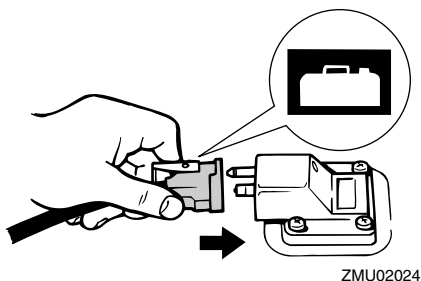
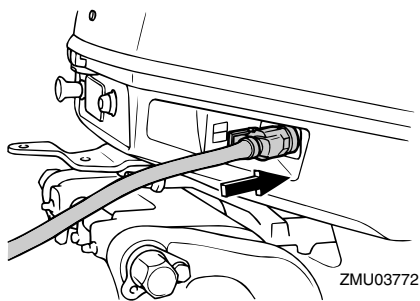
- Πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι το σκάφος είναι καλά δεμένο και ότι μπορείτε να οδηγήσετε χωρίς εμπόδια. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κολυμβητές στο νερό κοντά σας.
- Όταν ξεσφίγγετε τη βίδα εξαέρωσης, απελευθερώνονται αναθυμιάσεις βενζίνης. Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και οι αναθυμιάσεις της είναι εύφλεκτες και εκρηκτικές. Μην καπνίζετε και απομακρυνθείτε από σπίθες και φλόγες όταν ξεσφίγγετε τη βαλβίδα εξαέρωσης.
- Το προϊόν αυτό εκπέμπει καυσαέρια που περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα

άχρωμο και άοσμο αέριο που μπορεί να προκαλέσει εγκεφαλική βλάβη ή και θάνατο, αν εισπνευστεί. Τα συμπτώματά του είναι ναυτία, ζάλη και υπνηλία. Να αερίζετε καλά το τμήμα πηδαλιούχησης και τις καμπίνες του σκάφους. Μην φράζετε τις εξόδους των καυσαερίων.

1. Αν υπάρχει βίδα εξαέρωσης πάνω στην τάπα του δοχείου καυσίμου, ξεσφίξτε την κατά 2 ή 3 βόλτες.



2. Αν υπάρχει σύνδεση καυσίμου στον κινητήρα, συνδέστε καλά τον αγωγό καυσίμου στη σύνδεση. Μετά συνδέστε καλά την άλλη πλευρά του αγωγού καυσίμου στη σύνδεση του δοχείου καυσίμου.



3. Αν η εξωλέμβιά σας διαθέτει μοχλό τριβής τιμονιού, συνδέστε καλά τον αγωγό του καυσίμου με τον σφιχτήρα του αγωγού καυσίμου.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν λειτουργεί ο κινητήρας τοποθετήστε το δοχείο οριζόντια, αλλιώς δεν θα τραβάει καύσιμο από το δοχείο καυσίμου.

4. Πιέστε την αντλία εκκίνησης με το τμήμα εξαγωγής προς τα πάνω, μέχρι να νιώσετε ότι σκληραίνει.



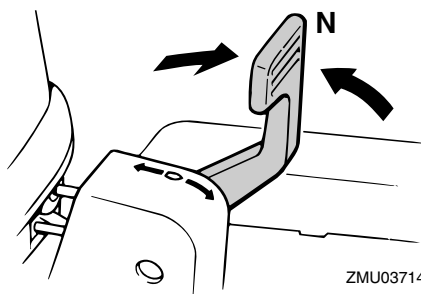
RMU27490

## Ξεκίνηση του κινητήρα

RMU27505

**Μοντέλα χειροκίνητης εκκίνησης (με λαγουδέρα)**

1. Τοποθετήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά.



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το σύστημα προστασίας από εκκίνηση με ταχύτητα επιτρέπει να πάρει μπροστά η μηχανή μόνο με νεκρά.

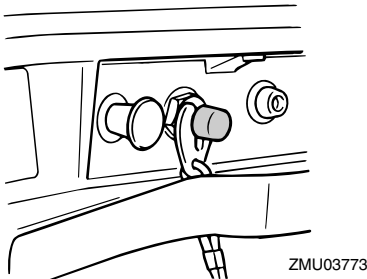
2. Συνδέστε το καλώδιο του διακόπτη σταματήματος του κινητήρα σε ένα

ασφαλές σημείο στα ρούχα σας, στο χέρι ή το πόδι. Μετά συνδέστε την πλακέτα ασφαλείας που υπάρχει στο άλλο άκρο του καλωδίου στον διακόπτη σταματήματος του κινητήρα.

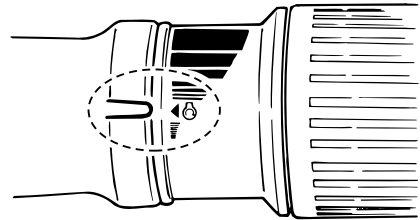
RWM00120

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

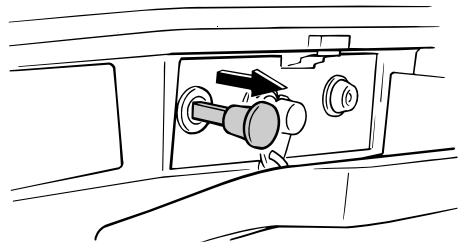
- Συνδέστε το καλώδιο του διακόπτη σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα σας, στο χέρι ή το πόδι όταν οδηγείτε.
- Μην συνδέετε το καλώδιο σε ρούχα που ενδέχεται να σκιστούν. Προσέξτε μην μπερδευτεί το καλώδιο κάπου στη διαδρομή και δεν λειτουργήσει όταν χρειαστεί.
- Αποφύγετε κατά λάθος τράβηγμα του καλωδίου στη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Η απώλεια της ισχύος του κινητήρα συνεπάγεται την απώλεια ελέγχου μέσω του τιμονιού. Επίσης, χωρίς ισχύ από τον κινητήρα το σκάφος επιβραδύνει απότομα. Αυτό μπορεί να πετάξει μπροστά ανθρώπους και αντικείμενα του σκάφους.



3. Τοποθετήστε το μοχλό του γκαζιού στη θέση “START” (εκκίνηση).

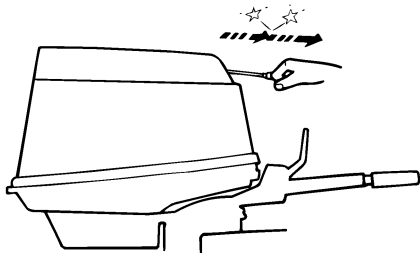


4. Τραβήξτε έξω / στρέψτε το κουμπί του τσοκ μέχρι τέρμα. Μόλις πάρει μπροστά η μηχανή επαναφέρετε το κουμπί στην αρχική του θέση.



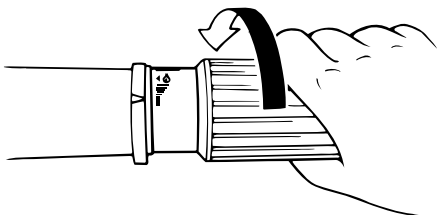
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Δεν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε το τσοκ αν ο κινητήρας είναι ζεστός.
  - Αν το κουμπί του τσοκ μείνει στη θέση εκκίνησης “START” όταν ο κινητήρας λειτουργεί, η μηχανή θα έχει πεσμένη απόδοση ή θα μπουκώσει.
5. Τραβήξτε αργά προς τα έξω τη λαβή της κορδονιέρας μέχρι να νιώσετε αντίσταση. Μετά τραβήξτε δυνατά για να πάρει μπροστά ο κινητήρας. Επαναλάβετε αν χρειάζεται.



ZMU02735

6. Μόλις πάρει μπροστά ο κινητήρας, επαναφέρετε αργά τη λαβή της κορδονιέρας στην αρχική θέση πριν την αφήσετε.
7. Επαναφέρετε αργά τη χειρολαβή του γκαζιού στην εντελώς κλειστή θέση.



ZMU02030

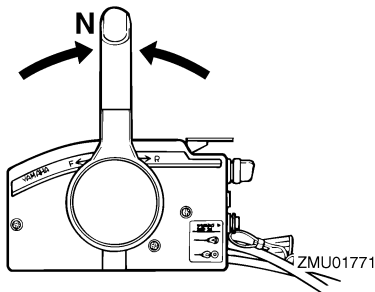
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν ο κινητήρας είναι κρύος, χρειάζεται ζέσταμα. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 31.
- Αν ο κινητήρας δεν πάρει μπροστά με την πρώτη, επαναλάβετε τη διαδικασία. Αν ο κινητήρας δεν πάρει μπροστά μετά από 4 ή 5 προσπάθειες, ανοίξτε λίγο το γκάζι (μεταξύ 1/8 και 1/4) και ξαναδοκιμάστε. Επίσης, αν ο κινητήρας είναι ζεστός αλλά δεν παίρνει μπροστά, ανοίξτε το γκάζι στο ίδιο ποσοστό και δοκιμάστε πάλι. Αν ο κινητήρας συνεχίσει να μην παίρνει μπροστά, αναφερθείτε στη σελίδα 68.

RMU27642

## Μοντέλα ηλεκτρικής εκκίνησης / με χειριστήριο

1. Τοποθετήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά.



ZMU01771

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το σύστημα προστασίας από εκκίνηση με ταχύτητα επιτρέπει να πάρει μπροστά η μηχανή μόνο με νεκρά.

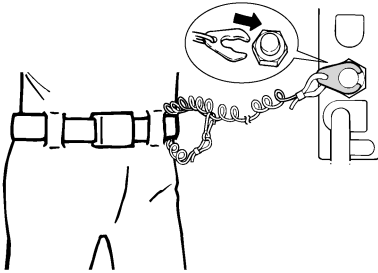
2. Συνδέστε το καλώδιο του διακόπτη σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα σας, στο χέρι ή το πόδι. Μετά συνδέστε την πλακέτα ασφάλισης που υπάρχει στο άλλο άκρο του καλωδίου στον διακόπτη σταματήματος του κινητήρα.

RWM00120

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

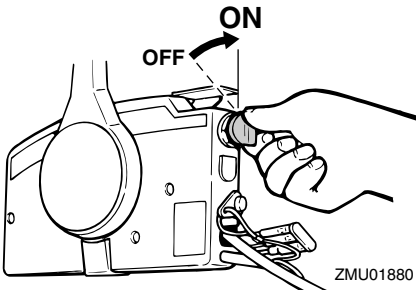
- Συνδέστε το καλώδιο του διακόπτη σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα σας, στο χέρι ή το πόδι όταν οδηγείτε.
- Μην συνδέετε το καλώδιο σε ρούχα που ενδέχεται να σκιστούν. Προσέξτε μην μπερδευτεί το καλώδιο κάπου στη διαδρομή και δεν λειτουργήσει όταν χρειαστεί.
- Αποφύγετε κατά λάθος τράβηγμα του καλωδίου στη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Η απώλεια της ισχύος του κινητήρα συνεπάγεται την απώλεια ελέγχου μέσω του τιμονιού. Επίσης, χωρίς

ισχύ από τον κινητήρα το σκάφος επιβραδύνει απότομα. Αυτό μπορεί να πετάξει μπροστά ανθρώπους και αντικείμενα του σκάφους.



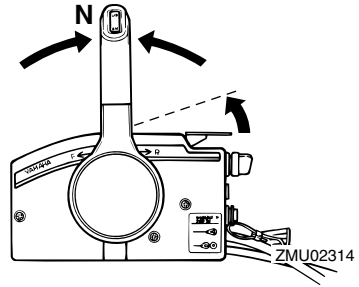
ZMU01772

3. Στρέψτε το γενικό διακόπτη στη θέση "ON" (on).



ZMU01880

4. Ανοίξτε λίγο το γκάζι χωρίς να βάλετε ταχύτητα, χρησιμοποιώντας το χειρόγκαζο. Ανάλογα με τη θερμοκρασία του κινητήρα ίσως χρειαστεί να αλλάξετε λίγο το άνοιγμα του γκαζιού. Μόλις πάρει μπροστά ο κινητήρας, επαναφέρετε το γκάζι στην αρχική θέση.

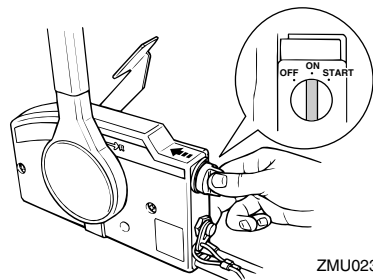


ZMU02314

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Στα χειριστήρια που είναι εφοδιασμένα με χειρόγκαζο, αρχικά σηκώστε το μοχλό μέχρι εκεί που νιώθετε αντίσταση και μετά σηκώστε τον λίγο ακόμα.
- Το χειρόγκαζο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν ο μοχλός του χειριστηρίου είναι στη νεκρά.

5. Πιέστε μέσα και κρατήστε πατημένο το γενικό διακόπτη για να λειτουργήσει το σύστημα τσοκ του χειριστηρίου. Ο διακόπτης τσοκ του χειριστηρίου επιστρέφει αυτόματα στην κανονική του θέση όταν τον αφήσετε. Συνεπώς κρατήστε τον πατημένο.



ZMU02315

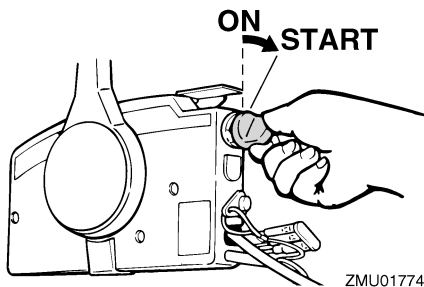
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Δεν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε το τσοκ όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.
- Πιέστε καλά προς τα μέσα το γενικό διακόπτη, αλλιώς το σύστημα τσοκ του

# Λειτουργία

χειριστηρίου δεν θα λειτουργήσει.

6. Στρέψτε το γενικό διακόπτη στη θέση “START” (start) και κρατήστε τον για έως 5 δευτερόλεπτα το πολύ.



7. Αμέσως μόλις πάρει μπροστά ο κινητήρας, αφήστε τον γενικό διακόπτη ώστε να επιστρέψει στη θέση “ON” (on).

RCM00191

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Ποτέ μην τοποθετείτε το γενικό διακόπτη στη θέση “START” (start) όταν ο κινητήρας λειτουργεί.
- Μην αφήνετε τη μίζα να γυρίζει για πάνω από 5 δευτερόλεπτα. Αν η μίζα γυρίζει συνεχώς για πάνω από 5 δευτερόλεπτα, η μπαταρία θα χάσει γρήγορα το φορτίο της και δεν θα μπορείτε να βάλετε μπροστά τον κινητήρα. Επίσης, μπορεί να πάθει βλάβη η μίζα. Αν ο κινητήρας δεν πάρει μπροστά μετά από 5 δευτερόλεπτα, επαναφέρετε το γενικό διακόπτη στη θέση “ON” (on), περιμένετε 10 δευτερόλεπτα, και μετά ξαναπροσπαθήστε.

RMU27670

## Ζέσταμα του κινητήρα

RMU27681

### Μοντέλα εκκίνησης με τσοκ

1. Αφού βάλετε μπροστά τον κινητήρα, αφήστε τον στο ρελαντί για 3 λεπτά ώστε να ζεσταθεί. Αν δεν το κάνετε θα

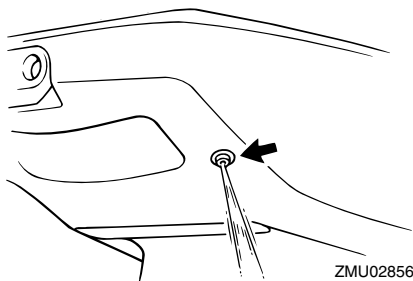
μειωθεί η διάρκεια ζωής του κινητήρα. Επαναφέρετε σταδιακά το κουμπί του τσοκ στην αρχική του θέση καθώς ζεσταίνεται ο κινητήρας.

2. Ελέγξτε αν υπάρχει σταθερή ροή νερού από το ενδεικτικό του νερού ψύξης.

RCM00511

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η συνεχής ροή νερού από το ενδεικτικό νερού ψύξης, δείχνει ότι η αντλία νερού στέλνει νερό στις διόδους ψύξης. Αν δεν ρέει νερό έξω από το ενδεικτικό συνεχώς όταν η μηχανή λειτουργεί, μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και σοβαρή ζημιά. Σταματήστε τη μηχανή και ελέγξτε μήπως έχει φράξει η εισαγωγή νερού ψύξης στη λεκάνη ή στο ενδεικτικό νερού ψύξης. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να διορθώσετε το πρόβλημα.



RMU27740

## Αλλαγή ταχύτητας

RWM00180

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν αλλάξετε ταχύτητα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κολυμβητές ή εμπόδια στο νερό κοντά σας.

RCM00220

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

Για να αλλάξετε την κατεύθυνση του σκάφους ή την ταχύτητα από πρόσω σε

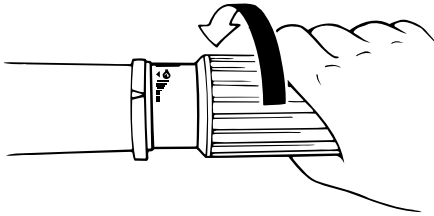
όπισθεν ή το αντίθετο, πρώτα κλείστε το γκάτσι ώστε ο κινητήρας να λειτουργήσει στο ρελαντί (ή σε χαμηλές στροφές).

RMU27764

## Πρόσω (για μοντέλα με λαγουδέρα ή χειριστήριο)

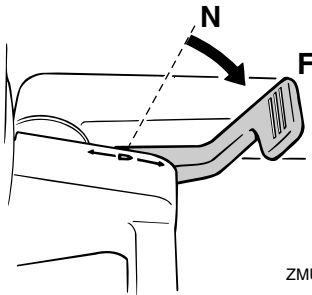
### Μοντέλα με λαγουδέρα

1. Τοποθετήστε τη λαβή του γκατσιού στην εντελώς κλειστή θέση.



ZMU02030

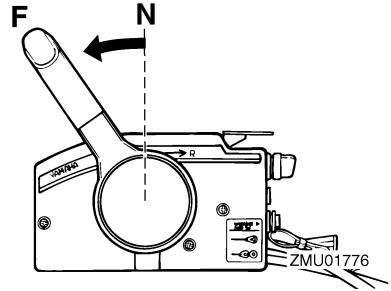
2. Μετακινήστε το μοχλό ταχυτήτων γρήγορα και σταθερά από τη νεκρά στην ταχύτητα πρόσω.



ZMU03718

### Μοντέλα με χειριστήριο

1. Τραβήξτε επάνω τη σκανδάλη κλειδώματος στη νεκρά (αν υπάρχει) και μετακινήστε το μοχλό του χειριστηρίου γρήγορα και σταθερά από τη νεκρά στην ταχύτητα πρόσω.



RMU27785

**Όπισθεν (μοντέλα αυτόματου κλειδώματος όπισθεν ή ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης)**

RWM00190

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

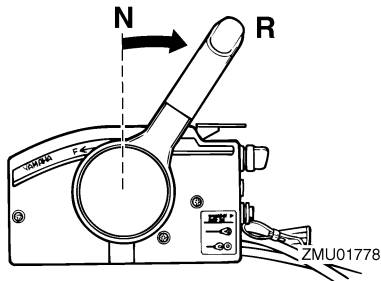
Όταν χρησιμοποιείτε την όπισθεν, να πηγαίνετε αργά. Μην ανοίγετε το γκάτσι πάνω από το μισό. Αλλιώς το σκάφος μπορεί να γίνει ασταθές, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου και σε ατύχημα.

### Μοντέλα με λαγουδέρα

1. Τοποθετήστε τη λαβή του γκατσιού στην εντελώς κλειστή θέση.
2. Μετακινήστε το μοχλό ταχυτήτων γρήγορα και σταθερά από τη νεκρά στην όπισθεν.

### Μοντέλα με χειριστήριο

1. Τραβήξτε επάνω τη σκανδάλη κλειδώματος στη νεκρά (αν υπάρχει) και μετακινήστε το μοχλό του χειριστηρίου γρήγορα και σταθερά από τη νεκρά στην όπισθεν.



RMU27796

**Όπισθεν (μοντέλα χειροκίνητης ανύψωσης ή ανύψωσης με υδραυλική υποβοήθηση)**

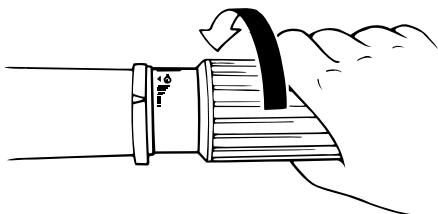
RWM00190

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

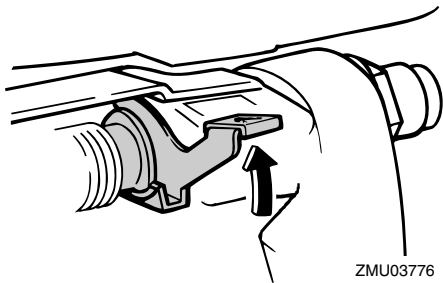
Όταν χρησιμοποιείτε την όπισθεν, να πηγαίνετε αργά. Μην ανοίγετε το γκάτσι πάνω από το μισό. Αλλιώς το σκάφος μπορεί να γίνει ασταθές, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου και σε ατύχημα.

### Μοντέλα με λαγουδέρα

1. Τοποθετήστε τη λαβή του γκαζιού στην εντελώς κλειστή θέση.



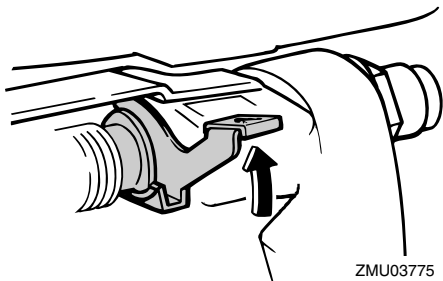
2. Στα μοντέλα με μοχλό ασφάλισης της ανύψωσης, βεβαιωθείτε ότι αυτός βρίσκεται στη θέση ασφάλισης/κάτω.



3. Μετακινήστε το μοχλό ταχυτήτων γρήγορα και σταθερά από τη νεκρά στην όπισθεν.

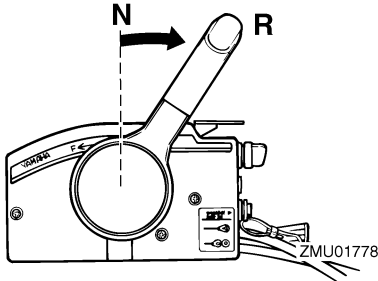
### Μοντέλα με χειριστήριο

1. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ασφάλισης της ανύψωσης βρίσκεται στη θέση ασφάλισης.



2. Τραβήξτε επάνω τη σκανδάλη κλειδώματος στη νεκρά (αν υπάρχει) και μετακινήστε το μοχλό του χειριστηρίου γρήγορα και σταθερά από τη νεκρά στην όπισθεν.





RMU27820

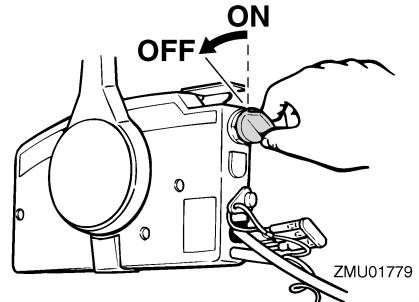
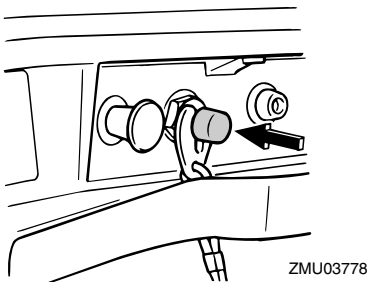
## Σταμάτημα του κινητήρα

Πριν σταματήσετε τον κινητήρα, αφήστε τον πρώτα να κρυώσει για λίγα λεπτά στο ρελαντί ή σε χαμηλή ταχύτητα. Το σταμάτημα του κινητήρα αμέσως μετά από λειτουργία σε υψηλή ταχύτητα δεν συνιστάται.

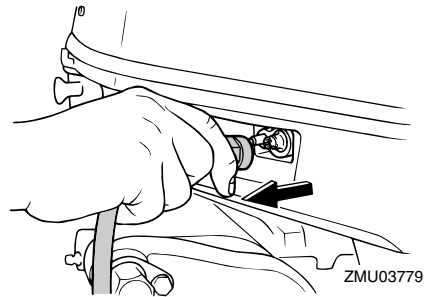
RMU27844

## Διαδικασία

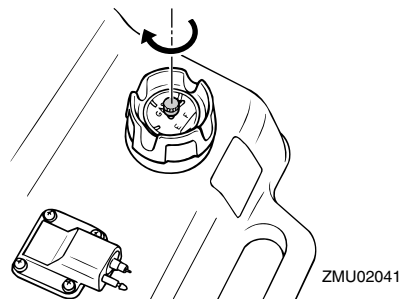
1. Πιέστε και κρατήστε το κουμπί σταματήματος του κινητήρα ή στρέψτε το γενικό διακόπτη στη θέση "OFF" (off).



2. Μετά το σταμάτημα του κινητήρα, αποσυνδέστε τον αγωγό του καυσίμου αν υπάρχει σύνδεση καυσίμου στην εξωλέμβια.



3. Σφίξτε τη βίδα εξαέρωσης στην τάπα του δοχείου καυσίμου (αν υπάρχει).



4. Βγάλτε το κλειδί αν πρόκειται να αφήσετε το σκάφος μόνο του.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορείτε επίσης να σταματήσετε τη

# Λειτουργία

μηχανή τραβώντας το καλώδιο ώστε να φύγει η πλακέτα ασφάλισης από τον διακόπτη σταματήματος του κινητήρα. Μετά τοποθετήστε το γενικό διακόπτη στη θέση “OFF” (off).

RMU27861

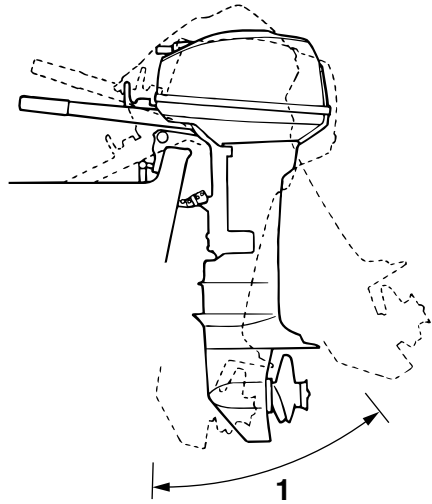
## Κλίση της εξωλέμβιας μηχανής

Η γωνία κλίσης της εξωλέμβιας βοηθά στον καθορισμό της θέσης της πλώρης του σκάφους στο νερό. Η σωστή γωνία κλίσης βοηθά στη βελτίωση των επιδόσεων και της οικονομίας καυσίμου, ενώ ξεκουράζει τον κινητήρα. Η σωστή ένταση εξαρτάται από το συνδυασμό σκάφους, μηχανής και προπέλας. Η σωστή κλίση επηρεάζεται επίσης από μεταβλητές όπως το φορτίο του σκάφους, τις θαλάσσιες συνθήκες και την ταχύτητα πλεύσης.

RWM00740

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπερβολική κλίση σε σχέση με τις συνθήκες λειτουργίας (είτε πάνω ή κάτω) μπορεί να προκαλέσει αστάθεια στο σκάφος και να δυσκολέψει την οδήγηση και τους ελιγμούς. Αυτό αυξάνει τις πιθανότητες ατυχήματος. Αν νιώθετε ασταθές το σκάφος ή δυσκολία στους ελιγμούς, μειώστε την ταχύτητα και/ή ξαναρυθμίστε τη γωνία κλίσης.



ZMU02858

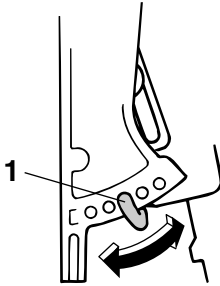
1. Λειτουργική γωνία κλίσης

RMU27872

## Ρύθμιση της γωνίας κλίσης στα μοντέλα χειροκίνητης ανύψωσης

Υπάρχουν 4 ή 5 τρύπες στο βραχίονα στήριξης, για τη ρύθμιση της γωνίας κλίσης της μηχανής.

1. Σβήστε τον κινητήρα.
2. Ανυψώστε την εξωλέμβια μηχανή, και στη συνέχεια αφαιρέστε τη ράβδο κλίσης από τον βραχίονα στήριξης.



ZMU03780

1. Ράβδος κλίσης

3. Τοποθετήστε τη ράβδο στην επιθυμητή τρύπα.

Για να σηκώσετε την πλήρη (“κλίση προς τα έξω”), απομακρύνετε τη ράβδο από τον καθρέφτη.

Για να κατεβάσετε την πλήρη (“κλίση προς τα μέσα”), μετακινήστε τη ράβδο προς τον καθρέφτη.

Κάντε δοκιμές ρυθμίζοντας την κλίση σε διαφορετικές γωνίες, ώστε να βρείτε τη θέση που λειτουργεί καλύτερα σε σχέση με το σκάφος σας και τις συνθήκες λειτουργίας.

RWM00400

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Σβήστε τη μηχανή προτού ρυθμίσετε τη γωνία κλίσης.
- Προσέξτε μην τραυματιστείτε όταν βγάξετε ή τοποθετείτε τη ράβδο.
- Να είστε προσεκτικοί όταν δοκιμάζετε μια θέση κλίσης για πρώτη φορά. Αυξάνετε προοδευτικά την ταχύτητα και ελέγχετε για τυχόν αστάθεια ή προβλήματα στον έλεγχο του σκάφους. Λάθος γωνία κλίσης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.

## **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Η γωνία κλίσης της εξωλέμβιας αλλάζει περίπου 4 μοίρες με κάθε τρύπα της ράβδου κλίσης.

RMU27902

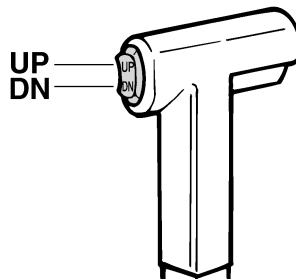
## **Ρύθμιση της γωνίας κλίσης (μοντέλα ηλεκτρικής ανύψωσης)**

RWM00751

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άτομα είναι μακριά από τη εξωλέμβια μηχανή, όταν προσαρμόζετε τη γωνία κλίσης, επίσης να είστε προσεκτικοί ώστε να μην πιαστούν οποιαδήποτε μέλη του σώματος μεταξύ της μονάδας μετάδοσης και του βραχίονα στήριξης.
- Ενεργήστε με προσοχή, όταν επιχειρείτε μια θέση κλίσης για πρώτη φορά. Αυξήστε την ταχύτητα σταδιακά και παρακολουθήστε για οποιαδήποτε σημάδια αστάθειας ή προβλήματα ελέγχου. Μια ακατάλληλη γωνία κλίσης μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου.
- Εφόσον υπάρχει εξοπλισμός ενός διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης που βρίσκεται στη λεκάνη, χρησιμοποιήστε το διακόπτη μόνο, όταν η βάρκα είναι πλήρως ακινητοποιημένη με τον κινητήρα σβηστό. Μην ρυθμίζετε τη γωνία κλίσης με αυτό το διακόπτη, ενώ η βάρκα είναι σε κίνηση.

Σηκώστε τη μηχανή στην επιθυμητή γωνία χρησιμοποιώντας το διακόπτη ηλεκτρικής ανύψωσης.



ZMU01720

## **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Όταν σηκώνετε την εξωλέμβια με το

# Λειτουργία

σύστημα ηλεκτρικής ανύψωσης, να μένετε μέσα στα πλαίσια της γωνίας λειτουργίας.

Για να σηκώσετε την πλώρη (“κλίση προς τα έξω”), σηκώστε επάνω την εξωλέμβια.

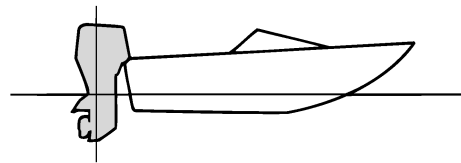
Για να χαμηλώσετε την πλώρη (“κλίση μέσα”), κατεβάστε την εξωλέμβια.

Κάντε δοκιμαστικές διαδρομές με κλίση σε διαφορετικές γωνίες, ώστε να βρείτε τη θέση που ταιριάζει καλύτερα στο σκάφος σας και τις συνθήκες λειτουργίας.

RMU27911

## Ρύθμιση της κλίσης του σκάφους

Όταν το σκάφος πλανάει, μια θέση με την πλώρη προς τα πάνω έχει σαν αποτέλεσμα λιγότερη αντίσταση, μεγαλύτερη σταθερότητα και αποτελεσματικότητα. Αυτό συμβαίνει γενικά όταν η γραμμή της καρίνας του σκάφους είναι ανεβασμένη κατά 3 έως 5 μοίρες. Με την πλώρη επάνω, το σκάφος έχει την τάση να στρίβει προς τη μια πλευρά. Αυτό μπορείτε να το αντισταθμίσετε με το τιμόνι. Επίσης μπορείτε να ρυθμίσετε το περύγιο κλίσης ώστε να μειωθεί αυτό το φαινόμενο. Όταν η πλώρη είναι κάτω, είναι ευκολότερο να επιταχύνετε από σταματημένοι έως τη θέση πλαναρίσματος.

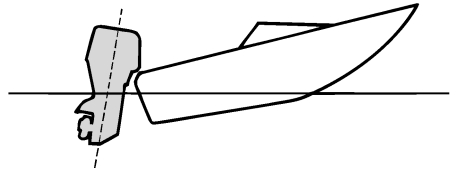


ZMU01784

### Πλώρη προς τα πάνω

Αν η μηχανή έχει πολύ κλίση προς τα έξω, η πλώρη του σκάφους ανεβαίνει πολύ ψηλά. Οι επιδόσεις και η οικονομία

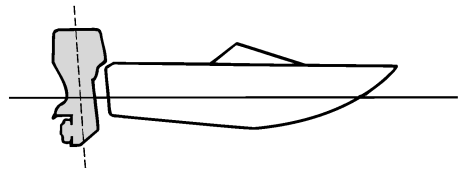
υποβαθμίζονται γιατί ο σκελετός του σκάφους πιέζει το νερό και υπάρχει μεγαλύτερη αντίσταση αέρα. Η υπερβολική κλίση της μηχανής προς τα έξω μπορεί να βγάλει την προπέλα στην επιφάνεια, πράγμα που μειώνει ακόμα περισσότερο τις επιδόσεις και το σκάφος μπορεί να πηδάει στο νερό (φαινόμενο “δελφινισμού”), πράγμα που μπορεί να πετάξει τον οδηγό και τους επιβάτες στο νερό.



ZMU01785

### Πλώρη προς τα κάτω

Υπερβολική κλίση της μηχανής προς τα μέσα κάνει το σκάφος να “οργώνει” το νερό, μειώνοντας την οικονομία καυσίμου και δυσκολεύοντας την αύξηση της ταχύτητας. Η οδήγηση με υπερβολική κλίση προς τα μέσα σε γρήγορη ταχύτητα κάνει επίσης το σκάφος ασταθές. Η αντίσταση στην πλώρη αυξάνεται σημαντικά, μεγάλωνοντας τον κίνδυνο να “οδηγεί η πλώρη” και κάνοντας την οδήγηση δύσκολη και επικίνδυνη.



ZMU01786

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ανάλογα με τον τύπο του σκάφους, η γωνία κλίσης της εξωλέμβιας μπορεί να έχει μικρό αποτέλεσμα στην κλίση του σκάφους κατά την οδήγηση.

RMU27933

## Ανύψωση και κατέβαση της μηχανής

Αν η μηχανή μείνει σταματημένη για κάποιο διάστημα ή αν το σκάφος έχει δέσει στα ρηγά, θα πρέπει να σηκώνετε την εξωλέμβια ώστε να προστατεύσετε την προπέλα και το περίβλημα από ζημιές λόγω σύγκρουσης με εμπόδια, και να μειωθεί η διάβρωση από το αλάτι.

RWM00220

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άνθρωποι κοντά στην εξωλέμβια όταν σηκώνετε ή κατεβάζετε τη μηχανή. Επίσης προσέξτε να μην πιαστεί κάποιο μέρος του σώματός σας μεταξύ της μονάδας οδήγησης και του βραχίονα στήριξης.

RWM00250

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η διαρροή καυσίμου μπορεί να προκαλέσει φωτιά. Αν υπάρχει σύνδεση καυσίμου στην εξωλέμβια, αποσυνδέστε τον αγωγό καυσίμου ή κλείστε το μοχλό παροχής καυσίμου, αν η εξωλέμβια πρόκειται να μείνει ανυψωμένη για περισσότερο από μερικά λεπτά. Αλλιώς μπορεί να διαρρεύσει καύσιμο.

RCM00241

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Πριν σηκώνετε την εξωλέμβια, σβήστε τον κινητήρα ακολουθώντας τη διαδικασία της σελίδας 34. Ποτέ μην σηκώνετε την εξωλέμβια ενώ λειτουργεί ο κινητήρας. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά λόγω

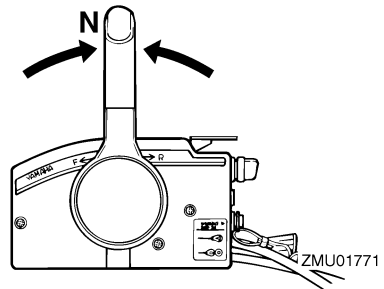
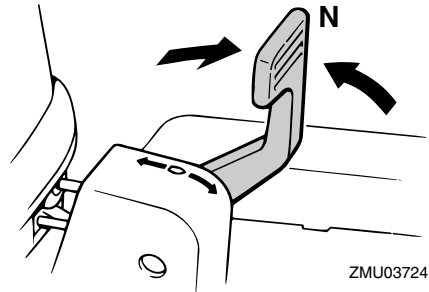
υπερθέρμανσης.

- Μην σηκώνετε τη μηχανή πιέζοντας τη λαγουδέρα (αν υπάρχει) γιατί μπορεί να σπάσει η χειρολαβή.

RMU27953

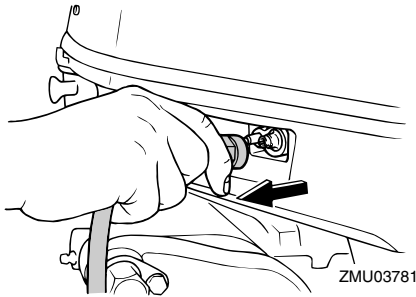
## Διαδικασία ανύψωσης (μοντέλα χειροκίνητης ανύψωσης)

1. Τοποθετήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά.

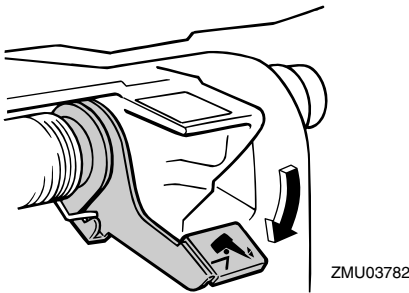


2. Αποσυνδέστε τον αγωγό καυσίμου, αν υπάρχει σύνδεση καυσίμου στην εξωλέμβια.

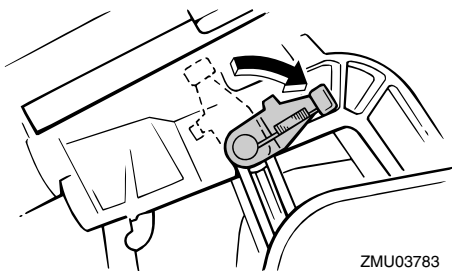
# Λειτουργία



3. Τοποθετήστε το μοχλό ασφάλισης της ανύψωσης στη θέση απελευθέρωσης.



4. Κρατήστε το πίσω μέρος του καπακιού με το ένα χέρι, σηκώστε τη μηχανή, και στρέψτε το μοχλό στήριξης της ανύψωσης στη θέση ασφάλισης, ώστε να στηριχτεί η μηχανή.

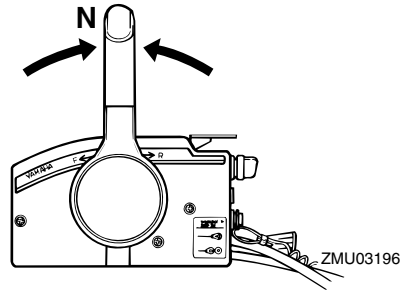


RMU28006

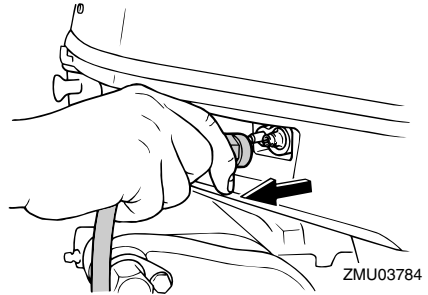
## Διαδικασία για κλίση πάνω

Μοντέλα ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης / μοντέλα ηλεκτρικής ανύψωσης

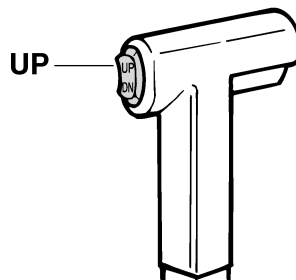
1. Τοποθετήστε το μοχλό χειριστηρίου / μοχλό ταχυτήτων σε νεκρά.



2. Αποσυνδέστε τον αγωγό καυσίμου από την εξωλέμβια μηχανή ή κλείστε το μοχλό παροχής καυσίμου.

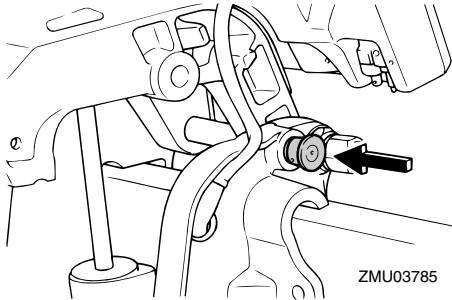


3. Πιέστε το διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης / το διακόπτη ηλεκτρικής ανύψωσης “UP” (πάνω) μέχρι η εξωλέμβια μηχανή να κλίνει τελείως πάνω.



4. Ωθήστε τον πείρο στήριξης ανύψωσης

μέσα στο βραχίονα στήριξης ή τραβήξτε το μοχλό στήριξης ανύψωσης προς το μέρος σας για να στηρίξετε τον κινητήρα.



RWM00260

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

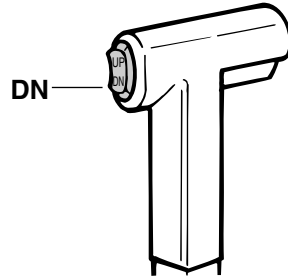
Αφού σηκώσετε την εξωλέμβια, μην ξεχάσετε να την στηρίξετε με τον πείρο ή το μοχλό στήριξης. Αλλιώς η μηχανή μπορεί να πέσει πίσω ξαφνικά, αν πέσει η πίεση του λαδιού της μονάδας ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης.

5. Μοντέλα εξοπλισμένα με ράβδους κλίσης: Μόλις η εξωλέμβια μηχανή υποστηρίζεται με το μοχλό στήριξης ανύψωσης, πιέστε το διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης / το διακόπτη ηλεκτρικής ανύψωσης “DN” (κάτω) για να μαζέψετε τις ράβδους κλίσης.

RCM00250

## **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

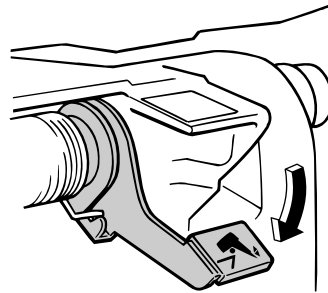
Φροντίστε να μαζέψετε εντελώς τις ράβδους κλίσης κατά την αγκυροβόληση. Αυτό προστατεύει τις ράβδους από την ανάπτυξη θαλάσσιων οργανισμών και από τη διάβρωση, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο μηχανισμό ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης.



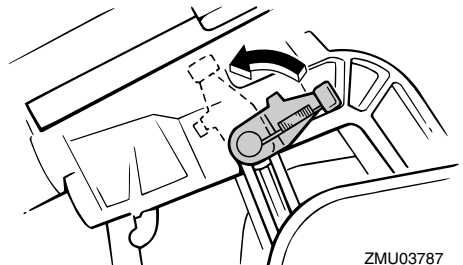
RMU28041

## **Διαδικασία κατεβάσματος της μηχανής (μοντέλα χειροκίνητης ανύψωσης και ανύψωσης με υδραυλική υποβοήθηση)**

1. Απελευθερώστε το μοχλό ασφάλισης της ανύψωσης.

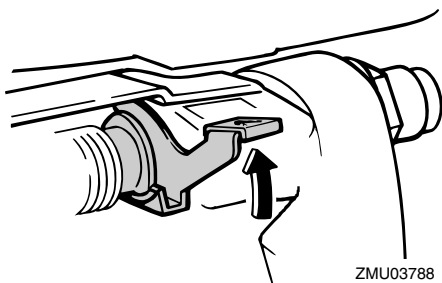


2. Κρατήστε το πίσω μέρος του καπακιού με το ένα χέρι, σηκώστε λίγο τη μηχανή και τραβήξτε έξω τον πείρο στήριξης της ανύψωσης ή επαναφέρετε το μοχλό στήριξης της ανύψωσης.



# Λειτουργία

3. Κατεβάστε αργά τη μηχανή.
4. Τοποθετήστε το μοχλό ασφάλισης της ανύψωσης στη θέση ασφάλισης.

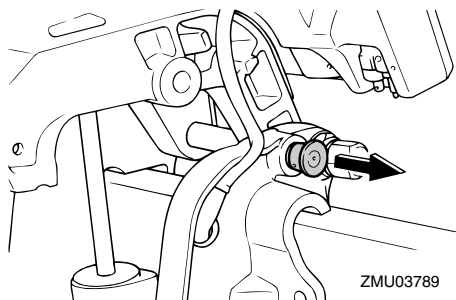


RMU28054

## Διαδικασία για κλίση κάτω

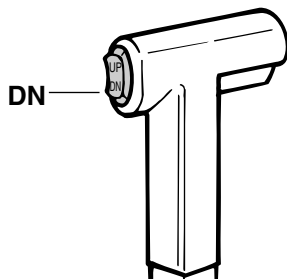
Μοντέλα ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης / μοντέλα ηλεκτρικής ανύψωσης

1. Πιέστε το διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης / το διακόπτη ηλεκτρικής ανύψωσης “UP” (πάνω) μέχρι η εξωλέμβια μηχανή να στηριχτεί από τη ράβδο ανύψωσης και να ελευθερωθεί ο μοχλός στήριξης ανύψωσης / ο πείρος στήριξης ανύψωσης.
2. Ελευθερώστε το μοχλό στήριξης ανύψωσης ή τραβήξτε τον πείρο στήριξης ανύψωσης.



3. Πιέστε το διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης / το διακόπτη ηλεκτρικής ανύψωσης “DN” (κάτω) για να χαμηλώσετε την εξωλέμβια μηχανή

στην επιθυμητή θέση.



RMU28060

## Πλεύση σε ρηχά νερά

Η εξωλέμβια μπορεί να ανυψωθεί εν μέρει ώστε να επιτρέψει χρήση σε ρηχά νερά.

RMU28071

## Πλεύση σε ρηχά νερά (μοντέλα χειροκίνητης ανύψωσης)

RWM00710

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Τοποθετήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά πριν χρησιμοποιήσετε το σύστημα πλεύσης στα ρηχά.
- Όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα πλεύσης στα ρηχά, να λειτουργείτε το σκάφος με τη μικρότερη δυνατή ταχύτητα. Ο μηχανισμός ασφάλισης της ανύψωσης δεν λειτουργεί όταν χρησιμοποιείται το σύστημα πλεύσης στα ρηχά. Αν χτυπήσει σε κάποιο εμπόδιο κάτω από την επιφάνεια του νερού, η εξωλέμβια μπορεί να σηκωθεί έξω από το νερό, πράγμα που θα προκαλέσει απώλεια ελέγχου.
- Όταν θέλετε να κάνετε όπισθεν, μην περιστρέψετε την εξωλέμβια κατά 180°. Βάλτε την ταχύτητα όπισθεν.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κάνετε όπισθεν. Υπερβολική ώθηση προς τα πίσω μπορεί να σηκώσει τη μηχανή έξω από το νερό, πράγμα που αυξάνει το



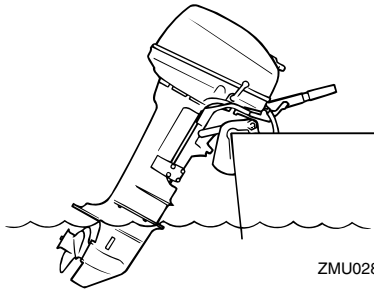
ενδεχόμενο ατυχήματος και τραυματισμού.

- Επαναφέρετε την εξωλέμβια στην κανονική της θέση μόλις το σκάφος βρεθεί πάλι σε πιο βαθιά νερά.

RCM00260

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην σηκώνετε την εξωλέμβια σε θέση που φέρνει την εισαγωγή του νερού ψύξης της κάτω μονάδας πάνω από την επιφάνεια του νερού όταν ρυθμίζετε την εξωλέμβια για πλεύση σε ρηχά νερά. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά λόγω υπερθέρμανσης.

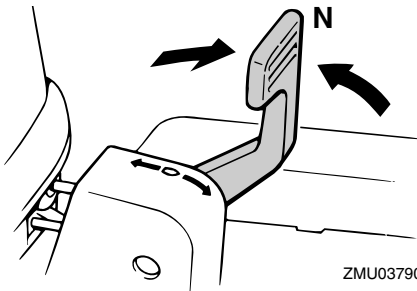


ZMU02868

RMU28141

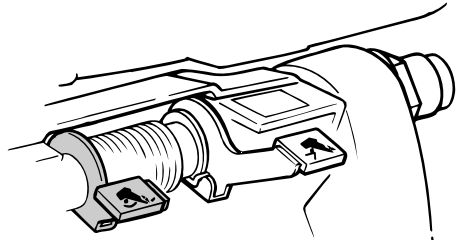
## Διαδικασία

1. Τοποθετήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά.



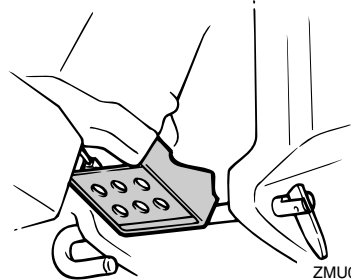
ZMU03790

2. Πιέστε το μοχλό πλεύσης στα ρηχά κάτω, στη θέση απελευθέρωσης.



ZMU03791

3. Για να ρυθμίσετε την εξωλέμβια στην ελαφρά σηκωμένη θέση, σηκώστε την λίγο ώστε η πλάκα να γυρίσει εντελώς.



ZMU03792

4. Για να επαναφέρετε την εξωλέμβια στην κανονική θέση λειτουργίας, τοποθετήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά και μετά σηκώστε λίγο την εξωλέμβια. Τοποθετήστε το μοχλό ασφάλισης της ανύψωσης και το μοχλό πλεύσης στα ρηχά στη θέση ασφάλισης και κατεβάστε αργά την εξωλέμβια μηχανή.

RMU28090

## Μοντέλα ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης / μοντέλα ηλεκτρικής ανύψωσης

Η εξωλέμβια μπορεί να ανυψωθεί εν μέρει ώστε να επιτρέψει χρήση σε ρηχά νερά.

RWM00660

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τοποθετήστε το μοχλό ταχυτήτων στη

# Λειτουργία

νεκρά πριν ρυθμίσετε τη μηχανή για πλεύση στα ρηγά.

- Επαναφέρετε την εξωλέμβια στην κανονική της θέση μόλις το σκάφος βρεθεί πάλι σε πιο βαθιά νερά.

RCM00260

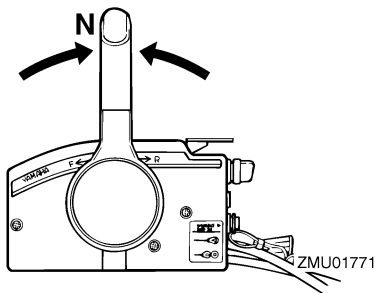
## ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην σηκώνετε την εξωλέμβια σε θέση που φέρνει την εισαγωγή του νερού ψύξης της κάτω μονάδας πάνω από την επιφάνεια του νερού όταν ρυθμίζετε την εξωλέμβια για πλεύση σε ρηγά νερά. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά λόγω υπερθέρμανσης.

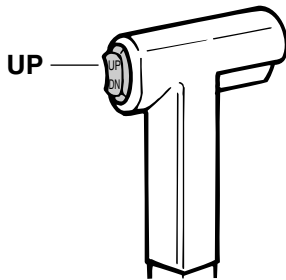
RMU28185

**Διαδικασία για μοντέλα ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης / ηλεκτρικής ανύψωσης**

1. Τοποθετήστε το μοχλό χειριστηρίου / μοχλό ταχυτήτων σε νεκρά.



2. Κλίνετε ελαφρά την εξωλέμβια μηχανή πάνω στην επιθυμητή θέση, χρησιμοποιώντας το διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης / το διακόπτη ηλεκτρικής ανύψωσης.



ZMU01935

3. Για να επιστρέψετε την εξωλέμβια μηχανή στην κανονική θέση λειτουργίας, πιέστε το διακόπτη ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης / το διακόπτη ηλεκτρικής ανύψωσης και κλίνετε αργά την εξωλέμβια μηχανή κάτω.

RMU28192

## Πλεύση υπό άλλες συνθήκες

### Πλεύση σε θαλάσσιο νερό

Μετά την οδήγηση σε θαλάσσιο νερό, πλύνετε τις διόδους του νερού ψύξης με γλυκό νερό για να μην φράξουν από τα υπολείμματα άλατος.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για οδηγίες σχετικά με το πλύσιμο του συστήματος ψύξης, αναφερθείτε στη σελίδα 45.

### Πλεύση σε θολά νερά

Η Yamaha συνιστά να χρησιμοποιείτε την προαιρετική αντλία νερού (δεν διατίθεται για όλα τα μοντέλα) αν χρησιμοποιείτε την εξωλέμβια σε θολά ή λασπωμένα νερά.

RMU31480

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το “(AL)” που αναφέρεται στις προδιαγραφές παρακάτω αντιπροσωπεύει την αριθμητική αξία της αλουμινένιας προπέλας που έχει τοποθετηθεί.

Ομοίως, το “(SUS)” αντιπροσωπεύει την αξία της ατσάλνιας προπέλας που έχει τοποθετηθεί και το “(PL)” την αξία της πλαστικής προπέλας που έχει τοποθετηθεί.

RMU28218

### Διάσταση:

Συνολικό μήκος:

30DEO 662 mm (26.1 in)

30DETO 662 mm (26.1 in)

30DMHO 993 mm (39.1 in)

Συνολικό πλάτος:

30DEO 307 mm (12.1 in)

30DETO 307 mm (12.1 in)

30DMHO 360 mm (14.2 in)

Συνολικό ύψος S:

30DEO 1140 mm (44.9 in)

30DMHO 1158 mm (45.6 in)

Συνολικό ύψος L:

30DEO 1261 mm (49.6 in)

30DETO 1261 mm (49.6 in)

30DMHO 1279 mm (50.4 in)

Ύψος καθρέφτη S:

30DEO 424 mm (16.7 in)

30DMHO 424 mm (16.7 in)

Ύψος καθρέφτη L:

545 mm (21.5 in)

Βάρος (AL) S:

30DEO 60.0 kg (132 lb)

30DMHO 60.0 kg (132 lb)

Βάρος (AL) L:

30DEO 62.0 kg (137 lb)

30DETO 66.0 kg (146 lb)

30DMHO 62.0 kg (137 lb)

### Απόδοση:

Απόσταση λειτουργίας με πλήρες γκάτζι:  
4500–5500 στροφές/λεπτ

Μέγιστη έξοδος:

22.1 kW στ 5000 στροφές/λεπτ (30

ίπποι στις στ 5000 στροφές/λεπτ)

Στροφές ρελαντί (σε νεκρά):

30DEO 750 ±50 στροφές/λεπτ

30DETO 1050 ±50 στροφές/λεπτ

30DMHO 750 ±50 στροφές/λεπτ

### Κινητήρας:

Τύπος:

Δίχρονος L

Κυλινδρισμός:

496.0 cm<sup>3</sup> (30.27 cu.in)

Διάμετρος × διαδρομή:

59.5 × 59.5 mm (2.34 × 2.34 in)

Σύστημα ανάφλεξης:

CDI

Μπουζί με αντίσταση (NGK):

BR7HS-10

Διάκενο ακίδας:

0.9–1.0 mm (0.035–0.039 in)

Σύστημα ελέγχου:

30DEO Χειριστήριο

30DETO Χειριστήριο

30DMHO Λαγούδερα

Σύστημα εκκίνησης:

30DEO Ηλεκτρικό

30DETO Ηλεκτρικό

30DMHO Χειροκίνητο

Σύστημα τσοκ:

Βαλβίδα τσοκ

Ελάχιστη εκφόρτιση κατά την εκκίνηση (CCA/EN):

30DEO 347.0 αμπερ

30DETO 347.0 αμπερ

Ελάχιστη ονομαστική χωρητικότητα (20HR/IEC):

30DEO 40.0 αμπερώρια

30DETO 40.0 αμπερώρια

# Συντήρηση

Έξοδος γεννήτριας:

30DMHO 80 W

Έξοδος γεννήτριας για μπαταρία DC:

30DEO 6.0 αμπέρ

30DETO 6.0 αμπέρ

## Μονάδα οδήγησης:

Θέσεις γραναζιών:

Πρόσω-νεκρά-όπισθεν

Σχέση γραναζιών:

1.85 (24/13)

Σύστημα κλίσης και ανύψωσης:

30DEO Χειροκίνητη ανύψωση

30DETO Ηλεκτρική κλίση και ανύψωση

30DMHO Χειροκίνητη ανύψωση

Ένδειξη προπέλας:

F

## Καύσιμο και λάδι:

Συνιστώμενο καύσιμο:

Απλή αμόλυβδη βενζίνη

Ελάχιστα οκτάνια έρευνας:

90

Χωρητικότητα δοχείου καυσίμου:

25 L (6.60 US gal) (5.50 Imp.gal)

Συνιστώμενο λάδι κινητήρα:

Λάδι δίχρονου κινητήρα εξωλέμβιας  
YAMALUBE

Λίπανση:

Έγχυση λαδιού

Χωρητικότητα δοχείου λαδιού κινητήρα:

0.9 L (0.95 US qt) (0.79 Imp.qt)

Συνιστώμενη βαλβολίνη:

Βαλβολίνη ποδιού SAE#90

Ποσότητα βαλβολίνης:

200.0 cm<sup>3</sup> (6.76 US oz) (7.05 Imp.oz)

## Ροπή σύφλιξης:

Μπουζί:

25.0 Nm (18.4 ft-lb) (2.55 kgf-m)

Παξιμάδι προπέλας:

35.0 Nm (25.8 ft-lb) (3.57 kgf-m)

RMU28222

## Μεταφορά και αποθήκευση της εξωλέμβιας μηχανής

RWM00690

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η διαρροή καυσίμου μπορεί να προκαλέσει φωτιά. Όταν μεταφέρετε και αποθηκεύετε την εξωλέμβια, σφίξτε τη βίδα εξαέρωσης και κλείστε το μοχλό παροχής καυσίμου. Αλλιώς μπορεί να διαρρέυσει καύσιμο.
- **ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ** όταν μεταφέρετε το δοχείο καυσίμου, είτε στο σκάφος είτε στο αυτοκίνητο.
- **ΜΗΝ ΓΕΜΙΖΕΤΕ** μέχρι τέρμα το δοχείο καυσίμου. Η βενζίνη διαστέλλεται σημαντικά όταν ζεσταίνεται και μπορεί να πιέζει επικίνδυνα το δοχείο καυσίμου. Αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή και πιθανότητα φωτιάς.

RWM00700

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην πηγαίνετε κάτω από την κάτω μονάδα όταν είναι ανυψωμένη, ακόμα και αν έχει ασφαλίσει με μηχανικό βραχίονα στήριξης. Μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά αν τυχόν πέσει η μηχανή.

RCM00660

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην χρησιμοποιείτε το μοχλό ή τον πείρο στήριξης της ανύψωσης όταν ρυμουλκείτε τη μηχανή, γιατί μπορεί να φύγει με το κούνημα από τη στήριξη και να πέσει. Αν δεν μπορείτε να ρυμουλκίσετε τη μηχανή στην κανονική θέση λειτουργίας, χρησιμοποιήστε μια πρόσθετη διάταξη στήριξης για να την ασφαλίσετε στην ανυψωμένη θέση.

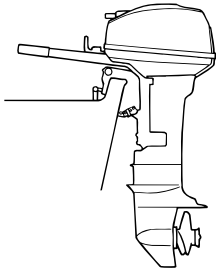
Η εξωλέμβια πρέπει να ρυμουλκείται και να αποθηκεύεται στην κανονική θέση λειτουργίας. Αν στη θέση αυτή δεν υπάρχει αρκετή απόσταση από το δρόμο, τότε

ρυμουλκήστε τη μηχανή στη θέση ανύψωσης χρησιμοποιώντας μια διάταξη στήριξης της μηχανής, όπως είναι ο βραχίονας στήριξης στον καθρέφτη. Για περισσότερες λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

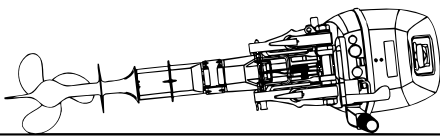
RMU28235

## Μοντέλα στηριζόμενα με βίδα σφιχτήρα

Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε την εξωλέμβια αφού την έχετε αποσυνδέσει από το σκάφος, να την τοποθετείτε στη στάση που δείχνει η εικόνα.



ZMU02870



ZMU02869

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τοποθετήστε μια πετσέτα ή κάτι ανάλογο κάτω από την εξωλέμβια για να την προστατεύσετε από ζημιά.

RMU30272

## Αποθήκευση της εξωλέμβιας μηχανής

Όταν αποθηκεύετε την εξωλέμβια για μεγάλα χρονικά διαστήματα (2 μήνες ή

περισσότερο), θα πρέπει να εκτελείτε ορισμένες σημαντικές διαδικασίες για να αποφύγετε εκτεταμένες βλάβες.

Συνιστούμε να πάτε την εξωλέμβια για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha πριν την αποθηκεύσετε. Πάντως, οι ακόλουθες διαδικασίες μπορούν να εκτελεστούν από εσάς, τον ιδιοκτήτη, με ελάχιστα εργαλεία.

RCM01411

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην τοποθετείτε την εξωλέμβια στο πλάι πριν αδειάσει εντελώς το νερό ψύξης, αλλιώς μπορεί να εισχωρήσει νερό στον κύλινδρο μέσα από τη θύρα εξαγωγής και να προκαλέσει προβλήματα.
- Αποθηκεύετε την εξωλέμβια σε έναν στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο που δεν φωτίζεται απευθείας από το φως του ήλιου.

RMU28302

## Διαδικασία

RMU28332

## Πλύσιμο σε δεξαμενή δοκιμής

RCM00300

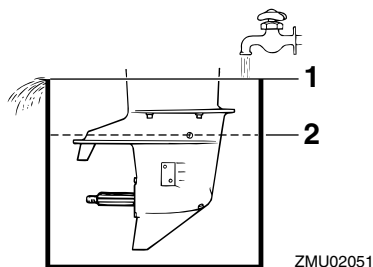
## ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην λειτουργείτε τον κινητήρα χωρίς παροχή νερού ψύξης. Είτε θα πάθει ζημιά η αντλία νερού ή ο κινητήρας θα καταστραφεί από την υπερθέρμανση. Πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα, φροντίστε να τροφοδοτήσετε με νερό τις διόδους νερού ψύξης.

1. Πλένετε το σώμα της εξωλέμβιας με γλυκό νερό. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 50.
2. Αποσυνδέστε τον αγωγό καυσίμου από τον κινητήρα ή κλείστε το μοχλό παροχής καυσίμου, αν υπάρχει.
3. Αφαιρέστε το καπάκι του κινητήρα και το κάλυμμα του σιγαστήρα. Βγάλτε την προπέλα.
4. Τοποθετήστε την εξωλέμβια στη

# Συντήρηση

δεξαμενή δοκιμής. Γεμίστε τη δεξαμενή με γλυκό νερό, πάνω από τη στάθμη της πλάκας κατά της σπηλαιώσης.



1. Επιφάνεια νερού
2. Χαμηλότερη στάθμη νερού

RCM00290

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

**Αν η στάθμη του γλυκού νερού είναι κάτω από τη στάθμη της πλάκας κατά της σπηλαιώσης, ή αν η παροχή νερού είναι ανεπαρκής, μπορεί να κολλήσει ο κινητήρας.**

5. Το πλύσιμο του συστήματος ψύξης είναι σημαντικό διότι εμποδίζει το φράξιμο του συστήματος ψύξης από αλάτι, άμμο ή βρωμιά. Επιπλέον, ο ψεκασμός/λίπανση του κινητήρα με λάδι σε λεπτή διασπορά είναι υποχρεωτικός αν θέλουμε να αποφύγουμε εκτεταμένη ζημιά του κινητήρα λόγω σκουριάς. Το πλύσιμο και ο ψεκασμός γίνονται μαζί.

RWM00090

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αγγίζετε ή αφαιρείτε ηλεκτρικά εξαρτήματα όταν βάζετε προστά ή στη διάρκεια της λειτουργίας.
- Κρατήστε τα χέρια, τα μαλλιά και τα ρούχους μακριά από το βολάν και άλλα περιστρεφόμενα μέρη όταν η μηχανή λειτουργεί.

6. Λειτουργήστε τον κινητήρα σε γρήγορο ρελαντί για μερικά λεπτά σε νεκρά.
7. Λίγο πριν σβήσετε τον κινητήρα, ψεκάστε γρήγορα με “Λάδι σε Λεπτή Διασπορά” εναλλάξ σε κάθε καρμπυρατέρ ή στην τρύπα ψεκασμού του καλύμματος του σιγαστήρα. Αν γίνει σωστά ο ψεκασμός, η μηχανή θα βγάζει πολύ καπνό και σχεδόν θα μπουκώσει.
8. Βγάλτε την εξωλέμβια από τη δεξαμενή δοκιμής.
9. Τοποθετήστε το κάλυμμα του σιγαστήρα/την τάπα της τρύπας ψεκασμού και το καπάκι του κινητήρα.
10. Αν δεν έχετε “Λάδι σε Λεπτή Διασπορά”, λειτουργήστε τον κινητήρα σε γρήγορο ρελαντί μέχρι να αδειάσει το σύστημα του καυσίμου και να σβήσει ο κινητήρας.
11. Αδειάστε εντελώς το νερό ψύξης από τον κινητήρα. Καθαρίστε καλά το σώμα.
12. Αν δεν έχετε “Λάδι σε Λεπτή Διασπορά”, βγάλτε το/τα μπουζί. Ρίξτε ένα κουταλάκι του γλυκού καθαρό λάδι κινητήρα μέσα σε κάθε κύλινδρο. Γυρίστε μερικές φορές τη μίζα χειροκίνητα. Τοποθετήστε πάλι το/τα μπουζί.
13. Αδειάστε το καύσιμο από το δοχείο καυσίμου.

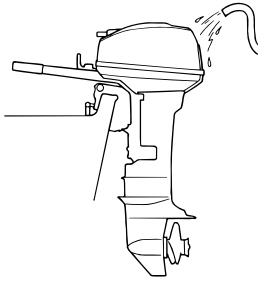
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αποθηκεύστε το δοχείο καυσίμου σε ένα στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο, χωρίς άμεση επαφή με το φως του ήλιου.

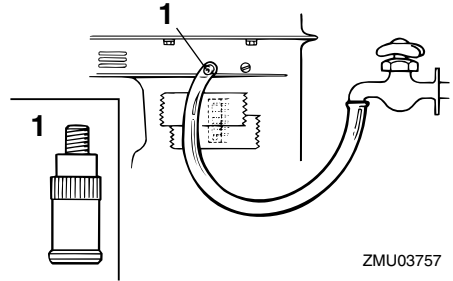
RMU28343

## Πλύσιμο με βύσμα πλυσίματος νερού

1. Πλένετε το σώμα της εξωλέμβιας με γλυκό νερό. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 50.



ZMU02871



ZMU03757

2. Αποσυνδέστε τον αγωγό καυσίμου από τον κινητήρα ή κλείστε το μοχλό παροχής καυσίμου, αν υπάρχει.
3. Αφαιρέστε το καπάκι του κινητήρα και το κάλυμμα του σιγαστήρα. Βγάλτε την προπέλα.
4. Αφαιρέστε τη βίδα που βρίσκετε δίπλα στην ένδειξη “WASH” (wash) στο κάτω τμήμα. Τοποθετήστε το βύσμα πλυσίματος νερού και συνδέστε το με μια βρύση γλυκού νερού. Καλύψτε την εισαγωγή του νερού ψύξης με ταινία.
1. Βύσμα πλυσίματος νερού
5. Το πλύσιμο του συστήματος ψύξης είναι σημαντικό διότι εμποδίζει το φράξιμο του συστήματος ψύξης από αλάτι, άμμο ή βρωμιά. Επιπλέον, ο ψεκασμός/λίπανση του κινητήρα με λάδι σε λεπτή διασπορά είναι υποχρεωτικός αν θέλουμε να αποφύγουμε εκτεταμένη ζημιά του κινητήρα λόγω σκουριάς. Το πλύσιμο και ο ψεκασμός γίνονται μαζί.

RCM00300

## **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Μην λειτουργείτε τον κινητήρα χωρίς παροχή νερού ψύξης. Είτε θα πάθει ζημιά η αντλία νερού ή ο κινητήρας θα καταστραφεί από την υπερθέρμανση. Πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα, φροντίστε να τροφοδοτήσετε με νερό τις διόδους νερού ψύξης.

RCM00310

## **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Αποφύγετε να λειτουργείτε την εξωλέμβια σε υψηλές στροφές με το σύστημα πλυσίματος, γιατί μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση.

RWM00090

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Μην αγγίζετε ή αφαιρείτε ηλεκτρικά εξαρτήματα όταν βάζετε μπροστά ή στη διάρκεια της λειτουργίας.
  - Κρατήστε τα χέρια, τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από το βολάν και άλλα περιστρεφόμενα μέρη όταν η μηχανή λειτουργεί.
6. Λειτουργήστε τον κινητήρα σε γρήγορο ρελαντί για μερικά λεπτά σε νεκρά.
  7. Λίγο πριν σβήσετε τον κινητήρα, ψεκάστε γρήγορα με “Λάδι σε Λεπτή Διασπορά” εναλλάξ σε κάθε καρμπυρατέρ ή στην τρύπα ψεκασμού του καλύμματος του σιγαστήρα. Αν γίνει σωστά ο ψεκασμός, η μηχανή θα βγάξει πολύ καπνό και σχεδόν θα μπουκώσει.
  8. Αφαιρέστε το βύσμα πλυσίματος νερού και την ταινία.

# Συντήρηση

9. Τοποθετήστε το κάλυμμα του σιγαστήρα/την τάπα της τρύπας ψεκασμού και το καπάκι του κινητήρα.
10. Αν δεν έχετε “Λάδι σε Λεπτή Διασπορά”, λειτουργήστε τον κινητήρα σε γρήγορο ρελαντί μέχρι να αδειάσει το σύστημα του καυσίμου και να σβήσει ο κινητήρας.
11. Αδειάστε εντελώς το νερό ψύξης από τον κινητήρα. Καθαρίστε καλά το σώμα.
12. Αν δεν έχετε “Λάδι σε Λεπτή Διασπορά”, βγάλτε το/τα μπουζί. Ρίξτε ένα κουταλάκι του γλυκού καθαρό λάδι κινητήρα μέσα σε κάθε κύλινδρο. Γυρίστε μερικές φορές τη μίζα χειροκίνητα. Τοποθετήστε πάλι το/τα μπουζί.
13. Αδειάστε το καύσιμο από το δοχείο καυσίμου.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αποθηκεύστε το δοχείο καυσίμου σε ένα στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο, χωρίς άμεση επαφή με το φως του ήλιου.

RMU28410

## Λίπανση (μοντέλα έγχυσης λαδιού)

1. Γρασάρετε το/τα σπειρώματα των μπουζί και τοποθετήστε το/τα μπουζί με την κατάλληλη ροπή. Για πληροφορίες σχετικά με την τοποθέτηση των μπουζί αναφερθείτε στη σελίδα 55.
2. Γεμίστε τα δοχεία λαδιού. Αυτό εμποδίζει τη συγκέντρωση υγρασίας. Στα μοντέλα με εξωτερικό δοχείο λαδιού, μπορεί να χρειαστεί να παρακάμψετε χειροκίνητα τη μονάδα ελέγχου για να γεμίσετε εντελώς το δοχείο λαδιού.
3. Αλλάξτε τη βαλβολίνη. Για λεπτομέρειες αναφερθείτε στη σελίδα 62. Εξετάστε το λάδι για να δείτε αν υπάρχει νερό, πράγμα που σημαίνει ότι

υπάρχει διαρροή από κάποια τσιμούχα. Η αλλαγή των τσιμουχών πρέπει να γίνεται από τον αντιπρόσωπο της Yamaha πριν τη χρήση.

4. Γρασάρετε όλα τα σημεία γρασαρίσματος. Για περισσότερες λεπτομέρειες, αναφερθείτε στη σελίδα 54.

RMU28430

## Φροντίδα της μπαταρίας

RWM00330

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ηλεκτρολυτικό υγρό της μπαταρίας είναι επικίνδυνο. Περιέχει θειικό οξύ που είναι δηλητηριώδες και εξαιρετικά καυστικό.

**Πάντα να ακολουθείτε τα ακόλουθα μέτρα προστασίας:**

- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με το ηλεκτρολυτικό υγρό διότι μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή μόνιμη βλάβη στα μάτια.
- Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά όταν χειρίζεστε ή εργάζεστε κοντά σε μπαταρίες.

**Αντίδοτο (ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ):**

- ΔΕΡΜΑ - Πλύνετε με νερό.
- ΜΑΤΙΑ - Πλύνετε με νερό για 15 λεπτά και καλέστε αμέσως γιατρό.

**Αντίδοτο (ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ):**

- Πιείτε μεγάλες ποσότητες νερού ή γάλακτος και στη συνέχεια γάλα μαγνησίας, χτυπημένο αυγό ή φυτικό λάδι. Καλέστε αμέσως γιατρό.

**Οι μπαταρίες παράγουν επίσης εκρηκτικό αέριο υδρογόνο. Συνεπώς, θα πρέπει να λαμβάνετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:**

- Φορτίζετε τις μπαταρίες σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από φωτιά, σπίθες ή φλόγες (για παράδειγμα: εξοπλισμό οξυγονοκόλλησης, αναμμένα



τσιγάρα, κλπ.)

- ΜΗΝ ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ όταν φορτίζετε ή χειρίζεστε τις μπαταρίες.

**ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΟΛΥΤΙΚΟ ΥΓΡΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.**

Οι μπαταρίες διαφέρουν ανάλογα με τον κατασκευαστή. Συνεπώς, οι ακόλουθες διαδικασίες μπορεί να μην ισχύουν για όλες τις περιπτώσεις. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας σας.

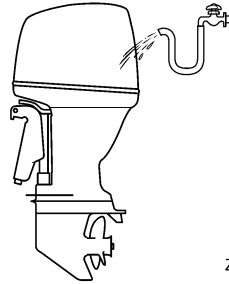
### Διαδικασία

1. Αποσυνδέστε και βγάλτε τη μπαταρία από το σκάφος. Πάντα να αποσυνδέετε πρώτα το μαύρο αρνητικό καλώδιο για να αποφύγετε ενδεχόμενο βραχυκύκλωμα.
2. Καθαρίστε το περίβλημα και τους ακροδέκτες της μπαταρίας. Γεμίστε όλα τα στοιχεία της μπαταρίας με απεσταγμένο νερό, μέχρι την πάνω στάθμη.
3. Αποθηκεύστε την μπαταρία σε μια επίπεδη επιφάνεια, σε ένα δροσερό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο που δεν τον βλέπει ο ήλιος.
4. Μια φορά το μήνα, ελέγχετε το ειδικό βάρος του ηλεκτρολύτη και επαναφορτίστε όσο χρειάζεται για να μεγαλώσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

RMU28450

### **Καθαρισμός της εξωλέμβιας μηχανής**

Μετά από κάθε χρήση, πλένετε το εξωτερικό της εξωλέμβιας με γλυκό νερό. Πλένετε το σύστημα ψύξης με γλυκό νερό.



ZMU05174

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** \_\_\_\_\_

Για οδηγίες σχετικά με το πλύσιμο του συστήματος ψύξης αναφερθείτε στη σελίδα 45.

RMU28460

### **Έλεγχος της βαμμένης επιφάνειας της μηχανής**

Ελέγξτε τη μηχανή για γρατζουνιές, χαρακιές ή ρωγμές στο χρώμα. Τα τμήματα με κατεστραμμένο χρώμα είναι πολύ πιθανό να σκουριάσουν. Αν χρειάζεται, καθαρίστε και βάψτε αυτά τα τμήματα. Ο αντιπρόσωπος μπορεί να σας προμηθεύσει με βαφή για ρετουσάρισμα.

RMU28476

### **Περιοδική συντήρηση**

RWM01070

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** \_\_\_\_\_

**Σβήνετε πάντα τη μηχανή όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά. Αν εσείς ή ο ιδιοκτήτης δεν έχετε εξοικείωση με το σέρβις της μηχανής, αυτή η εργασία θα πρέπει να γίνει από τον αντιπρόσωπο της Yamaha ή άλλον ικανό μηχανικό.**

RMU28510

### **Ανταλλακτικά**

Αν χρειάζονται ανταλλακτικά, χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά Yamaha ή ανταλλακτικά του

## Συντήρηση

---

ίδιου τύπου και αντίστοιχης ισχύος και υλικών. Ανταλλακτικά κατώτερης ποιότητας μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργία και η απώλεια ελέγχου που ενδέχεται να προκύψει μπορεί να βάλει σε κίνδυνο τον χειριστή και τους επιβάτες. Τα αυθεντικά ανταλλακτικά και αξεσουάρ Yamaha μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τον αντιπρόσωπο.

RMU28522

## Πίνακας συντήρησης

Η συχνότητα της συντήρησης εξαρτάται από τις συνθήκες λειτουργίες. Ο ακόλουθος πίνακας προσφέρει μια γενική καθοδήγηση. Αναφερθείτε στα τμήματα αυτού του κεφαλαίου για περιγραφή των εργασιών συντήρησης ανάλογα με το μοντέλο.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν χρησιμοποιείτε την εξωλέμβια σε θαλασσινό, θολό ή λασπώδες νερό, θα πρέπει να καθαρίζετε τον κινητήρα με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση.

Το σύμβολο “●” υποδηλώνει τους ελέγχους που μπορείτε να κάνετε μόνοι σας.

Το σύμβολο “○” υποδηλώνει εργασίες που πρέπει να γίνουν από τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Αντικείμενο	Ενέργειες	Στις πρώτες		Κάθε	
		10 ώρες (1 μήνα)	50 ώρες (3 μήνες)	100 ώρες (6 μήνες)	200 ώρες (1 χρόνος)
Άνοδος(οι) (εξωτερική)	Έλεγχος / αντικατάσταση		●/○	●/○	
Άνοδος(οι) (εσωτερική)	Έλεγχος / αντικατάσταση				○
Μπαταρία	Έλεγχος / φόρτιση	●/○			
Δίοδοι νερού ψύξης	Καθαρισμός		●	●	
Σφιχτήρας καπακιού	Έλεγχος				●
Φίλτρο καυσίμου (μπορεί να αποσυναρμολογηθεί)	Έλεγχος / καθαρισμός	●	●	●	
Σύστημα τροφοδοσίας	Έλεγχος	●	●	●	
Δοχείο καυσίμου (φορητό δοχείο Yamaha)	Έλεγχος / καθαρισμός				●
Βαλβολίνη	Αλλαγή	●		●	
Σημεία γρασαρίσματος	Γρασαρίσμα			●	
Ταχύτητα ρελαντί (μοντέλα με καρμπυρατέρ)	Έλεγχος	●/○		●/○	
Μονάδα ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης	Έλεγχος				○
Προπέλα και κοπίλια	Έλεγχος / αντικατάσταση		●	●	
Σύνδεσμος ταχυτήτων / ντίζα ταχυτήτων	Έλεγχος / ρύθμιση				○
Θερμοστάτης	Έλεγχος / αντικατάσταση				○

# Συντήρηση

Αντικείμενο	Ενέργειες	Στις πρώτες		Κάθε	
		10 ώρες (1 μήνα)	50 ώρες (3 μήνες)	100 ώρες (6 μήνες)	200 ώρες (1 χρόνο)
Σύνδεσμος γκαζιού / ντίζα γκαζιού / χρονισμός απόκρισης γκαζιού	Έλεγχος / ρύθμιση				○
Αντλία νερού	Έλεγχος / αντικατάσταση				○
Αντλία λαδιού	Έλεγχος / ρύθμιση	○			
Άδειασμα νερού από το δοχείο λαδιού	Έλεγχος / καθαρισμός	●/○	●/○	●/○	
Μπουζί	Καθαρισμός / ρύθμιση / αντικατάσταση	●	●	●	

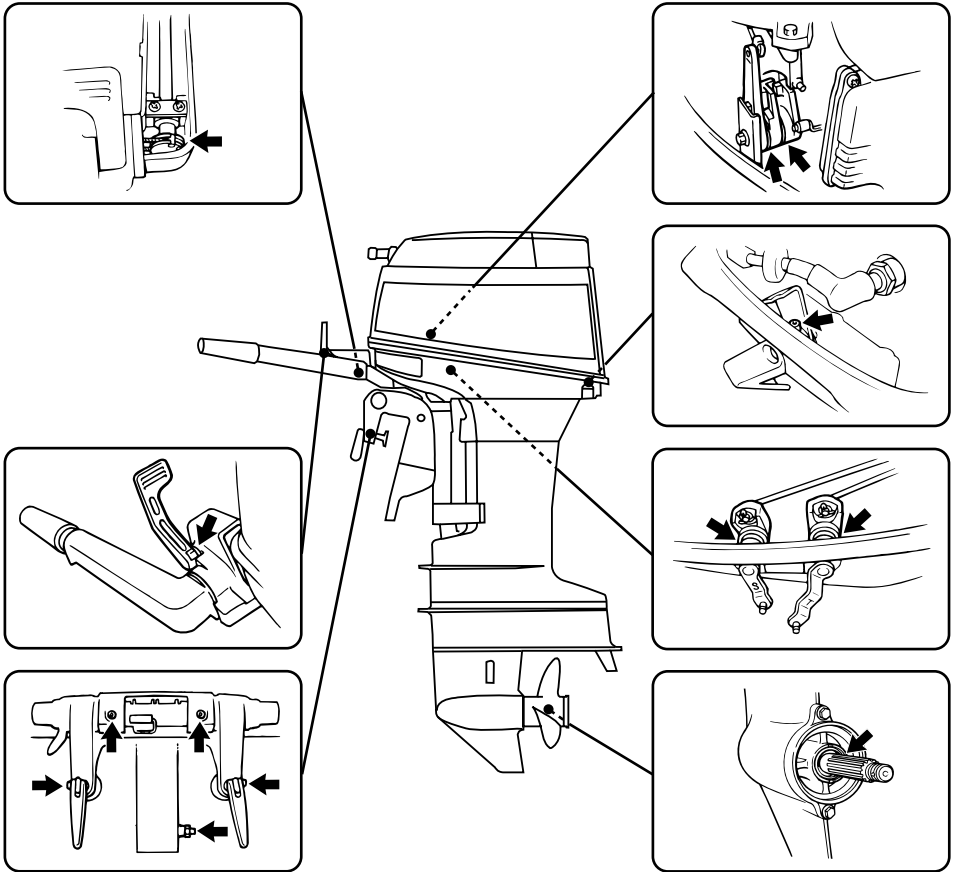
RMU28940

## Λίπανση

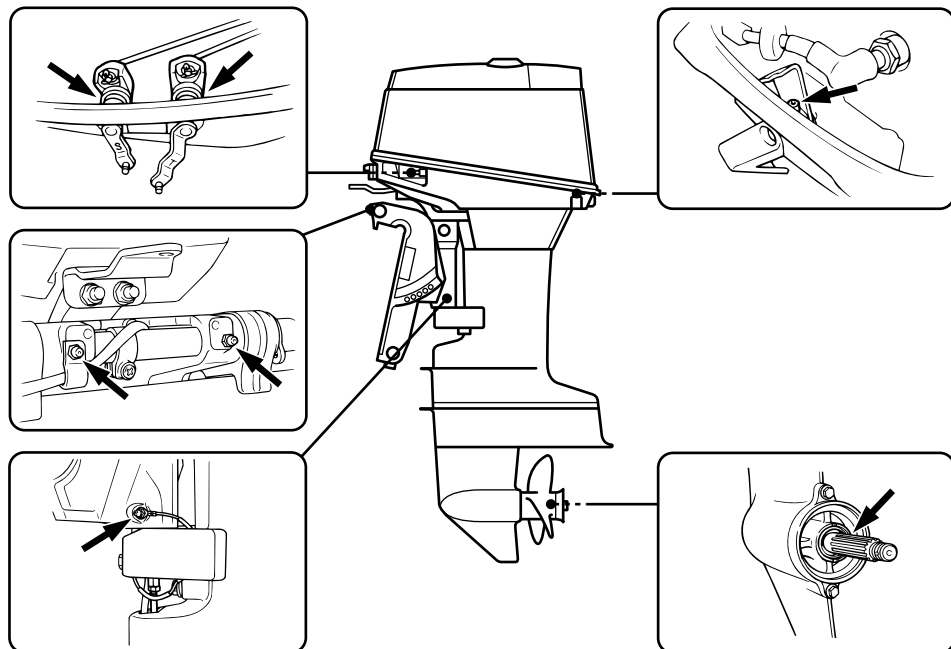
Γράσο Yamaha τύπου A (αδιάβροχο γράσο)

Γράσο Yamaha τύπου D (αντιδιαβρωτικό γράσο, για τον άξονα της προπέλας)

30DMHO



ZMU03793



ZMU04860

RMU28952

### Καθαρισμός και ρύθμιση των μπουζί

RWM00560

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

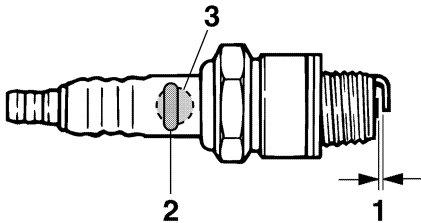
Όταν αφαιρείτε ή τοποθετείτε ένα μπουζί, προσέξτε να μην κάνετε ζημιά στον μονωτή. Αν πάθει ζημιά ο μονωτής μπορεί να βγαίνουν έξω οι σπίθες και να προκληθεί φωτιά ή έκρηξη.

Το μπουζί είναι ένα σημαντικό εξάρτημα του κινητήρα και εύκολο να ελεγχθεί. Η κατάσταση του μπουζί μπορεί να σημαίνει κάτι για την κατάσταση του κινητήρα. Για παράδειγμα, αν η πορσελάνη του κεντρικού ηλεκτροδίου είναι πολύ λευκή, αυτό μπορεί να σημαίνει διαρροή αέρα από την εισαγωγή ή πρόβλημα ανάμιξης καυσίμου σε αυτόν τον κύλινδρο. Μην επιχειρήσετε να διαγνώσετε

μόνοι σας τα προβλήματα. Πηγαίνετε την εξωλέμβια στον αντιπρόσωπο της Yamaha. Θα πρέπει από καιρό σε καιρό να βγάζετε και να ελέγχετε το μπουζί, διότι η θερμότητα και τα κατακάθια προκαλούν προοδευτική υποβάθμιση και διάβρωση του μπουζιού. Αν η διάβρωση των ηλεκτροδίων είναι εκτεταμένη ή αν υπάρχουν πολλά κατακάθια άνθρακα ή άλλα στοιχεία, θα πρέπει να αντικαταστήσετε το μπουζί με ένα άλλο του σωστού τύπου.

Κατάλληλο μπουζί:  
BR7HS-10

Πριν τοποθετήσετε το μπουζί, μετρήστε το διάκενο της ακίδας με ένα συρμάτινο παχύμετρο. Αν χρειάζεται, ρυθμίστε το διάκενο σύμφωνα με την προδιαγραφή.



ZMU02179

1. Διάκενο ακίδας
2. Σημάδι αναγνώρισης μπουζιού (NGK)
3. Αριθμός εξαρτήματος του μπουζιού

Διάκενο ακίδας:  
0.9–1.0 mm (0.035–0.039 in)

Όταν τοποθετείτε το μπουζί, πάντα να καθαρίζετε την επιφάνεια της φλάντζας και να χρησιμοποιείτε μια νέα φλάντζα. Σκουπίζετε τυχόν βρωμιές από τα σπειρώματα και βιδώνετε το μπουζί στην

κατάλληλη ροπή.

Ροπή σύσφιξης μπουζιού:  
25.0 Nm (18.4 ft-lb) (2.55 kgf-m)

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν δεν έχετε εύκαιρο ροπόκλειδο όταν τοποθετείτε το μπουζί, μπορείτε να το βιδώσετε κατά προσέγγιση 1/4 έως 1/2 της στροφής μετά το σφίξιμο με τα δάχτυλα. Μόλις βρείτε ροπόκλειδο, πάντως, σφίξτε το μπουζί στην σωστή ροπή.

RMU28962

## Έλεγχος του συστήματος καυσίμου

RWM00060

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η βενζίνη και οι αναθυμιάσεις της είναι εξαιρετικά εύφλεκτες και εκρηκτικές ύλες. Μην καπνίζετε όταν βάζετε καύσιμο στην εξωλέμβια και μείνετε μακριά από σπίθες, φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.

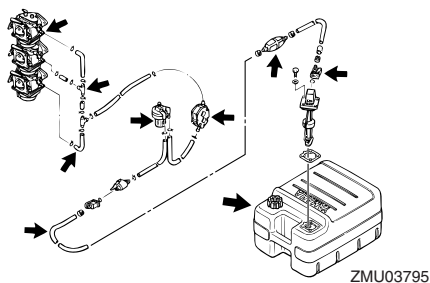
RWM00910

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η διαρροή καυσίμου μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή έκρηξη.

- Ελέγχετε τακτικά για διαρροές καυσίμου.
- Αν βρείτε κάποια διαρροή, το σύστημα καυσίμου θα πρέπει να επισκευαστεί από έμπειρο μηχανικό. Ακατάλληλες επισκευές μπορεί να κάνουν επισφαλή τη χρήση της εξωλέμβιας.

Ελέγξτε τους αγωγούς του καυσίμου για διαρροές, ρωγμές ή κακή λειτουργία. Αν βρείτε κάποιο πρόβλημα, θα πρέπει να το επισκευάσει αμέσως ο αντιπρόσωπος της Yamaha ή άλλος έμπειρος μηχανικός.



## Σημεία ελέγχου

- Διαρροή εξαρτημάτων του συστήματος καυσίμου
- Διαρροή του συνδέσμου του αγωγού καυσίμου
- Ρωγμές στον αγωγό του καυσίμου ή άλλη ζημιά
- Διαρροή του συνδετήρα καυσίμου

RMU28980

## Έλεγχος του φίλτρου καυσίμου

RWM00310

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και οι αναθυμιάσεις της είναι εύφλεκτες και εκρηκτικές.

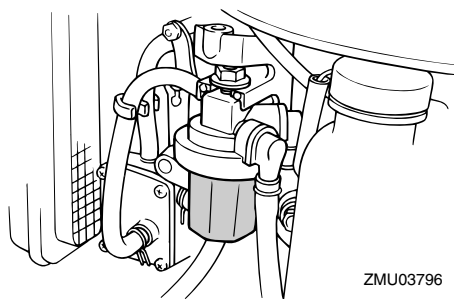
- Αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την σωστή εκτέλεση αυτής της διαδικασίας, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha.
- Μην εκτελέσετε αυτή τη διαδικασία με ζεστό κινητήρα ή με τον κινητήρα σε λειτουργία. Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει.
- Στο φίλτρο καυσίμου θα υπάρχει καύσιμο. Προσοχή στις σπίθες, στα τσιγάρα, τις φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.
- Με αυτή τη διαδικασία θα χυθεί λίγο καύσιμο. Περισυλλέξτε το καύσιμο σε ένα πανί. Σκουπίστε αμέσως τυχόν καύσιμο που χυθεί.
- Το φίλτρο καυσίμου πρέπει να συναρμολογηθεί προσεκτικά με τον

δακτύλιο στεγανοποίησης, το σώμα του φίλτρου και τους σωλήνες στη θέση τους. Λάθος συναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου, που ενέχει κινδύνους φωτιάς ή έκρηξης.

RMU29001

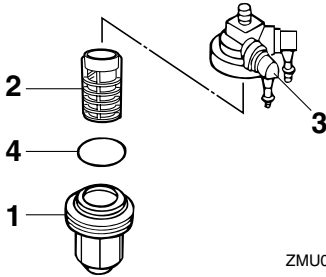
## Καθαρισμός του φίλτρου καυσίμου

1. Αφαιρέστε το παξιμάδι που συγκρατεί το σύστημα του φίλτρου καυσίμου, αν υπάρχει.



2. Ξεβιδώστε το σώμα του φίλτρου, μαζεύοντας το καύσιμο που τυχόν χυθεί με ένα πανί.
3. Αφαιρέστε το στοιχείο του φίλτρου και πλύνετε το σε διάλυμα. Αφήστε το να στεγνώσει. Εξετάστε το στοιχείο του φίλτρου και τον δακτύλιο στεγανοποίησης και βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα. Αν βρείτε νερό στο καύσιμο, θα πρέπει να ελέγξετε το φορητό δοχείο Yamaha ή τα άλλα δοχεία καυσίμου που χρησιμοποιείτε και να τα καθαρίσετε.





ZMU02079

1. Σώμα φίλτρου
  2. Στοιχείο φίλτρου
  3. Περίβλημα φίλτρου
  4. Δακτύλιος στεγανοποίησης
4. Τοποθετήστε πάλι το στοιχείο του φίλτρου στο σώμα. Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος στεγανοποίησης είναι στη σωστή θέση μέσα στο σώμα. Βιδώστε καλά το σώμα στο περίβλημα του φίλτρου.
  5. Συνδέστε το σύστημα του φίλτρου στον βραχίονα και βεβαιωθείτε ότι οι αγωγοί του καυσίμου συνδέονται με το σύστημα του φίλτρου.
  6. Λειτουργήστε τον κινητήρα και ελέγξτε το φίλτρο και τους αγωγούς καυσίμου για διαρροές.

RMU29041

## Έλεγχος της ταχύτητας ρελαντί

RWM00451

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Μην αγγίζετε ή αφαιρείτε ηλεκτρικά εξαρτήματα όταν βάζετε μπροστά ή στη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην πλησιάζετε τα χέρια, τα μαλλιά και τα ρούχα σας στο βολάν και άλλα περιστρεφόμενα μέρη ενώ λειτουργεί ο

## κινητήρας.

RCM00490

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Η διαδικασία αυτή πρέπει να εκτελείται με την εξωλέμβια στο νερό. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σύστημα πλυσίματος ή δεξαμενή δοκιμής.

Για τη διαδικασία αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα στροφόμετρο. Τα αποτελέσματα μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το αν η δοκιμή γίνεται με το σύστημα πλυσίματος, σε δεξαμενή δοκιμής ή με την εξωλέμβια στο νερό.

1. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και αφήστε τον να ζεσταθεί καλά στη νεκρά, μέχρι να λειτουργεί ομαλά.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

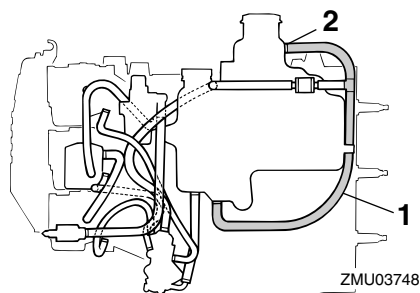
Ο σωστός έλεγχος της ταχύτητας ρελαντί μπορεί να γίνει μόνο αν ο κινητήρας έχει ζεσταθεί καλά. Αλλιώς, οι στροφές θα είναι ψηλότερες από το κανονικό. Αν έχετε δυσκολία στο να βρείτε την ταχύτητα ρελαντί ή αν η ταχύτητα ρελαντί χρειάζεται ρύθμιση, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha ή άλλον έμπειρο μηχανικό.

2. Ελέγξτε αν η ταχύτητα ρελαντί είναι ρυθμισμένη σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Αναφερθείτε στη σελίδα 44 για την κατάλληλη ταχύτητα ρελαντί.

RMU29061

## Έλεγχος για νερό στο δοχείο λαδιού του κινητήρα

Υπάρχει ένας ημιδιαφανής σωλήνας αδειάσματος νερού που συνδέει το κάτω μέρος του δοχείου λαδιού με το λαιμό του δοχείου. Αν δείτε να έχει μαζευτεί νερό ή ξένα σωματίδια στο σωλήνα αυτόν, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

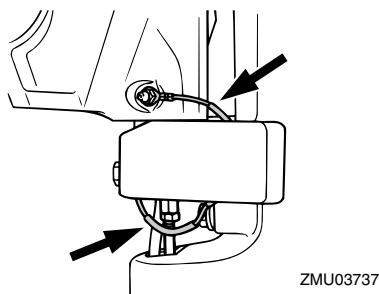


1. Σωλήνας αδειάσματος
2. Πλευρά λαιμού γεμίσματος

RMU29112

## Έλεγχος καλωδιώσεων και βυσμάτων

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια γείωσης είναι καλά πιασμένα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα βύσματα είναι καλά συνδεδεμένα.



RMU29120

## Διαρροή καυσαερίων

Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή καυσαερίων από τους συνδέσμους μεταξύ του καλύμματος της εξάτμισης, της κυλινδροκεφαλής και του στροφαλοθάλαμου.

RMU29130

## Διαρροή νερού

Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή νερού από τους συνδέσμους μεταξύ του

καλύμματος της εξάτμισης, της κυλινδροκεφαλής και του στροφαλοθάλαμου.

RMU29163

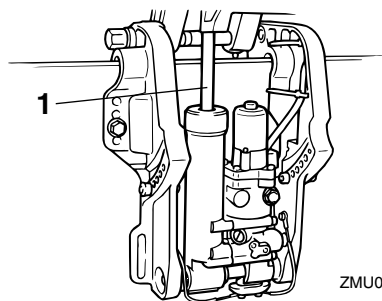
## Έλεγχος συστήματος ράβδου κλίσης και ανύψωσης / ράβδου κλίσης

RWM00430

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ποτέ μην πηγαίνετε κάτω από την κάτω μονάδα όταν είναι ανυψωμένη, ακόμα και αν έχει ασφαλίσει με τον μοχλό ασφάλισης της ανύψωσης. Μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά αν τυχόν πέσει η μηχανή.
- Πριν κάνετε αυτή τη δοκιμή, βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς κάτω από την εξωλέμβια.

1. Ελέγξτε τη μονάδα ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης / τη μονάδα ηλεκτρικής ανύψωσης για οποιαδήποτε σημάδια διαρροών λαδιού.



1. Ράβδος ανύψωσης
2. Θέστε σε λειτουργία καθέναν από τους διακόπτες ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης / τους διακόπτες ηλεκτρικής κλίσης για να ελέγξετε αν λειτουργούν όλοι οι διακόπτες.
3. Κλινετε την εξωλέμβια μηχανή πάνω και ελέγξτε αν η βάρδος κλίσης και ανύψωσης / η ράβδος κλίσης είναι πλήρως πατημένη έξω.

4. Ελέγξτε αν η ράβδος κλίσης και ανύψωσης / η ράβδος κλίσης είναι ελεύθερη από διάβρωση ή άλλα ψεγάδια.
5. Στρέψτε την εξωλέμβια μηχανή κάτω. Ελέγξτε αν η ράβδος κλίσης και ανύψωσης / η ράβδος κλίσης λειτουργεί ομαλά.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha σε περίπτωση που οποιαδήποτε λειτουργία δεν είναι κανονική.

RMU29171

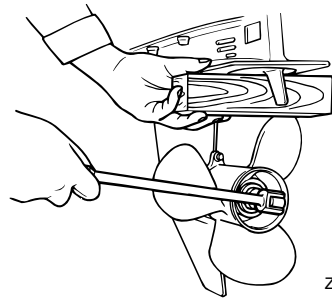
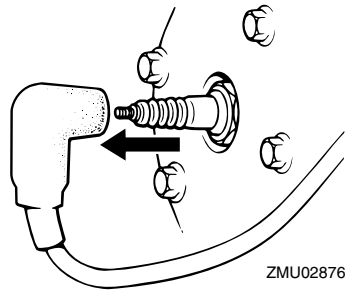
## Έλεγχος της προπέλας

RWM00321

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

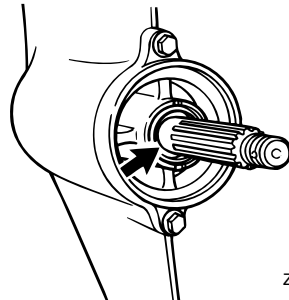
Μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά αν πάρει μπροστά κατά λάθος ο κινητήρας όταν βρίσκεστε κοντά στην προπέλα.

- Πριν ελέγξετε, αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε την προπέλα, αφαιρέστε τις πίτες των μπουζί. Επίσης, βάλτε νεκρά ταχύτητα, στρέψτε το γενικό διακόπτη στη θέση "OFF" (off) και αφαιρέστε το κλειδί, και αποσυνδέστε το καλώδιο από τον διακόπτη σταματήματος του κινητήρα. Διακόψτε την παροχή της μπαταρίας αν το σκάφος διαθέτει διακόπτη αποκοπής.
- Μην χρησιμοποιείτε το χέρι σας για να κρατήσετε την προπέλα όταν χαλαρώνετε ή σφίγγετε το παξιμάδι της προπέλας. Τοποθετήστε ένα χοντρό κομμάτι ξύλου μεταξύ της πλάκας κατά της σπηλαιώσης και της προπέλας ώστε να μην μπορεί να γυρίσει η προπέλα.



Σημεία ελέγχου

- Ελέγξτε όλα τα πτερύγια της προπέλας για φθορά, διάβρωση λόγω σπηλαιώσης ή επαφής με τον αέρα ή άλλη ζημιά.
- Ελέγξτε τον άξονα της προπέλας για τυχόν ζημιά.
- Ελέγξτε τα πολύσφηνα / την κοπίλια για φθορά ή ζημιά.
- Ελέγξτε μήπως υπάρχουν πετονιές τυλιγμένες γύρω από τον άξονα της προπέλας.



# Συντήρηση

- Ελέγξτε την τσιμούχα λαδιού του άξονα της προπέλας μήπως έχει πάθει ζημιιά.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν υπάρχει κοπίλια: Η κοπίλια έχει σχεδιαστεί ώστε να σπάσει αν η προπέλα χτυπήσει σε κάποιο υποβρύχιο εμπόδιο, προστατεύοντας έτσι την προπέλα και τον μηχανισμό οδήγησης. Μετά, η προπέλα θα γυρίζει ελεύθερα στον άξονα. Αν συμβεί αυτό, θα πρέπει να αντικαταστήσετε την κοπίλια.

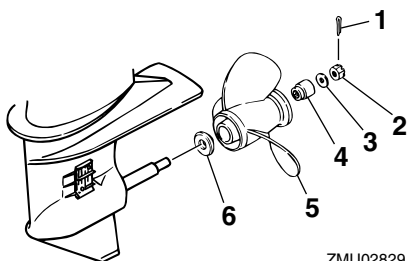
RMU30660

## Αφαίρεση της προπέλας

RMU29194

### Μοντέλα Πολύσφηνου

1. Ισιώστε την κοπίλια και τραβήξτε την έξω χρησιμοποιώντας μια πένσα.
2. Αφαιρέστε το παξιμάδι της προπέλας, τη ροδέλα και τον αποστάτη (αν υπάρχει).



1. Κοπίλια
2. Παξιμάδι προπέλας
3. Ροδέλα
4. Αποστάτης
5. Προπέλα
6. Ροδέλα ώσης

3. Αφαιρέστε την προπέλα και τη ροδέλα ώσης.

RMU30670

## Τοποθέτηση της προπέλας

RMU29231

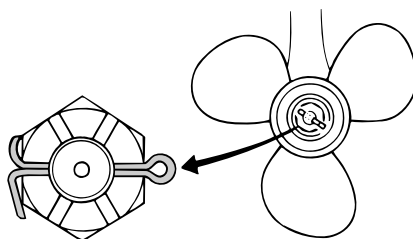
### Μοντέλα Πολύσφηνου

RCM00340

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Φροντίστε να τοποθετήσετε τη ροδέλα ώσης πριν τοποθετήσετε την προπέλα, αλλιώς θα πάθει ζημιιά το κάτω τμήμα και ο ομφαλός της προπέλας.
- Χρησιμοποιήστε καινούρια κοπίλια και λυγίστε τις άκρες ώστε να ασφαλίσει καλά. Αλλιώς μπορεί να βγει η προπέλα κατά τη λειτουργία και να την χάσετε.

1. Βάλτε γράσο θαλάσσης Yamaha ή αντιδιαβρωτικό γράσο στον άξονα της προπέλας.
2. Τοποθετήστε τον αποστάτη (αν υπάρχει), τη ροδέλα ώσης και την προπέλα στον άξονα της προπέλας.
3. Τοποθετήστε τον αποστάτη (αν υπάρχει) και τη ροδέλα. Σφίξτε το παξιμάδι της προπέλας στη ροπή που ορίζεται.
4. Ευθυγραμμίστε το παξιμάδι της ροδέλας με την τρύπα του άξονα της προπέλας. Βάλτε μια νέα κοπίλια στην τρύπα και λυγίστε τις άκρες της.



ZMU02063

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν το παξιμάδι της προπέλας δεν ευθυγραμμίζεται με την τρύπα του άξονα της

προπέλας μετά το σφίξιμο στην καθορισμένη ροπή, σφίξτε κι άλλο το παξιμάδι για να το ευθυγραμμίσετε με την τρύπα.

RMU29282

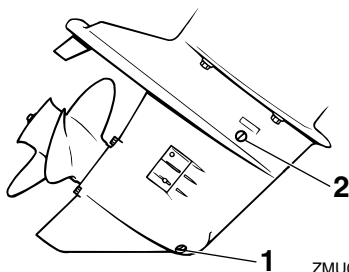
## Αλλαγή της βαλβολίνης

RWM00800

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Βεβαιωθείτε ότι η εξωλέμβια είναι καλά ασφαλισμένη στον καθρέφτη ή σε μια σταθερή βάση. Μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά αν πέσει πάνω σας.
- Ποτέ μην πηγαίνετε κάτω από την κάτω μονάδα όταν είναι ανυψωμένη, ακόμα και αν έχει ασφαλίσει με τον μοχλό ή τον πείρο στήριξης της ανύψωσης. Μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά αν τυχόν πέσει η μηχανή.

1. Δώστε κλίση στην εξωλέμβια ώστε η βίδα αδειάσματος της βαλβολίνης να είναι στο χαμηλότερο δυνατόν σημείο.
2. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από τη θήκη των γρνααζιών.
3. Αφαιρέστε τη βίδα αδειάσματος της βαλβολίνης και τη φλάντζα.



1. Βίδα αδειάσματος βαλβολίνης
2. Βίδα στάθμης λαδιού

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν η βίδα αδειάσματος της βαλβολίνης

είναι μαγνητική, αφαιρέστε όλα τα μεταλλικά τμήματα από τη βίδα πριν την τοποθετήσετε.

- Χρησιμοποιείτε πάντα καινούριες φλάντζες. Μην τοποθετείτε χρησιμοποιημένες φλάντζες.

4. Αφαιρέστε τη βίδα στάθμης λαδιού και την φλάντζα ώστε το λάδι να αδειάσει εντελώς.

RCM00710

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Ελέγξτε το χρησιμοποιημένο λάδι αφού αδειάσει. Αν είναι γαλακτώδες, σημαίνει ότι περνάει νερό στη θήκη των γρνααζιών και μπορεί να προκαλέσει ζημιά. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha σχετικά με την επισκευή των τσιμουχών του κάτω τμήματος.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να απαλλαγείτε από το χρησιμοποιημένο λάδι, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

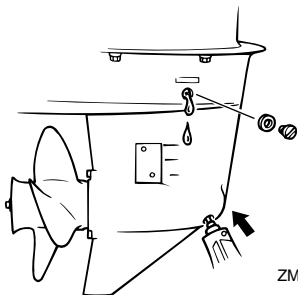
5. Με την εξωλέμβια σε κάθετη θέση και χρησιμοποιώντας ένα ειδικό εξάρτημα γεμίσματος (ελαστικό ή με πίεση) ψεκάστε τη βαλβολίνη στην τρύπα της βίδας αδειάσματος.

Συνιστώμενη βαλβολίνη:

Βαλβολίνη ποδιού SAE#90

Ποσότητα βαλβολίνης:

200.0 cm<sup>3</sup> (6.76 US oz) (7.05 Imp.oz)



6. Τοποθετήστε μια νέα φλάντζα στη βίδα στάθμης λαδιού. Όταν το λάδι αρχίσει να βγαίνει από την τρύπα της βίδας στάθμης λαδιού, τοποθετήστε και σφίξτε τη βίδα στάθμης λαδιού.
7. Βάλτε μια καινούρια φλάντζα στη βίδα αδειάματος της βαλβολίνης. Τοποθετήστε και σφίξτε τη βίδα αδειάματος της βαλβολίνης.

RMU29302

## Καθαρισμός του δοχείου καυσίμου

RWM00920

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

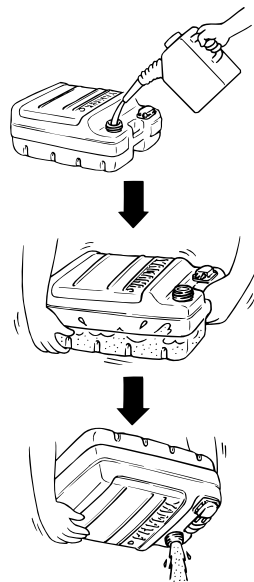
Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και οι αναθυμιάσεις της είναι εύφλεκτες και εκρηκτικές.

- Αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την σωστή εκτέλεση αυτής της διαδικασίας, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha.
- Όταν καθαρίζετε το δοχείο καυσίμου, μην πλησιάζετε σπίθες, τσιγάρα, φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.
- Όταν θέλετε να καθαρίσετε το δοχείο καυσίμου, βγάλτε το έξω από το σκάφος. Εργαστείτε σε εξωτερικό χώρο και φροντίστε να υπάρχει καλός εξαερισμός.
- Σκουπίστε αμέσως τυχόν καύσιμο που χυθεί.
- Συναρμολογήστε το δοχείο καυσίμου προσεκτικά. Λάθος συναρμολόγηση μπορεί

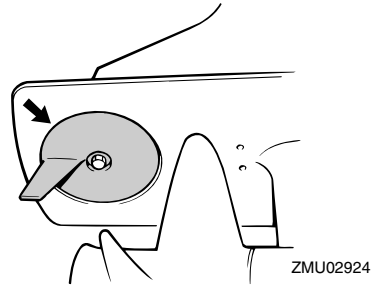
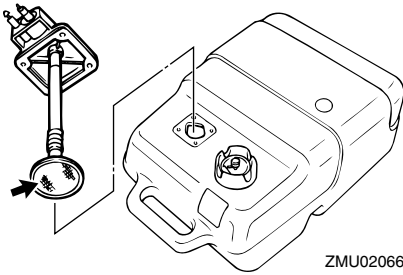
να προκαλέσει διαρροές, που με τη σειρά τους μπορεί να προκαλέσουν φωτιά ή έκρηξη.

- Απαλλαγείτε από την παλιά βενζίνη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

1. Αδειάστε το δοχείο καυσίμου σε ένα κατάλληλο δοχείο.
2. Χύστε μια μικρή ποσότητα του κατάλληλου διαλύματος στο νεπόζιτο. Τοποθετήστε την τάπα και ανακινήστε το δοχείο. Αδειάστε εντελώς το διάλυμα.



3. Αφαιρέστε τις βίδες που συγκρατούν το σύστημα της σύνδεσης καυσίμου. Τραβήξτε το σύστημα έξω από το δοχείο.



4. Καθαρίστε το φίλτρο(βρίσκεται στο τέρμα αγωγού αναρρόφησης) μέσα σε ένα κατάλληλο διάλυμα καθαρισμού. Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει.
5. Αντικαταστήστε τη φλάντζα με μια καινούρια. Τοποθετήστε πάλι το σύστημα της σύνδεσης καυσίμου και σφίξτε καλά τις βίδες.

RMU29312

## Έλεγχος και αντικατάσταση της(των) ανόδου(ων)

Οι εξωλέμβιες Yamaha προστατεύονται από τη διάβρωση με αναλώσιμες ανόδους. Ελέγχετε τις ανόδους από καιρό σε καιρό. Αφαιρείτε την κρούστα από τις επιφάνειες των ανόδων. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha σχετικά με τον έλεγχο και την αντικατάσταση των εξωτερικών ανόδων.

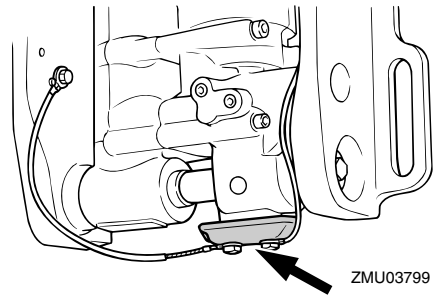
RCM00720

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

**Μην βάζετε τις ανόδους, γιατί θα χάσουν την αποτελεσματικότητά τους.**

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Ελέγχετε τα καλώδια γείωσης που συνδέονται στις εξωτερικές ανόδους, εφόσον υπάρχουν. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha σχετικά με τον έλεγχο και αντικατάσταση των ανόδων που είναι συνδεδεμένες στη μονάδα ισχύος.



RMU29320

## Έλεγχος της μπαταρίας (για μοντέλα ηλεκτρικής εκκίνησης)

RWM00330

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Το ηλεκτρολυτικό υγρό της μπαταρίας είναι επικίνδυνο. Περιέχει θειικό οξύ που είναι δηλητηριώδες και εξαιρετικά καυστικό. Πάντα να ακολουθείτε τα ακόλουθα μέτρα προστασίας:**

- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με το ηλεκτρολυτικό υγρό διότι μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή μόνιμη βλάβη στα μάτια.
  - Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά όταν χειρίζεστε ή εργάζεστε κοντά σε μπαταρίες.
- Αντίδοτο (ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ):**
- ΔΕΡΜΑ - Πλύνετε με νερό.
  - ΜΑΤΙΑ - Πλύνετε με νερό για 15 λεπτά και

# Συντήρηση

καλέστε αμέσως γιατρό.

**Αντίδοτο (ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ):**

- Πιείτε μεγάλες ποσότητες νερού ή γάλακτος και στη συνέχεια γάλα μαγνησίας, χυπημένο αυγό ή φυτικό λάδι. Καλέστε αμέσως γιατρό.

Οι μπαταρίες παράγουν επίσης εκρηκτικό αέριο υδρογόνο. Συνεπώς, θα πρέπει να λαμβάνετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

- Φορτίζετε τις μπαταρίες σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από φωτιά, σπίθες ή φλόγες (για παράδειγμα: εξοπλισμό οξυγονοκόλλησης, αναμμένα τσιγάρα, κλπ.)
- ΜΗΝ ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ όταν φορτίζετε ή χειρίζεστε τις μπαταρίες.

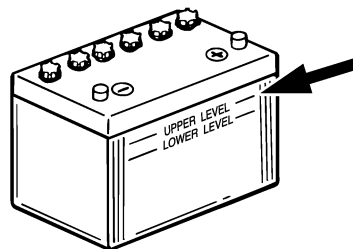
**ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΟΛΥΤΙΚΟ ΥΓΡΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.**

RCM00360

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μια κακοσυντηρημένη μπαταρία θα χάσει γρήγορα την απόδοσή της.
- Το συνηθισμένο νερό της βρύσης περιέχει μέταλλα βλαβερά για τη μπαταρία και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για συμπλήρωμα.

1. Ελέγχετε τη στάθμη του ηλεκτρολύτη τουλάχιστον μια φορά το μήνα και γεμίζετε στην συνιστώμενη στάθμη αν χρειάζεται. Χρησιμοποιείτε μόνο απεσταγμένο νερό (ή καθαρό απιονισμένο νερό, κατάλληλο για χρήση σε μπαταρίες).



ZMU01810

2. Πάντα να κρατάτε τη μπαταρία σε καλό επίπεδο φόρτισης. Η τοποθέτηση ενός βολτόμετρου θα σας βοηθήσει να την ελέγχετε. Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το σκάφος για έναν μήνα ή περισσότερο, αφαιρέστε τη μπαταρία από το σκάφος και αποθηκεύστε την σε έναν δροσερό, σκοτεινό χώρο. Φορτίστε καλά τη μπαταρία πριν τη χρησιμοποιήσετε.
3. Αν αποθηκεύσετε τη μπαταρία για περισσότερο από έναν μήνα, ελέγχετε το ειδικό βάρος του υγρού τουλάχιστον μια φορά το μήνα και φορτίστε τη μπαταρία όταν είναι πεσμένο.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συμβουλευστε τον αντιπρόσωπο της Yamaha όταν φορτίζετε ή επαναφορτίζετε μπαταρίες.

RMU29331

## Σύνδεση της μπαταρίας

RWM00570

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συνδέστε τον συγκρατητή της μπαταρίας σε μια στεγνή, καλά αεριζόμενη και χωρίς κραδασμούς θέση του σκάφους. Τοποθετήστε μια καλά φορτισμένη μπαταρία στον



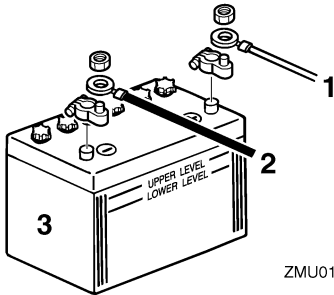
## συγκρατητή.

RCM01121

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι ο γενικός διακόπτης (στα μοντέλα που υπάρχει) είναι στη θέση “OFF” (off) πριν εργαστείτε με τη μπαταρία.
- Η αναστροφή των καλωδίων της μπαταρίας θα προκαλέσει ζημιά στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Συνδέστε πρώτα το ΚΟΚΚΙΝΟ καλώδιο όταν τοποθετείτε τη μπαταρία και αποσυνδέστε πρώτα το ΜΑΥΡΟ καλώδιο όταν την αφαιρείτε. Αλλιώς μπορεί να πάθουν ζημιά τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Οι ηλεκτρικές επαφές της μπαταρίας και τα καλώδια πρέπει να είναι καθαρά και σωστά συνδεδεμένα, αλλιώς η μπαταρία δεν θα μπορεί να βάλει μπροστά τον κινητήρα.

Συνδέστε το ΚΟΚΚΙΝΟ καλώδιο στον ΘΕΤΙΚΟ (+) πόλο πρώτα. Μετά συνδέστε το ΜΑΥΡΟ καλώδιο στον ΑΡΝΗΤΙΚΟ πόλο (-).



1. Κόκκινο καλώδιο
2. Μαύρο καλώδιο
3. Μπαταρία

RMU29370

### Αποσύνδεση της μπαταρίας

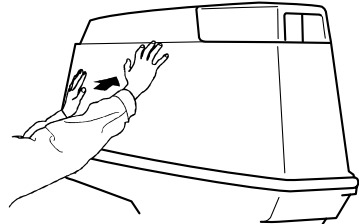
Αποσυνδέστε πρώτα το ΜΑΥΡΟ καλώδιο από τον ΑΡΝΗΤΙΚΟ (-) πόλο. Μετά αποσυνδέστε το ΚΟΚΚΙΝΟ καλώδιο από

τον ΘΕΤΙΚΟ (+) πόλο.

RMU29390

### Έλεγχος του καπακιού

Ελέγξτε αν κάθεται καλά το καπάκι πιέζοντας με τα δυο χέρια σας. Αν είναι χαλαρό, πηγαίνετε το για επισκευή στον αντιπρόσωπο της Yamaha.



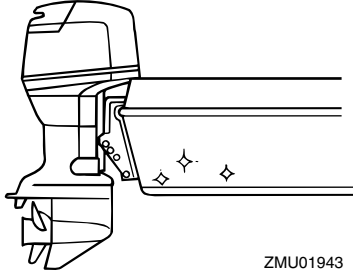
ZMU04678

RMU29400

### Προστατευτική βαφή του κάτω μέρους του σκάφους

Το καθαρό σκαρί βελτιώνει την απόδοση του σκάφους. Το κάτω μέρος του σκάφους πρέπει να είναι όσο πιο καθαρό γίνεται από ανάπτυξη θαλάσσιων οργανισμών. Αν χρειάζεται, μπορείτε να το βάψετε με μουράβια εγκεκριμένα για την περιοχή σας, ώστε να εμποδίσετε την ανάπτυξη θαλάσσιων οργανισμών.

Μην χρησιμοποιείτε μουράβια που περιέχει χαλκό ή γραφίτη. Αυτές οι βαφές μπορεί να προκαλέσουν πιο γρήγορη σκουριά της μηχανής.



ZMU01943

RMU29424

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Κάποιο πρόβλημα στο καύσιμο, τη συμπίεση ή τα συστήματα ανάφλεξης μπορεί να προκαλέσει δυσκολία στην εκκίνηση, απώλεια ισχύος ή άλλα προβλήματα. Το τμήμα αυτό περιγράφει τους βασικούς ελέγχους και τις πιθανές λύσεις, και καλύπτει όλες τις εξωλέμβιες Yamaha. Συνεπώς κάποιες περιπτώσεις μπορεί να μην ισχύουν για το μοντέλο σας.

Αν η εξωλέμβιά σας χρειάζεται επισκευή, πηγαίνετέ την στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Αν αναβοσβήνει η προειδοποιητική ένδειξη προβλήματος του κινητήρα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

### Η μίζα δεν λειτουργεί.

Ε. Μήπως η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι μικρή ή πεσμένη;

Α. Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας. Χρησιμοποιείτε μπαταρία της συνιστώμενης χωρητικότητας.

Ε. Μήπως οι συνδέσεις της μπαταρίας είναι χαλαρές ή διαβρωμένες;

Α. Σφίξτε τα καλώδια της μπαταρίας και καθαρίστε τους ακροδέκτες.

Ε. Μήπως έχει καεί η ασφάλεια του ρελέ ηλεκτρικής εκκίνησης ή του κυκλώματος ηλεκτρικής εκκίνησης;

Α. Βρείτε την αιτία της ηλεκτρικής υπερφόρτωσης και επισκευάστε. Αντικαταστήστε την ασφάλεια με μια των σωστών αμπερ.

Ε. Μήπως είναι ελαττωματικό κάποιο εξάρτημα της μίζας;

Α. Πηγαίνετε για επισκευή στον

αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως ο μοχλός ταχυτήτων είναι σε ταχύτητα;

Α. Βάλτε τον στη νεκρά.

**Ο κινητήρας δεν παίρνει μπροστά (η μίζα λειτουργεί).**

Ε. Μήπως έχει τελειώσει το καύσιμο;

Α. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό, καινούριο καύσιμο.

Ε. Μήπως το καύσιμο είναι μολυσμένο ή πολυκαιρισμένο;

Α. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό, καινούριο καύσιμο.

Ε. Μήπως έχει φράξει το φίλτρο καυσίμου;

Α. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.

Ε. Μήπως κάνετε λάθος διαδικασία εκκίνησης;

Α. Αναφερθείτε στη σελίδα 27.

Ε. Μήπως δεν λειτουργεί σωστά η αντλία καυσίμου;

Α. Πηγαίνετε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως τα μπουζί είναι βρώμικα ή λάθος τύπου;

Α. Εξετάστε το/τα μπουζί. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε με τον συνιστώμενο τύπο.

Ε. Μήπως δεν είναι σωστά τοποθετημένες οι πίπες των μπουζί;

Α. Ελέγξτε και τοποθετήστε σωστά τις πίπες.

Ε. Μήπως η καλωδίωση της ανάφλεξης έχει βλάβη ή δεν είναι καλά συνδεδεμένη;

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

---

Ε. Εξετάστε τα καλώδια μήπως έχουν φθαρεί ή κοπεί. Σφίξτε τις χαλαρές συνδέσεις. Αντικαταστήστε τα καλώδια που έχουν φθαρεί ή κοπεί.

Ε. Μήπως υπάρχει πρόβλημα σε κάποιο εξάρτημα της ανάφλεξης;

Α. Πηγαίνετε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως δεν έχει συνδεθεί το καλώδιο του διακόπτη σταματήματος του κινητήρα;

Α. Συνδέστε το καλώδιο.

Ε. Μήπως υπάρχει βλάβη στα εσωτερικά τμήματα του κινητήρα;

Α. Πηγαίνετε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

**Ο κινητήρας έχει ακανόνιστο ρελαντί ή μπουκώνει.**

Ε. Μήπως το/τα μπουζί είναι βρώμικα ή λάθος τύπου;

Α. Εξετάστε το/τα μπουζί. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε με τον συνιστώμενο τύπο.

Ε. Μήπως παρεμποδίζεται το σύστημα καυσίμου;

Α. Ελέγξτε μήπως έχει πιαστεί κάπου ή έχει διπλώσει ο αγωγός καυσίμου ή μήπως υπάρχουν άλλα εμπόδια στο σύστημα καυσίμου.

Ε. Μήπως το καύσιμο είναι μολυσμένο ή πολυκαιρισμένο;

Α. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό, καινούριο καύσιμο.

Ε. Μήπως έχει φράξει το φίλτρο καυσίμου;

Α. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.

Ε. Μήπως έχει χαλάσει κάποιο εξάρτημα της ανάφλεξης;

Α. Πηγαίνετε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως έχει ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα;

Α. Βρείτε και διορθώστε την αιτία της προειδοποίησης.

Ε. Μήπως είναι λάθος το διάκενο της ακίδας του μπουζί;

Α. Ελέγξτε και ρυθμίστε όπως ορίζεται.

Ε. Μήπως η καλωδίωση της ανάφλεξης έχει βλάβη ή δεν είναι καλά συνδεδεμένη;

Α. Εξετάστε τα καλώδια μήπως έχουν φθαρεί ή κοπεί. Σφίξτε τις χαλαρές συνδέσεις. Αντικαταστήστε τα καλώδια που έχουν φθαρεί ή κοπεί.

Ε. Μήπως δεν χρησιμοποιείται το συνιστώμενο λάδι κινητήρα;

Α. Ελέγξτε και αντικαταστήστε το λάδι όπως ορίζεται.

Ε. Μήπως ο θερμοστάτης έχει βλάβη ή έχει φράξει;

Α. Πηγαίνετε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως δεν έχει γίνει σωστή ρύθμιση του καρμπυρατέρ;

Α. Πηγαίνετε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως έχει βλάβη η αντλία καυσίμου;

Α. Πηγαίνετε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως είναι κλειστή η βίδα εξαέρωσης

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

στο ντεπόζιτο του καυσίμου;

A. Ανοίξτε τη βίδα εξαέρωσης.

E. Μήπως το κουμπί του τσοκ είναι τραβηγμένο έξω;

A. Επαναφέρετέ στο στην κλειστή θέση.

E. Μήπως η γωνία της μηχανής είναι πολύ ψηλή;

A. Επαναφέρετέ στον στην κανονική θέση λειτουργίας.

E. Μήπως έχει βουλώσει το καρμπυρατέρ;

A. Πηγαίνατε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Μήπως είναι λάθος η σύνδεση του καυσίμου;

A. Συνδέστε σωστά.

E. Μήπως έχει γίνει λάθος ρύθμιση της βαλβίδας του γκαζιού;

A. Πηγαίνατε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Μήπως έχει αποσυνδεθεί το καλώδιο της μπαταρίας;

A. Συνδέστε καλά.

**Ηχείο ο βομβητής ή ανάβει η προειδοποιητική ένδειξη.**

E. Μήπως έχει βουλώσει το σύστημα ψύξης;

A. Ελέγξτε την εισαγωγή νερού.

E. Μήπως η στάθμη του λαδιού έχει πέσει;

A. Γεμίστε το δοχείο λαδιού με το συνιστώμενο λάδι κινητήρα.

E. Μήπως είναι λάθος το εύρος θερμότητας του μπουζιού;

A. Εξετάστε το μπουζί και αντικαταστήστε

το με ένα του συνιστώμενου τύπου.

E. Μήπως δεν χρησιμοποιείται το συνιστώμενο λάδι κινητήρα;

A. Ελέγξτε και αντικαταστήστε το λάδι με αυτό του συνιστώμενου τύπου.

E. Μήπως το λάδι έχει μολυνθεί ή υποβαθμιστεί;

A. Αντικαταστήστε το λάδι με καινούριο, του συνιστώμενου τύπου.

E. Μήπως έχει φράξει το φίλτρο λαδιού;

A. Πηγαίνατε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Μήπως δεν λειτουργεί σωστά η αντλία τροφοδοσίας/έγχυσης λαδιού;

A. Πηγαίνατε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Μήπως το φορτίο του σκάφους είναι ανόμοια κατανεμημένο;

A. Κατανείμειτε το φορτίο ώστε το σκάφος να είναι επίπεδο.

E. Μήπως έχει βλάβη η αντλία νερού ή ο θερμοστάτης;

A. Πηγαίνατε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Μήπως υπάρχει πολύ νερό στο σώμα του φίλτρου καυσίμου;

A. Αδειάστε το σώμα του φίλτρου.

**Απώλεια ισχύος του κινητήρα.**

E. Μήπως έχει πάθει ζημιά η προπέλα;

A. Πηγαίνατε την προπέλα για επισκευή ή αλλαγή.

E. Μήπως είναι λάθος το βήμα ή η διάμετρος

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

---

της προπέλας;

A. Τοποθετήστε την κατάλληλη προπέλα για χρήση της εξωλέμβιας με το συνιστώμενο εύρος ταχυτήτων (στροφές/λεπτό).

E. Μήπως είναι λάθος η γωνία κλίσης;

A. Ρυθμίστε τη γωνία κλίσης έτσι ώστε να έχετε την πιο αποτελεσματική λειτουργία.

E. Μήπως η μηχανή έχει τοποθετηθεί σε λάθος ύψος στον καθρέφτη;

A. Ρυθμίστε τη μηχανή στο σωστό ύψος καθρέφτη.

E. Μήπως έχει ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα;

A. Βρείτε και διορθώστε την αιτία της προειδοποίησης.

E. Μήπως το κάτω μέρος του σκάφους έχει βρωμίσει από ανάπτυξη θαλάσσιων οργανισμών;

A. Καθαρίστε το κάτω μέρος του σκάφους.

E. Μήπως το/τα μπουζί είναι βρώμικα ή λάθος τύπου;

A. Εξετάστε το/τα μπουζί. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε με τον συνιστώμενο τύπο.

E. Μήπως έχουν μπλεχτεί φύκια ή άλλα ξένα σώματα με το περίβλημα των γραναζιών;

A. Αφαιρέστε τα ξένα σώματα και καθαρίστε την κάτω μονάδα.

E. Μήπως παρεμποδίζεται το σύστημα καυσίμου;

A. Ελέγξτε μήπως έχει πιαστεί κάπου ή έχει διπλώσει ο αγωγός καυσίμου ή μήπως υπάρχουν άλλα εμπόδια στο σύστημα καυσίμου.

E. Μήπως έχει φράξει το φίλτρο καυσίμου;

A. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.

E. Μήπως το καύσιμο είναι μολυσμένο ή πολυκαιρισμένο;

A. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό, καινούριο καύσιμο.

E. Μήπως είναι λάθος το διάκενο της ακίδας του μπουζί;

A. Ελέγξτε και ρυθμίστε όπως ορίζεται.

E. Μήπως η καλωδίωση της ανάφλεξης έχει βλάβη ή δεν είναι καλά συνδεδεμένη;

A. Εξετάστε τα καλώδια μήπως έχουν φθαρεί ή κοπεί. Σφίξτε τις χαλαρές συνδέσεις. Αντικαταστήστε τα καλώδια που έχουν φθαρεί ή κοπεί.

E. Έχουν χαλάσει ηλεκτρικά εξαρτήματα;

A. Πηγαίστε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Μήπως δεν χρησιμοποιείται το συνιστώμενο καύσιμο;

A. Αντικαταστήστε το καύσιμο με αυτό του συνιστώμενου τύπου.

E. Μήπως δεν χρησιμοποιείται το συνιστώμενο λάδι κινητήρα;

A. Ελέγξτε και αντικαταστήστε το λάδι με αυτό του συνιστώμενου τύπου.

E. Μήπως ο θερμοστάτης έχει βλάβη ή έχει φράξει;

A. Πηγαίστε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Μήπως είναι κλειστή η βίδα εξαέρωσης;

A. Ανοίξτε τη βίδα εξαέρωσης.

Ε. Μήπως δεν λειτουργεί σωστά η αντλία καυσίμου;

Α. Πηγαίνετε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως είναι λάθος η σύνδεση του καυσίμου;

Α. Συνδέστε σωστά.

Ε. Μήπως είναι λάθος το εύρος θερμοκρασίας του μπουζιού;

Α. Ελέγξτε το μπουζί και αντικαταστήστε το με ένα του συνιστώμενου τύπου.

Ε. Μήπως έχει σπάσει ο ιμάντας της αντλίας καυσίμου υψηλής πίεσης;

Α. Πηγαίνετε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως ο κινητήρας δεν αποκρίνεται σωστά στη θέση του μοχλού ταχυτήτων;

Α. Πηγαίνετε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

## Υπερβολική δόνηση του κινητήρα.

Ε. Μήπως έχει πάθει ζημιά η προπέλα;

Α. Πηγαίνετε την προπέλα για επισκευή ή αλλαγή.

Ε. Μήπως έχει καταστραφεί ο άξονας της προπέλας;

Α. Πηγαίνετε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως έχουν μπλεχτεί φύκια ή άλλα ξένα σώματα στην προπέλα;

Α. Αφαιρέστε και καθαρίστε την προπέλα.

Ε. Μήπως έχει χαλαρώσει το μπουλόνι στήριξης της μηχανής;

Α. Σφίξτε το μπουλόνι.

Ε. Μήπως έχει χαλαρώσει ή πάθει ζημιά ο άξονας περιστροφής του τιμονιού;

Α. Σφίξτε τον ή πηγαίνετε για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RMU29432

## Προσωρινές ενέργειες σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης

RMU29440

### Ζημιά από πρόσκρουση

RWM00870



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η εξωλέμβια μηχανή μπορεί να πάθει σοβαρή ζημιά από χτύπημα κατά τον χειρισμό ή τη μεταφορά με τρέιλερ. Η ζημιά μπορεί να κάνει την εξωλέμβια όχι ασφαλή για χρήση.**

Αν η εξωλέμβια χτυπήσει ένα αντικείμενο στο νερό, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.



1. Σβήστε αμέσως τον κινητήρα.
2. Εξετάστε το σύστημα ελέγχου και όλα τα εξαρτήματα για ζημιά. Εξετάστε επίσης μήπως έχει πάθει ζημιά το σκάφος.
3. Είτε βρείτε κάποια ζημιά είτε όχι, επιστρέψτε στο κοντινότερο λιμάνι αργά και προσεκτικά.
4. Πηγαίνετε την εξωλέμβια για έλεγχο στον αντιπρόσωπο πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

RMU29462

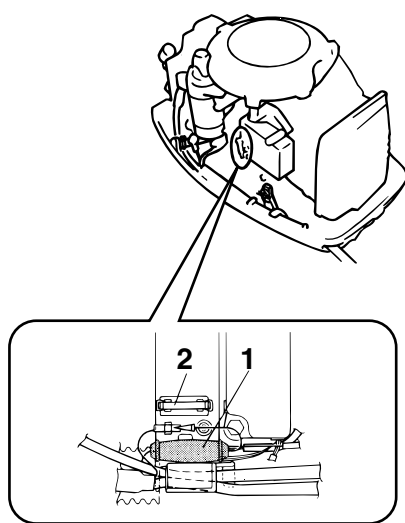
## Αντικατάσταση της ασφάλειας

Αν κάηκε η ασφάλεια, σε ένα μοντέλο ηλεκτρικής εκκίνησης, ανοίξτε την ασφαλειοθήκη και αντικαταστήστε την ασφάλεια με μια καινούρια των σωστών αμπερ.

RWM00630

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε την ασφάλεια που ορίζεται. Λάθος ασφάλεια ή κομμάτι σύρματος μπορεί να αφήσουν να περάσει υπερβολική ποσότητα ρεύματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηλεκτρικό σύστημα και υπάρχει πιθανότητα φωτιάς.



ZMU04849

1. Συγκρατητής ασφάλειας
2. Ασφάλεια (10 αμπερ)

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν η καινούρια ασφάλεια καεί αμέσως, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της

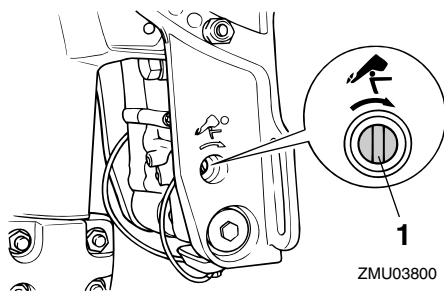
Yamaha.

RMU29511

## Η ηλεκτρική κλίση και ανύψωση / ηλεκτρική ανύψωση δεν λειτουργεί

Αν δεν μπορείτε να σηκώσετε ή να κατεβάσετε την εξωλέμβια με την ηλεκτρική κλίση και ανύψωση / ηλεκτρική ανύψωση, λόγω αποφορτισμένης μπαταρίας ή βλάβης της μονάδας ηλεκτρικής κλίσης και ανύψωσης / της μονάδα ηλεκτρικής ανύψωσης, μπορείτε να σηκώσετε ή να κατεβάσετε την εξωλέμβια χειροκίνητα.

1. Ξεσφίξτε τη βίδα της βαλβίδας χειροκίνητης λειτουργίας, στρέφοντάς τη δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει.



ZMU03800

1. Βίδα βαλβίδας χειροκίνητης λειτουργίας
2. Τοποθετήστε τη μηχανή στην επιθυμητή θέση και μετά σφίξτε τη βίδα της βαλβίδας χειροκίνητης λειτουργίας στρέφοντάς της αριστερόστροφα.

RMU29532

## Η μίζα δεν λειτουργεί

Αν ο μηχανισμός της μίζας δεν λειτουργεί (ο κινητήρας δεν παίρνει στροφές με τη μίζα), μπορείτε να βάλετε μπροστά τη μηχανή χειροκίνητα, με το σχοινί εκκίνησης έκτακτης ανάγκης.

RWM01021

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Χρησιμοποιήστε αυτή τη διαδικασία μόνο



σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης για να επιστρέψετε στο κοντινότερο λιμάνι για επισκευή.

- Όταν χρησιμοποιείτε το σχοινί εκκίνησης έκτακτης ανάγκης για να βάλετε μπροστά τη μηχανή, το σύστημα προστασίας από εκκίνηση με ταχύτητα δεν λειτουργεί. Βεβαιωθείτε λοιπόν ότι ο μοχλός ταχυτήτων είναι στη νεκρά. Αλλιώς το σκάφος μπορεί να κινηθεί απότομα και να προκαλέσει ατύχημα.
- Δέστε το κορδόνι του διακόπτη σταματήματος του κινητήρα σε ασφαλές σημείο πάνω στα ρούχα σας, ή στον βραχίονα ή στο πόδι σας όση ώρα οδηγείτε το σκάφος.
- Μην συνδέετε το καλώδιο σε ρούχα που ενδέχεται να σκιστούν. Προσέξτε μην μπερδευτεί το καλώδιο κάπου στη διαδρομή και δεν λειτουργήσει όταν χρειαστεί.
- Αποφύγετε κατά λάθος τράβηγμα του καλωδίου στη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Η απώλεια της ισχύος του κινητήρα συνεπάγεται την απώλεια ελέγχου μέσω του τιμονιού. Επίσης, χωρίς ισχύ από τον κινητήρα το σκάφος επιβραδύνει απότομα. Αυτό μπορεί να πετάξει μπροστά ανθρώπους και αντικείμενα του σκάφους.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κάποιος πίσω σας όταν τραβάτε το σκοινάκι εκκίνησης. Μπορεί να τιναχτεί πίσω σας και να τραυματίσει κάποιον.
- Το περιστρεφόμενο βολάν είναι πολύ επικίνδυνο. Προσέξτε μην πιαστεί κάποιο ρούχο ή άλλο αντικείμενο όταν βάζετε μπροστά τον κινητήρα. Χρησιμοποιείτε το σχοινί εκκίνησης μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην αγγίζετε το βολάν ή άλλα κινούμενα τμήματα όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Μην τοποθετείτε το μηχανισμό

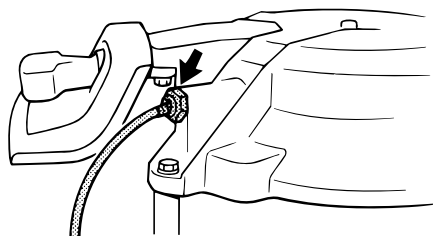
της μίζας ή το καπάκι μετά την εκκίνηση του κινητήρα.

- Μην αγγίζετε το πηνίο ανάφλεξης, το καλώδιο του μπουζί, την πίπα του μπουζί ή άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα όταν ξεκινάτε ή χειρίζεστε τη μηχανή, γιατί μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία.

RMU29561

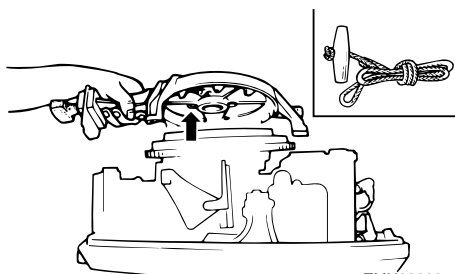
## Εκκίνηση σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

1. Αφαιρέστε το καπάκι του κινητήρα.
2. Αποσυνδέστε το καλώδιο προστασίας από εκκίνηση με ταχύτητας από τη μίζα, αν υπάρχει.



ZMU03801

3. Βγάλτε το κάλυμμα της μίζας/βολάν ξεβιδώνοντας το(τα) μπουλόνι(α).

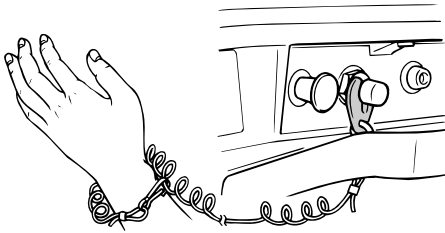


ZMU03802

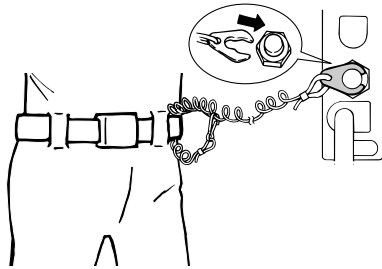
4. Ετοιμάστε τη μηχανή για εκκίνηση. Για περισσότερες πληροφορίες αναφερθείτε στη σελίδα 27. Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι σε

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

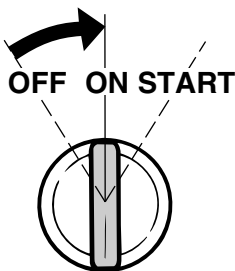
νεκρά και ότι το καλώδιο σταματήματος του κινητήρα είναι συνδεδεμένο στον διακόπτη σταματήματος. Αν η μηχανή έχει γενικό διακόπτη, αυτός θα πρέπει να είναι στη θέση "ON" (on).



ZMU03803

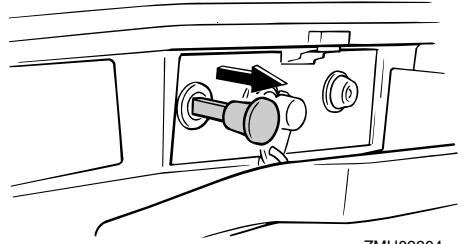


ZMU02334



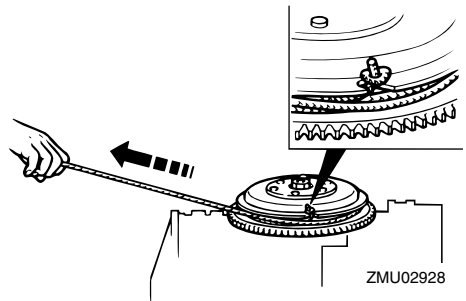
ZMU01906

5. Αν υπάρχει κουμπί του τσοκ και ο κινητήρας είναι κρύος, τραβήξτε έξω το κουμπί του τσοκ. Μόλις πάρει μπροστά ο κινητήρας, επαναφέρετε σταδιακά το κουμπί του τσοκ στην αρχική του θέση καθώς ζεσταίνεται ο κινητήρας.



ZMU03804

6. Εισάγετε την άκρη του σχοινιού με τον κόμπο στο δόντι του ρότορα του βολάν και τυλίξτε το σχοινί εκκίνησης έκτακτης ανάγκης γύρω από το βολάν αρκετές φορές δεξιόστροφα.
7. Τραβήξτε δυνατά προς τα έξω για να πάρει μπροστά ο κινητήρας. Επαναλάβετε αν χρειάζεται.



ZMU02928

RMU29760

## Φροντίδα βυθισμένης μηχανής

Αν η εξωλέμβια βυθιστεί, πηγαίνετε την αμέσως στον αντιπρόσωπο της Yamaha. Αλλιώς, μπορεί να αρχίσει να σκουριάζει σχεδόν αμέσως.

Αν δεν μπορείτε να την πάτε αμέσως στον αντιπρόσωπο της Yamaha, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία ώστε να ελαχιστοποιήσετε τη ζημιά του κινητήρα.

RMU29771

## Διαδικασία

1. Πλύνετε καλά με γλυκό νερό για να

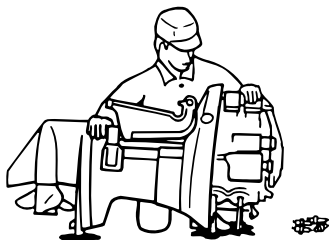
# Αντιμετώπιση προβλημάτων

καθαρίσετε τις λάσπες, το αλάτι, τα φύκια και ούτω καθ' εξής.



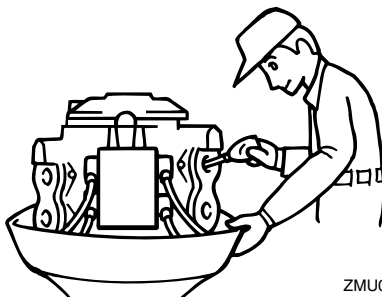
ZMU01909

2. Βγάλτε τα μπουζί και γυρίστε τις τρύπες των μπουζι προς τα κάτω ώστε να φύγουν τυχόν νερό, λάσπες ή άλλα επιβλαβή υλικά.



ZMU01910

3. Αδειάστε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ, το φίλτρο καυσίμου και τον αγωγό του καυσίμου.
4. Ψεκάστε με λάδι λεπτής διασποράς ή λάδι κινητήρα μέσα στο/στα καρμπυρατέρ και τις τρύπες των μπουζι, ενώ γυρίζετε τον κινητήρα με τη χειροκίνητη μίζα ή με το σχοινί ξεκινήματος έκτακτης ανάγκης.



ZMU01911

5. Πηγαίνετε την εξωλέμβια στον αντιπρόσωπο της Yamaha το συντομότερο δυνατόν.


RCM00400

## **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

**Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε την εξωλέμβια μηχανή αν δεν ελεγχθεί πλήρως.**



YAMAHA MOTOR CO., LTD.

Τυπώθηκε στην Ιαπωνία  
Απρίλιος 2006-0.3 × 1 

Τυπωμένο σε ανακυκλωμένο χαρτί